

RESI - PALLI

A

4



BIBLIOTECA LUCCHESI - PALLI

II.^a SALA

14

SCAFFALE.....

II

PLUTEO.....

2

N.° CATENA.....

S. L. 14. II. 2

1

TEATRO COMICO

IN DIALETTO PIEMONTESE

DI

FEDERICO GARELLI

Volume Secondo

UN NEUV GIOB

O

LA CABANA DEL RE GALANTOM

DRAMMA POPOLARE IN 3 ATTI



TORINO

STAMPERIA GAZZETTA DEL POPOLO

Via Sant'Agostino, N° 3

1873.

Tutti i diritti riservati (Legge 25 giugno 1865, n. 2337)

L'autore avendo soddisfatto agli obblighi imposti dalla legge 25 giugno 1865 agli Autori d'opere d'ingegno, dichiara: che a nessun Capo-comico, Direttore di Compagnia drammatica, Artista o Società filodrammatica qualsiasi, può competere il diritto di rappresentare questa Commedia, senza una sua particolare autorizzazione; che egli tiene responsabili dell'infrazione al disposto della legge i Municipi presso i quali per la legge stessa esistono gli uffici dei *Diritti d'Autore*.

I Capi-comici e le Società filodrammatiche che desiderassero rappresentare la presente Commedia, si rivolgano per le trattative e relativa autorizzazione all'Autore, stenografo alla Camera dei Deputati in Roma.

ALLA
SANTA MEMORIA DEI MIEI GENITORI
GIUSEPPE GARELLI E MARGHERITA CASASSA
DEDICO
QUESTE PAGINE DOLOROSE
ISPIRATE
DAL RICORDO DEI LORO SACRIFICI
E
DALL'ESEMPIO DELLE LORO VIRTU'

UN NEUV GIOB

O

LA CABANA DEL RE GALANTOM

DRAMMA POPOLARE IN 3 ATTI

DI

FEDERICO GARELLI

Questo Dramma fu rappresentato per la prima volta la sera del 19 ottobre 1861, al Teatro Re vecchio di Milano, dalla Comica Compagnia Piemontese diretta e condotta dall'attore Giovanni Battista Toselli.

PERSONAGGI

'L Cont ROCCAFRÀ.

ANDREA CVALET, vei cassador.

TERESA, soa nora.

GIOAN dla Ca Bianca, soldà contingent.

NINA d'ii Rissolin, tabachina dël Vilage.

TONI 'l FOIN, consiè dël Comune.

MENICA, osta dla Cioca.

GNASSI 'l fol, servitor 'd Menica.

MAROCA, servient dla Comunità.

BEP
GIACO } paisan.

GUSTIN
VIGIOTA } masnà 'd Teresa.

Paisan, Paisaṇe e contingent.

L'azione succede in un villaggio alpestre del Piemonte nel mese di luglio 1859.

ATTO PRIMO

Piazzetta d'un villaggio. A destra degli attori bottega da tabaccaio. Più in fondo, pure a destra, la casa della Comunità con porta praticabile, e una meridiana dipinta sulla facciata. A sinistra un'osteria all'insegna della *Campana*. Le altre quinte figurano casolari e viottoli praticabili. Nel mezzo, verso la sinistra, un pozzo. Al fondo si scorge la campagna, e la chiesa parrocchiale in lontananza.

Scena Prima

MENICA seduta presso la porta dell'osteria sta spennando un pollo. GIACO e BEP sono intenti a leggere un avviso d'asta affisso al muro della casa comunale, poi MAROCA dalla sinistra.

GIACO L'incant a l'è ai diset.

BEP Dova ch'a dis diset?

GIACO Sciairestu nen? Bel e li. It sas gnanca lese.

BEP Fame un po 'l piasi, i peuss fete 'l magister.

MAR. *(ha un abito sdruscito, rimendato in più parti, e in capo tiene un berretto guernito di un vecchio gallone. È magro, giallo e patito, parla stentatamente, a sbalzi e in tono di falsetto. Sotto il braccio ha un fascio di carte, e in mano un bastone antico di giunco con pomo d'avorio ingiallito)* Eviva Menica!.... li deve drinta a piumè... Brava!

MEN. Venta bin ch'i piumo pēr fe brandè le cassarole.

MAR. Ai di 'd lavor 'i l'avreve pa vaire 'd concorss?

MEN. Ma, vèdve: doman a l'è facil ch'i l'abio 'd forrestè, pèrchè ass dis che 'l Re, adess ch'a l'è tornà da la guera, a veña sù a la cassa anss ii nostri brich.

MAR. Ah!... Magara.

GIACO (*venendo verso Maroca*) Neh! Maroca, che l'incant d'ii beni 'd papà Andrea a l'è ai diset?

MAR. I chërdo bin.

GIACO Eh! Diascne, 'l tilet a lo dis.

BEP 'L tilet a dis na rava, a dis.

MEN. Diset o nen diset, a bon cont coul pover vèi a l'è bel e an malora.

BEP A tòch 'd pianta.

MAR. A s'è meritasslo. A forssa 'd spuè 'd sentensse e 'd fe 'l dottor!....

MEN. Jeve tort, Maroca, a parlè parei. Papà Andrea a s'è sempre fasse vorei ben da tuti.

MAR. Oh! già, a voi av conven dine ben, pèrchè so fieul Felice a l'a giutà a mandelo a teracina, mangiand tut ant vostra ostaria.

MEN. Gran lengassa ch'i l'eve! Basta ch' dii mal 'd tut e 'd tuti. Mi i l'ai negossi duvert: coui ch'a veño a troveme peuss pa pieje pēr un brass e buteje fora dla porta, no.

GIACO A l'è sicur loli.

BEP Jostarie a son duverte pēr tut 'l mond.

MEN. Adess che 'l fratel 'd Felice, coul pover Fran-

sesch a riva da la guera, a va a restè ben angossà, trovandsse senssa ca, senssa feù e senssa leù.

MAR. N'aut bel original coul là! So pare con doi fieui grand e gross, da si a dontre di a l'è obligà andè a ciamè la limosna.

MEN. (*ironica a Maroca*) Eh! me car: ass sa dov'un nàss, ma ass sa mai dov ass vada a finisse.

GIACO A l'è prest capia. Si Maroca al l'a amera con Fransesch, pèrchè a l'a ròbaje l'amorosa.

BEP Pèrchè la bela Teresa a l'a nen dave la preferenssa.

MAR. I vèdreve che andarà nen a Roma a pentissne. S'a l'aveissa piame mi, adess a saria un poch una boña particolare, uña dle spose mei stasente dël pais, senssa contè che invece d'un paisan, a l'avria sposà un impiegato.

MEN. Bel impiegato! 'L mess, 'l servient dla Comune, ch'a cour tuti i di a sitè coust e coul!

MAR. Ma, i l'ai mia brava patente.

GIACO Për ciapè i can il l'ève.

BEP Fransesch a l'è un bon travajeur, a lassrà pa manchè 'l pan a soa founna.

MAR. Oh! si... Coul ch'a torna da fe 'l soldà a l'a pa pi veuja 'd rompe i mout, e 'd sapè la tera.

MEN. Chissà 'l perchè? Anssi a acquisto 'd forssa e d'cognission. Voi av conven di lon, perchè a l'an rifudave.

BEP (*ridendo*) Av arfudo tuti voi.

GIACO S'a l'an riformave a l'è segn ch'av manca quaicosa.

BEP O ch'i l'ève quaicosa 'd trop.

MAR. (*arrabbiato*) Andè un po a deurma tuti. Con vostre storie i vad pi nen an Comunità; i l'ai mila facende da dësbrighè, e i stagh si a perde temp (*via nella casa comunale*).

MEN. (*ridendo*) Quand a lo toco ant 'l viv, ass la bat pi che an pressa.

BEP A patiss s'a lo cisso. Là, si a venta ch'i bougia, a l'è mes' ora ch' i l'ai i beu atacà al pieul.

GIACO Speteme, BEP. Vad a comprè un sold 'd tabach, peui veñio dco mi a feve compagnia. L'ai giusta d'andè a fe 'd bosch ant la riva dla Monia. (*entra dal tabaccaio*).

MEN. (*alzandosi*) Sossi a l'è fait. Andoma a prontè quaicosa.

BEP Seve sola ancheui a ciarafiè? E vost fieul Martin?

MEN. A bat la melia con Gnassi.

BEP Pover Gnassi! I l'ève fait ben a pievlo pèr servitor. A l'è un po fol, ma là....

MEN. A fa lon ch'a peul, bonomet. A l'era abandonà com un can, i l'ai cercà d'ardrisselo.

BEP Sicura. I feve ben voi ch' i peuli. Venta peui dilo, ma voi Menica i l'ève bon cheur.

MEN. Cosa mai? I son vidoa con mach un fieul. I l'ai me peit ciabot e st'ostariussa ch'am dan da vive; s'am capita 'd podei giutè quaichedun i lo fass ben volontà.

BEP I pensi benone, i voria podei fe mi istess : ma si, i son caria 'd famia; mia ca a smia un furmiè.

GIACO *(esce dallo spaccio dei tabacchi colla pipa accesa)*
Di, gent, veuli ch'iv na conta uña?

BEP Contne doe magari...

GIACO Nina d'ii Rissolin, la tabachina...

MEN. Eben?

GIACO A l'a arsvù jer seira una litra da Gioan dla Ca Bianca, an d'ova ch'ai dis ch'a l'an daje 'l congè, e che al pi tard ancheui chiel e j autri contingent a devo rivè al pais.

BEP Dabon?

MEN. Oh bosarado! Anlora ai rivrà dco Fransesch, 'l fieul 'd papà Andrea?

GIACO Natural. A son tuti doi ant l'istess regiment.

MEN. Oh! che consolassion pèr coula povra Teresa!

BEP E pèr coul bon véi 'd so pare?

GIACO I vèdeissi, la Nina a smia mata perchè ai riva 'l so Gioan. A l'è tanto fora 'd chila dal piasì, che an leù 'd tabach a jè calaje poch ch'am ampieissa la pipa 'd sal.

MEN. Figuromsse! Dop tante contrarietà finalment a peul sposè 'l so sfojor.

BEP Tè! i son content ch'a j ariva coui doi.

MEN. Fussa pa nen autr, pèr consolè un poch coul pover papà Andrea, ch'ass treuva an ruiña.

GIACO Senssa mai avei fait un bon bocon.

MEN. Ste tranquii, che se Fransesch a riva an temp, i

so beni a son ancora nen tuti perss. Mia cara gent, a jè 'd birbe ant nost pais, che pèr avei una giornà ch'ai fassa pessa a buto senssa scrupol una famia an malora.

BEP Oh! i sai prou chi ch'i veuli di.

GIACO (*a mezza voce facendo una smorfia*) Toni.... 'l conssiè....

MEN. Ciuto, che quand ch'a sia ora 'd parlè i veui desvoideme 'l gavass an regola.

Scena Seconda

• GNASSI dall'osteria e detti.

GNAS. (*è vestito miseramente da contadino, e zoppica. Nell'abito, nelle parole e nel gesto traspare il carattere dello scemo*) Di, Menica...

MEN. Cosa veusto, Gnassi?

GNAS. A jè 'n sgnori ch'a veul ch'ii doñi da mangè.

BEP S'i ouma nen vist a intrè gnun.

GNAS. Ma buchè li, a l'è vgnù su pèr 'l valon, e a l'è passà pèr la porta dl'ort.

MEN. Anlora a l'è già quaichedun pratich. Andoma un po a vède (*via*).

GNAS. (*a Bep e a Giaco*) A prim eui, capivo, mi e Martin i l'ouma pialo pèr un sassin (*ride stupidamente*).

BEP Un sassin?

GNAS. Bo. S'i vougheissi mai che caplass e che sciopton

ch' a l'a, con doi bafer... Sachërdimani! che bafer.

GIACO Quaich cassador dla piaña...

BEP Pa nen autr. (*a Gnassi*) Tupin, va: it sas gnanca conosse n'aso d'an gamel.

GNAS. (*ridendo come sopra*) Mi... mi si ch'i sai.

MEN. (*di dentro*) Gnassi.... Gnassi....

GNAS. I von subit, i von. Giaco, lasseve peui voghi sta seira, s'i veuli ch'i giuo a catapoule. Veui ch'ì rio coma 'd mat (*via*).

GIACO Si si, folass.

BEP. Andoma là, domsse ardriss.

GIACO Andoma pura. Tant, s'i peuss, veui tornè prest pèr vède i nostri soldà.

BEP Sicura. Venta ch' ii fasso un po 'd festa (*via ambidue dal fondo discorrendo*).

13

Scena Terza

TONI dalla casa comunale, poi la NINA.

TONI (*esce riflettendo e contando sulle dita*) Quat e tre set, e doe ant una pessa a fan neuu. Se j arivo a avei tute coule giornà li ant le grinfe, im formo una cassiña ch'a fulmina... Basta che a l'incant ai sia gnun om 'd bosch, gnun gianfoudre che 'a veña a guasteme la mnestra. Da una part i son tranquil, pèrchè ant coust pais a son quasi tuti povra gent. Gava dël Sindich e 'd mi, a jè pa gnun ch'a l'abia un sold da

spende. An leù 'd catè 'd tera, a vendrio tuti coula poca ch'a l'an. 'L Sindich a m'a assicurate ch'a l'avria nen die, dunque i son quasi tranquil....

NINA (*comparisce sulla porta della bottega e guarda la meridiana*) Che temp lungh stamatin!... A son ancora gnanca neuv ore.

TONI (*scherzando*) Ohè! Nina bela: cosa jelo ch'i storsi tant 'l col a guardè la meridiana?

NINA Bondi, Toni: i vnivo già d'an Comune?

TONI (*con importanza*) Sì, i son andait a firmè dontrè paprass, perchè 'l Sindich a l'è malavi. Adess i son mi 'l factotum, i penso mi a tut, i dësbrigo tut, i...

NINA (*ridendo*) I seve, com ass dis, l'aso dla Cumnità?

TONI (*offeso*) Che aso? Bel rispet ch'i l'ave pèr 'l prim conssiè del pais!

NINA Oh! là, i l'ai pa dit lon pèr ofendve, no.

TONI Voria vède!...

NINA (*con doppio senso*) I sai ben ch'i seve pien d'spirit, e 'l pi anluminà 'd cousti brich.

TONI (*contento*) Furboña va!... I dii, i dësdii, i feve vède 'l bianch pèr 'l neir voi....

NINA Oh! sì, ancheui i son fora 'd mi, i peuss pi nen ste ant la pel.

TONI Cosa jelo? Cosa ch'a l'è capitave? Cosa jeve vist?

NINA L'ai ancora nen vist, ma i spero 'd vède ben prest.

TONI Cosa?

NINA (*smaniando*) Gentuss !... che ore lunghe!... Mi povra dona!

TONI Ma di, l'ève pià un colp 'd sol, ch'i davañi parei?

NINA (*ridendo e battendo le mani*). A riva!...

TONI Chi?...

NINA Gioan dla Ca Bianca, 'l me car Gioanin.

TONI Ah! già, a peul pa pi tardè, la pas a l'è feita.

NINA Da lon ch'am dis anss la litra, a dovria esse a ca ancheui prima 'd mesdi.

TONI Guardoma, neh! Chi ch'a l'avria mai penssalo che sta guera a finieissa tant prest?

NINA A smiilo prest a voi? A mi invece am smia ch'a l'abia durà fiña trop.

TONI Oh! sicura, con l'amor ch'av sbergiaira!...

NINA Ai rivrà dco Fransesch Cavalet.

TONI (*contrariò*) An quant a chiel li, a saria motoben mei ch'a l'aveissa tardà almeno almeno fiña dop fini l'incant d'ii beni 'd so pare.

NINA Chissà 'l perchè? S'a l'è a ca dco chiel, a farà sempre 'd pi l'util e l'interesse 'd soa famia.
(It capisso prou, brut farchet!)

Scena Quarta

'L CONT e MENICA dall'osteria, e detti.

(Il Conte è vestito da cacciatore)

MEN. (*al Conte che sarà escito pel primo*) Veullo nen fe colassion?

CONT Pi tard, pi tard. Adess i vad a fe 'n gir, pèr vède s'i treuvo una persona.

MEN. (*con curiosità*) A conosslo quaichedun bel e si?

CONT Si... anssi no... i veui conossie. (Sta gent a l'è trop curiosa, bsogna agi con prudenssa).

TONI (*che si trova sempre colla Nina presso alla di lei bottega, le dice a mezza voce sbirciando e indicando il Conte*) Chissà ch'i ch' a sia chiel li?

NINA (*piano a Toni*) Lo vedve nen? a l'è un cassador.

TONI (*come sopra*) A l'a na grinta ch'am pias niente d'autut.

NINA (*come sopra*) Mi invece i lo treuvo un bel om.

MEN. (*al Conte che sarà andato verso il fondo ad esaminare il paese*) Ch'ii teña pront quaicosa per da si a 'n poch?

CONT li pensrouma: a jè temp. L'ai già pià 'l cafè li ai pè dla montà.

MEN. Ah! i capisso. A la ferma del Pont dël Roch? Coul è 'n cafè ch'a l'avran daje! (*ridendo*) fave e agian mulinà!

CONT Pa gnanca. A m'an servime assè ben. E peui i cassador a treuvo tut bon. 'L moto a fa passè tut.

MEN. A va prou bin, ma la roba grama a l'è sempre grama.

TONI (*come sopra a Nina con ironia*) Oh pensomsse! Chila ai la darà pi bona!

CONT (*accendendo un sigaro*) L'ai dco lassaje me caval a guernè.

MEN. A l'a 'l caval? (Bosarado!... A dev esse un 'd

coui d'ii fèrluch). Dunque a veul ch'ii prepara niente ?

CONT No, no. Ch'i l'abii d'euv, mi son bel e content.

MEN. Ma che euv ? Ii dagh un mes polastr ch'a annamora, dontrè fètte 'd salam ch' a'rtourno un mes mort, e una trancia 'd formagg ch'a fa stranuè pèr mes'ora mac a nufielo.

CONT Trova roba, trova roba. Mi an montagna i preferisso j euv e 'l lait a tut 'l rest.

MEN. Euv ?... Lait ?... Ma loli a l'è un mangè da madamin. Chiel invece con i so barbison...

CONT (*seccamente, e in tono di comando*) Mi an pias parei, e basta.

MEN. Sisgnor, e parei a sia.

CONT (*ripigliando la sua aria di bonarietà e additando al fondo*) Ass passlo da si pèr andè ant 'l pais ?

MEN. Sisgnor. Ch'a passa li dnanss a la ca dël Comune, a volta ant la contrà granda, peui a gira a sinistra e ass treuva dnanss a la parochia. Na bela cesa, salo. Ch'a vada a vèdla. A jè na balustra tuta 'd pera 'd marmo.

CONT (*sorridendo*) J andarai a visitè la balustra.

MEN. Ch'ass pensa: tuti coui ch' a la guardo a resto con la boca larga.

TONI (*piano a Nina come sopra*) A l'è pèr lon che chila a peul mai tnila sarà.

NINA (*come sopra*) Oh ! là, criticon: finalment a fa j elogi 'd nost pais.

La Cabana ecc.

CONT (*che si sarà avviato ritorna indietro*) Di: a j arivrà un om a portè un sach da viage. I lo artiri.

MEN. Sisgnor.

CONT E tnime da cont 'l can e 'l fusil: 'l fusil specialment lassè che nssun a lo toca.

MEN. Ch'a staga tranquil. A l'è consgnà a me fieul ch'a l'è grand com la fam, e ch'a va a la cassa dco chiel. A jè gnun pericol.

CONT Va ben. Arvedsse, brava founna (*via*).

MEN. Bondiserea.

TONI (*s'avvicina in fretta a Menica non appena il Conte è scomparso*) Di, Menica...

MEN. Oh! Toni...

TONI Da dova ch'a l'è surti chiel li?

MEN. Savria pa mi. A m'a l'aria d'un sgnor.

NINA (*che sarà venuta essa pure presso l'ostessa*) E 'd coui dle coste piate.

TONI Mi i lo chërdo tut aut. A jè tanta canaja ch'a gira, i voria nen...

MEN. Oh! feme un po 'l piasi. Voi i pii sempre le busche pèr 'd trav, i pensi sempre mal.

TONI (*con tono d'importanza e di superiorità*) Eh! eh! mia cara, a toca a mi a tni 'l pais polid. 'L Sindich a l'è malavi; tuta la risponsabilità a finiss pèr caschè anss le mie spale.

NINA S'i feve parei, un di o l'autr a v'ii casca quai-cosa sicura.

TONI Com a sariilo a di?

NINA I dio, i dio, che prima 'd giudichiè mal a bsogna penseje doe volte.

MEN. Diascne! Dubitè 'd n'om ben vesti, con 'l caval...

TONI *(con un sorriso di scherno)* Bela roba! Quaich ambrojon ch'a torna da la fera dël Borg.

MEN. *(arrabbiata)* Là! là! ch'a sia 'n poch chi ch'a veul. Mi i veui tratelo an regola, così n'autra volta a torna vnime a trovè *(via)*.

NINA Brava Menica! S'a ven a la censsa veui soagnelo dco mi.

TONI Soagnelo!... Soagnomlo!... Eco li. 'L prim babau 'd forestè ch'a vëdo, senssa gnanca savei chi ch'a sia, s'a podeisso a lo andoro; peui la gent dël pais ch'a l'è coula ch'a j angrassa, ch'ai ten an pe la botega, a la guardo gnanca. Vergogna!

NINA Oh sì!... Voi, pëi esempi, i m'angrassi polid! Una volta la smaña i veñi a comprè doi sold 'd tabach. Coul'è na posta freida!

TONI Oh! guardè... *(mostrando la tabacchiera)* i l'hai giusta la tabachera veuida.

NINA Vni, ch'i l'ampirouma.

TONI Brava! Comenssеме a soagnè mi, ch'i avreve un po pi 'd vantage.

NINA Figuromsse!... Un vantage gross! Con 'd pratiche parei 'd voi i son sicura 'd diventè milionaria *(via ridendo seguita da Toni. In questo frattempo Gnassi esce dall'osteria, e attraversa la scena andando via dal fondo)*.

Scena Quinta

ANDREA, TERESA, GUSTIN e VIGIOTA.

Dal fondo, a sinistra. Sono tutti vestiti da contadini alpigiani.

Andrea porta sulle spalle un sacco ripieno di pannocchie di grano turco, sostenendolo con un rozzo bastone posto di traverso, ha i capelli bianchissimi, la faccia abbronzita dal sole, ed un'aria di bonomia e galantomismo nel volto, negli atti e nelle parole. Sebbene settuagenario deve rappresentare un uomo robusto assai, ma affranto dai dispiaceri. Gustin lo segue portando egli pure un piccolo sacco ripieno di patate. Viene in seguito Teresa con un carico di fascine, che porta sulla testa conducendo per mano Vigiota. I due bambini sono scalzi.

ANDR. Là! là! ii souma tost, piora pi nen, povra masnà.

L'asto i pe ch'at fan mal?

GUST. Sì, cè, am fan mal com tut.

ANDR. L'ai dite d'butete le scarpe, e ti it veuli mai scoteme... Vedësto li?...

GUST. Bravo voi! S'i frusto le scarpe 'd di 'd lavor, i n'ai peui pi gnuñe a la festa.

ANDR. E s'it ruini i pe, it marci peui pi nen nè 'd festa, nè 'd di 'd lavor. Posoma un moment, tant mare a l'è staita andarè... Posa deo ti (*depone il sacco per terra*).

GUST. Coust sachet a peisa com tut (*lascia cadere il sacchetto, poi siede sul terreno presso al pozzo*).

ANDR. Sette nen li, ch'a l'è tut bagnà.

GUST. (*guardando a sinistra*) Oh! guardè, mare a l'è

già si (*si alza e va incontro a Teresa*). Co-
rage, mare. Veu li ch'iv giuta?

TER. It peuli gnanca rablete ti, e it veuli giutè j
autri (*depone il fastello delle fascine e vi siede
sopra*). Auff! che caud (*si toglie la pezzuola
dal capo e si asciuga i sudori*).

VIG. Mare, mi i l'ai fam.

GUST. E mi deo.

ANDR. Pasienssa un moment. Adess an doi pass i
souma a ca.

TER. I son straca morta.

ANDR. (*guardando Teresa con compassione*) Povra dona!
I lo capisso... Vni d'an montagna caria parei
e mesa malavia...

TER. Oh! si, ai veul autr. Souma paisan, venta bin
travajè.

GUST. (*indicando l'avviso*) Guardè, cè: a l'an tacà un
papè là a la ca dla Comune.

ANDR. (*con un sospiro*) Pur trop! A l'è l'avis dl'incant
d'ii nostri beni. Ma neh! Teresa: chi ch'a l'avria
dine ch'i sario rivà a cousta mira?

TER. Penseje nen. Lassè 'n po coure i sagrai, tut a
'ndarà con la guardia di Dio.

ANDR. Sì, già, nen penseje? A l'è prest dit. Venta pen-
seje pèr forssa. Un bon particolar parei 'd mi,
con ses bestie ant la stala e un teit d'ii pi
bei, troveme, ass peul disse, despojà 'd pianta,
butà an malora da un om senssa cheur! A son
cose da desperesse.

TER. Andoma là, Andrea! desoleve nen parei. A l'è tut ancheui ch'iv rusii 'l cheur d'ass pèr voi.

GUST. Sagrinte nen, cè, sednò it veüi malavi.

ANDR. S'a fussa mach pèr mi, *transeat*, i son vèi, la mort a fa un bocon maire, ma ste povre masnà, ti...

TER. Speroma. Fransesch a tornrà, a penssrà a tuti. Dubitoma nen dla Providenssa.

ANDR. I l'ai mai dubitane: ma da un po 'd temp a sta part a smia franch che Nostsgnor a l'abia dësmentiane 'd pianta.

GUST. (*con ingenuità infantile*) Chërdlo pa, cè: Nostsgnor a pensa a tuti. A l'è stampà ant la dutriña.

ANDR. (*accarezzandolo commosso*) Pover Gustin!... T'as pa tort. Bsogna sempre avei fede e sperè.

GUST. Quand ch'a torna pare da la guera?

TER. (*sospirando*) Mah!... A l'è un meis ch'ha l'a pi nen scrit, che i na souma pi 'd niente.

ANDR. A l'è ben doloros pensè, che con doi fieui ch'i l'ai, i peuss quasi di ch'am na resta pi gnun.

GUST. E noi cosa ch'i souma? E mare la conteve pa nen?

ANDR. (*alzandosi e avvicinandosi a Teresa*) Toa mare?... A l'è una gran brava dona.

TER. Lassè 'n poch, ch'i son dco mi mach boña a deve 'd fastidi.

ANDR. Eh! s'a fussa nen 'd ti, a st'ora i saria pa pi si a magoneme. Lo sciairësto nen? Me fieul Felice, 'l sol ch'am resta a ca, a l'è un spensierà, senssa economia e senssa giudissi.

TER. Si, ma ant 'l fond a l'è pa cativ, a peul ancora cambiesse.

ANDR. Oh! no no, pensslo pa: le piante quand a son vnue su grosse e storte ass drisso pì nen. 'L vissi dl'ostaria a l'è mai podusslo gavè.

TER. A l'è vera; m̃a là, a travaja, e, Signor!... quai ch sfogh ai veul dco.

ANDR. Cosa servlo ch'a travaja a sciancon, quand la luña ai taca? La tera a va cudia s'a l'a da rende. Chiel invece ancheui ass butrà lì pèr perss, e peui i t'lo vèdi pì nen pèr doi di. Guarda: jer a l'è andait a la fera dël Borg; e, invece d'artiresse almenò jer seira, a l'a passà la neuit fora 'd ca, e a l'è ancora gnanca si adess.

TER. Peul dco esse ch'a l'abia nen finì 'd fe i so afè.

ANDR. O a l'a 'd bei afè!... Afè ch'ass fan ant un'ora.

Ti... ti basta ch'it lo scusi, mentre it sas ch'a l'è un lordon 'd prima riga.

TER. A cessa nen d'esse me cugnà; e i dovoma vorisse ben. Seve che Fransesch, prima 'd parte pèr l'armada, a l'a racomandamlo tant.

ANDR. (*sempre più commosso*) Bonom d'un Fransesch! Coul là sì, ch'a val tant or com a peisa. Im ricordo peui mai d'avei avù un dèspiassi da coul fieul. Coul di che soa mare, mia povra Ana, a l'è morta, vèdendme a piorè sconsolà, a l'è vnume davsìn e a l'a dime: pare, ancheui a l'è capitane una gran disgrassia; ma

vardè, pèr lon ch'a sta da mi, i procurrai'd consoleve dla perdita ch'i l'ouma fait. E a l'ha mantnù soa promessa.....

TER. Oh! si si.

ANDR. (*asciugandosi una lagrima*) Povër fieul!... Fin ch'a l'è stait a ca, a l'a sempre travajà com una bestia pèr chiel e pèr coul sventà 'd so fratel; peui a jè vnuje la leva, e a l'è tocaje 'd parte. Podia bin partie Felice anvece soa; ma si a jè pa staje gnun bon a riduvlo, e i son dovume rassegnè a priveme d'ii doi brass pi robust. Ah! se Fransesch a 'ndasia nen a fe 'l soldà, a l'è prou vera ch'iss trovrio pa ant la situassion ch'iss trovoma.

TER. Cosa veuli feje? A dovia andè parei, e parei a l'è andaita.

ANDR. L'unich tort 'd coul bonom a l'è, d'avei avù tropa pressa 'd mariesse (*moto di Teresa*). Pa pèr chiel, no; pa pèr nostra ca, pèrchè Fransesch a podia nen sperè na founna pi 'd travai e pi onesta, e mi una nora pi brava e pi affessionà; ma pèr ti, povra malheureusa, che, 'n poch pèr un motiv, un poch pèr n'autr, it finissi pèr trovete ant ii sagrin fin al col.

TER. Oh! pèr mi guardè, Andrea: se lon ch'a l'è fait a fussa ancora da fe, i preferria sempre vost fieul ant la miseria, a qualunque autr ch'a vo-leissa bin feme sgnora. Lon ch'i desidero mach neuit e di, a l'è ch'a torna al pi prest, pèrchè

i sento ch'i podria pi nen resiste 'n pess a fe una vita paria.

ANDR. Eh ! i lo capisso; voreisse tanta bin, e dovei ste lontan l'un da l'autr !

TER. Avei tut 'l di 'l baticheur pēr 'l pericol 'd perdlo !

ANDR. A l'è un gran afann; lo preuvo dco ini. Che almeno Nostsgnor a lo difenda, e ai teña la soa santa man anss la testa.

GUST. (*che in questo frattempo si sarà baloccato con Vigota in disparte*) Andoma, cè.

VIG. Mare, andoma a mangè.

ANDR. Si, si, masna: ancaminomsse. Teresa, speta, it giuto a cariete.

TER. Oh ! a l'è pa peis sossi (*si rimette sulla testa il fastello di fascine*). Gustin, pia duña to sacht.

GUST. (*ripigliando il sacchetto, lascia cadere parte delle patate e fagioli che vi stanno dentro*).

ANDR. Guarda, ch'it spatari tut; fa atenssion.

VIG. Speta; mi it giuto a cheuje (*i due bambini raccolgono e rimettono tutto nella sacchetta, poi Gustin se la ricarica sulle spalle*).

ANDR. Pensè ch'a l'è forse l'ultima roba ch'i cheujoma sul nostr !

TER. Purtrop ! A bsogna tnine da cont.

ANDR. (*ricaricandosi il sacco con stento*) Eh si !... Mi i l'ai sempre tnu da cont; l'ai mai sgairà un sold; son vnù vèi dnans temp a forssa 'd travajè, e a stant'ani im treuvo a bocon, delabrà com 'l pi pitoch dël pais.

TER. Penseje pi nen, pare. Andoma. Ti Vigiota marcia la prima (*via a destra coi due bambini. Andrea rimane l'ultimo ; mentre s'avvia, la Nina e Toni escono dalla bottega*).

Scena Sesta

TONI, NINA e ANDREA.

NINA Là ! bondi, Toni. (*ridendo*) Nufiè adasi, seve, così av dura pi 'n pess.

TONI (*con galanteria comica*) Fussa nen për voi, i saria pa pame 'l vissi dël tabach.

NINA (*guardando verso la destra*) Oh ! s' im sbaglien a l'è papà Andrea... Eh ! già ch'a l'è chiel... Andrea... Andrea... (*chiamando*).

TONI (*prendendo una presa di tabacco, e con stizza*) (sempre chiel li ant le gambe ! Quand i po-draine dësfemne ?)

ANDR. (*ritornando in scena*) Chi elo ch'am ciama ?

NINA Son mi, son mi, la Nina. Vni si un moment, ch'i l'ai na boña neuva da deve.

ANDR. Una boña neuva ?...

NINA A l'è tuta la matin ch'iv serco. Gioan Farinel a l'a scrivume.

ANDR. Gioan ?

NINA Sicura. Stamatin a dev rivè al pais. Ai sarà deo vost fieul, vost Fransesch.

ANDR. (*con un grido lasciando cadere il sacco*) Fran-

sesch!... Possibil? Dive da bon? A torno a ca i contingent?

NINA Eh bo! A st'ora a son già pèr strà.

ANDR. Pèr strà?... Oh! i saria mai spetame na consolassion paria!... *(corre verso la destra gridando)* Teresa... Teresa... Fransesch a torna!... Gustin, Vigiota... ai torna vost pare!... *(si appoggia ad un muro soffocato dal piacere)* A son già lontan... am sento pi nen.

TONI *(ironico e con malignità)* Là, là! afaneve nen parei. Veuli rompve l'stomi?...

ANDR. A l'è ch'a bsogna esse pare pèr provè cousta sort 'd piasì!

NINA *(a Toni)* Voi i seve 'd gnun. A l'è pèr lon ch'i preuvi mai nè piasì nè dèsgust. A mi invece 'l cheur am bat tanto fort, ch'a smia ch'a veuja sauteme via.

ANDR. *(stringendo con affetto la mano a Nina)* Grassie, Nina, grassie. I podii pa deme una neuva pi bela.

NINA I lo chërdo prou.

ANDR. I seve una brava fia. Adess i couro prest a consolè coula povra Teresa, peui tornoma a pieve, neh?... E i veui ch'i vado ancontra ai nostri bravi grivoè.

NINA Sì, Andrea: corouma tuti a 'mbrasseje.

ANDR. *(ripiglia il suo sacco, e, come rinvigorito, se lo getta sulle spalle d'un tratto; poi, rivolgendosi a Toni con una specie di orgoglio e di sod-*

disfazione) Un 'd coui a l'è me fieul, capive, Toni? 'L fieul dël vèi cassador. Che bel moment ch' a sarà coul pèr mi!... Guardè: i lo daria gnanca pèr sent mila volte tuti i vostri dnè. Feme pura incantè i beni; buteme a rabel; am resta almeno la sodisfassion d'avei dait un brav militar a l'armada; e coula sodisfassion li a j'è gnun a coust mond, gnun ch'a peussa gavemla! (*via contento e rincorato*).

TONI Guardoma che scene!... Ass ved propi ch' a l'è sempre giraje la bocia.

NINA Ah! voi a coui ch' a mostro avei d'heur, ii ciami mat? Andè là, ch' i rasoñi pa mal!

TONI Cos'elo ch' a l' a volsù di con coul' aria da bulo, con so butè a rabel? S' a voria nen ch' ai pieisso tut a bsognava ch' a feissa gnun debit, ch' a cudieissa i so beni, an leu d' girè le montagne con 'l fusil sle spale da un' alba a l' altra.

NINA (*con umore*) Là Toni: lassoma coure, parloma nen 'd lon.

TONI Pèrchè nen parlène? Troveve forse ch' i l' abia tort?

NINA I peuli nen neghè d'aveje fait dël gran mal.

TONI Ah! mi i l' ai faje dël mal? O sacorouto! Chi elo ch' a l' a prestaje i dnè pèr arangè i so pastiss? Chi ch' a l' a giutalo? Sentioma, chi?...

NINA (*riscaldandosi sempre più*) Voi, voi, a l' è vera. Ma a che pat? A lo sa coul lassù. I l' eve plalo pèr peui felo frige a vost meud.

TONI Son doi mila lire, mia cara, pa storie: senssa contè le speise dla lite...

NINA E con doi mila lire adess ii mangi una ca, e una cassiña ch'a na varran set o eut.

TONI Che mangè d'Egit? Ass falo pa l'incant giudisiari? Eben, a peul magari andè a vint.

NINA A vint mila lire?... Pover bambin?... Chi ch'a l'avrà da die? 'L Sindich?... Ma 'l Sindich a l'è un bonom, a l'è malavi, e a st'ora i l'ave già bel e ambocalo; da tuti j'autri partìcolar, a spèrmie ben tuti anssema, i scomèto ch'ai seurt nen da comprè una giornà; dunque a venta pèr forssa ch'av resta a voi, ch'i seve la borsa pì grossa dël pais.

TONI (*arrabbiato*) L'ave un po tropa malissia, mia cara Nina d'ii Rissolin.

NINA E voi i seve un po trop tigna, me car Toni 'l Foin!

TONI Cos elo sta tigna? Cos elo sto Toni 'l Foin?

NINA Cos elo sta malissia? Cos elo sta Nina d'ii Rissolin?

TONI Rispet a l'autorità!...

NINA Ch'a comenssa l'autorità a dè 'l bon esempi.

TONI I seve n' impertinenta.

NINA E voi Toni 'l Foin, n'stranom ch'av sta a maravia.

TONI I buto mai pì i pe ant vostra censsa.

NINA (*con scherno ed ironia*) Oh! mi povra dona. Se i perdo uma posta paria a venta ch'i sara botega!

TONI Chissà ancora ch'i l'abii nen da pentivne...

NINA (*come sopra*) D'coul pecà li a l'an già dame l'assolussion.

TONI (*prendendo una presa*) I l'avreve da fe con mi.

NINA (*come sopra*) Adasi, Toni: che 'l tabach a consuma trop prest!

TONI Malprudenta!... Grossera!... Tabachiña senssa civiltà. Uh!... (*via dal fondo infuriato*).

MINA (*gridandogli dietro*) Avar!... Balord!... Senssa cheur e senssa giudissi... Uh!...

Scena Settima

MENICA e detta.

MEN. (*sulla porta dell'osteria ridendo*) Cosa j'elo? La rivolussion?

NINA Propi, seve: coul gofass d'un Toni a m'a fame scaudè le servele.

MEN. E voi seve tanto boña, da dèje da ment a un bertoldo parei?

NINA A jè d'volte, guardè, ch'a jè propi gnun bon a tnissé. Tant a l'era d'an poch ch'i l'avia piassi d diine doe.

MEN. Lassé un po andè, ch'a na val gnanca la peña. I seve bin ch'a l'è malvist fiña dai can.

NINA S'ass trateissa mach d'mi, pasienssa, ma ancora lesie la vita a coui ch'a l'a ruinà!... I peuss franch nen passeila.

MEN. A l'avrà con Andrea? Natural.

NINA Bo. A fa pa nen autr che lavesse la boca sul
cont d'coul povr om. Oh! ma ciadess a j arivrà
coui ch'a lo butran al pass: e s'a starà nen
an riga... bestie .bosarone!... A lo faran tirè da
giugh.

MEN. Ai va propi lon pèr domestiello (*guardando verso
il fondo*). Chissà dova ch'a sia andait a ficesse
coul fafiöchè d'un Gnassi? A l'è un quart d'ora
ch'i l'ai mandalo a sèrchè d'euv, e a torna
pi nen.

NINA S'i l'aveissa savulo iv na dasia bel e mi.

MEN. I l'ai pi nen pensaje. I sòn restà senssa: le ga-
liè a arpiumo, am na fan pa pi gnun.

NINA Menica, guardè là vost forestè ch'a torna.

MEN. E propi. Oh bosarado! E coul tèrluch a ven nen.

NINA Spetè un moment, i vad mi a pievne na mesa
doseña.

MEN. Oh! sì, la pi brava... Im feve propi piasì.

NINA I 'v ii porto subit (*mentre fa per correre in
bottega si incontra faccia a faccia col Conte*).
Bondiserea coul sgnor (*gli fa un inchino alla
contadina, e via*).

Scena Ottava

'L CONT e MENICA.

CONT (*saluta la Nina con un sorriso*) Eviva, bela fia.

MEN. (*correndo alla porta dell'osteria, e parlando
verso l'interno della medesima*) Martin, tissa 'l

feu, fa d'brasa... (*si volge verso il Conte*) Già d'ritorn? A l'a fait prest. Alo trovà coul ch'a sêrcava?

CONT (*concentrato*) No.

MEN. E cosa na dislo d'nost païs? Païsot d'montagna, ch'a guarda li.

CONT I lo rivêdo volontè, pèrchè a l'è alegher e ben situà.

MEN. Ah! A veul di ch'a jè già staje d'autre volte!

CONT Sì, ma a l'è tant un pess, che peña peña im lo ricordava. Couste bele montagne a sorpendo.

MEN. Oh! a l'è pa chiel 'l prini, ass stupisso tuti.

CONT D'cosa?

MEN. Dla posission, e dla bon' aria ch'i l'ouma.

CONT Fortunà voi autri. I seve sicur d'vni vèi.

MEN. Là! s'a veul butesse a taola, a l'è bel e pronta.
A jè d'bur fresch, e un piat d'pouvronet pèr desviesse l'aptit. Dèl vin ii na parlo nen: a l'è d'coul dle Langhe, a faria beive un mort.

CONT Va ben, j andarai a tastelo (*entra nell'osteria*).

MEN. (*dalla porta come sopra*) Martin, date deuit, va a serve coust sgnori.

Scena Nona

GNASSI e MENICA.

GNAS. (*arriva correndo e trafelante dal fondo, colla camicia imbrattata di giallo sul petto*) Menica...
Menica...

MEN. It arivi finalment, lumasson!...

GNAS. A son si, a son si, sta vota.

MEN. Chi ch'a jè?

GNAS. Eh! I soldà, i militar... S'i vougheissi!...

MEN. Oh n'autra!... A son già si?

GNAS. A jè fiña la musica pèr arsoneje! Bo.

MEN. A l'è pèr lor che j euv ass vedio pi nen arivè, neh?

GNAS. (*indicando la camicia macchiata*) Oh! ass vèdo prou ancora, buchè 'n po.

MEN. Cosa diao l'asto fait?

GNAS. I son andà da Mini 'l gheub a femne dè 'na doseña, e peui son ficamie an sen pèr nen rompie.

MEN. Bravo, gabian!...

GNAS. Peui, giust li ant l'anviron l'ai trovà Peto e Stravaca ch'a andasio com la levr, e a criavo: coroma, coroma, fieui, che i contingent a rivo. Sachèrdimani!... Alora i son coruje a press dco mi.

MEN. Oh! già, mancomal.

GNAS. Cor che ti cor, son antrapame ant un sèppo, e i son drocà anssima a j euv a panssa mola (*ridendo da scemo*). I lo cherdriivo? Ai n'a jè gnanca restaine un antreggh.

MEN. Ah! borich. A l'è bon d'chërde.

GNAS. Dop cl'afè li, son tornà a ca pèr deve la neuva che j euv l'ero rot.

MEN. Vate cambiè, va, tabalouch: sgaira roba.

GNAS. Oh! dè sgairà a jè pa gnento (*sollevando la camicia sul petto e indicando nell'interno*). J ai ancora tuti si.

MEN. Va un po là! testa d'coussa (*chiamando verso la bottega da tabaccaio*). Nina, Nina, senti...

Scena Decima

NINA con un panierino d'uova e detti.

NINA Son da voi, Menica. I l'ai sèrnuve i pi bei.

MEN. Aut che euv, mia cara: j amis a son si.

NINA Che amis?...

MEN. Gioan, Fransesch, e tuta la baraca. (*Voci di dentro e da lontano*) Eviva i contingent!

NINA (*con un grido*) Cosa? Gioan!... Me Gioan a l'è si? Ah!... (*fuori di sè per la sorpresa ed il piacere lascia cadere il panierino delle uova*) I lo vedrai finalment! (*via correndo*).

MEN. (*colle mani in testa*) Oh maledeto! che furia!... I podia ben ste chieta.

GNAS. (*saltando e ridendo*) Oh che goi!... oh che goi!... Për feje un po d'giola i rompoma tuti j euv dël pais!

MEN. (*in collera*) Va via, tulipan! e fame nen montè d'pi la senëvra.

Scena Undecima

'L CONT, MENICA e GNASSI.

CONT. (*sulla porta dell'osteria*) Sicchè: sti euv sonne pront?

MEN. (*fuori di sé*) Sisgnor... nosgnor... un moment (*il Conte rientra*) E adess coma fe?

GNAS. (*ridendo come sopra, e indicando le uova lasciate cadere da Nina*) Menica, buchè 'n po che frità.

MEN. (*come sopra*) Bougia, tabaleuri: gira duña a serchene d'j autri (*evviva di dentro come sopra*).

GNAS. Sentivo?... Ora i veui voughi i soldà (*corre via dal fondo*).

MEN. I vëdo già ch'am toca andemie a sërchè mi (*evviva come sopra e musica di dentro*).

Scena Dodicesima

ANDREA, TERESA, GUSTIN, VIGIOTA,
paisan e paisaie, MENICA, poi TONI e BEP.

TER. (*correndo dalla destra degli attori verso il fondo a sinistra*) Fransesch, Fransesch, dove sesto?...

ANDR. (*accorrendo egli pure*) Ven a 'mbrassè to pare.

GUST. e VIG. (*corrono essi pure gridando*) Papà, papà...

• TONI (*viene con Bep dalla sinistra, e incontra Teresa e Andrea. Sul volto atteggiato a tristezza con*

impostura gli si legge la contentezza interna)
Vanssè la peña d'coure, vost fieul a l'è ancora
nen vnù.

ANDR. Coma?

TER. (*sbalordita*) A jè nen?...

BEP Gioan a l'è tornà sol.

ANDR. (*preso da tremito*) Possibil?...

TER. (*impallidisce*) Ah! pare... im sento vni mal!
(*cade nelle braccia d' Andrea. I due bambini
l' attorniano piangendo*).

MEN. (*spaventata*) Teresa..... Oh! mi povra dona.....
Presto presto un po d'eva (*corre nell'osteria —
Evviva e musica di dentro*).

ANDR. (*con dolore soccorrendo Teresa e guardando i
bambini, mentre Toni per nascondere la sua
compiacenza annasa tabacco*) Povre creature!...
J ero consolasse trop prest (*Menica esce col-
l'acqua mentre cala il sipario*).

Fine dell'Atto primo.

ATTO SECONDO

Camera rustica nella casa di Andrea. Sacchi, vanghe, ceste, panieri ed altri attrezzi campestri sparsi per la scena. Sedie e tavole rozze. Un antico armadio al fondo. Porta comune nel mezzo e due altre laterali.

Scena Prima

ANDREA triste e pensieroso dalla destra.

ANDR. Coui ch'a dio peui, ch'a cost mond a jè nen un destin, una fatalità ch'an perseguita! I son sì mi ch'i na peuss dene una preuva. Tute le disgrassie a veño a cascheme anss la testa. (*guardando verso la parte di dove è uscito*) Povra dona!... A l'è comensasse a pasiè, ma a jè andaine! Gioan a l'a ben prou tranquillisane, a l'a dine che Fransesch a l'è a l'ospital 'd Brescia, convalescent, dop una gran maladia, e trop debil ancora pèr butesse an viage. Dio veuja ch'a capita prest: sednò mi e coula benedeta founna iss conssumoma ch' a l'è una pietà.

Scena Seconda

NINA dalla comune e detto.

NINA (*entrando premurosa*) Ebin, Andrea, com vala Teresa?

ANDR. Oh! voi Nina ch'i seve si? Eh! là: a smia ch'a sia capacitasse. I voria mandè a ciamè 'l medich, a l'a gnanca volsù.

NINA Ancora prou.

ANDR. A jè Menica dedlà. Boña donassa, a l'a mai lassala un moment.

NINA E mi i son dco nen podume teñe dè vni un po a vède che piega ch'a piava.

ANDR. Iv ringrassio tant d'vost bon cheur.

NINA A jè vnuje Gioan a compagneme. A l'è li 'd fora sot al porti.

ANDR. Gioan? E perchè l'eve nen falo vni drinta?...
(*per andare*).

NINA Ma!... a vnisia tant d'mala veuja...

ANDR. (*ritornando*) D'mala veuja?

NINA (*malinconica*) Ma propi. I sai gnanca pi cosa dimne, seve. I son dco sagrinà mi d'un bel andi. Doi ore fa im chërdia la founna la pi contenta d'coust mond; e adess, dop aveilo vist, dop aveje parlà, i l'ai pi veuja d'piore che d'autr.

ANDR. E perchè loli? N'eve pa gnun motiv.

NINA (*a mezza voce e tristamente*) Seve lon ch'i dubito?

Ch'a sia ruinà ant la salute. L'eve nen vist che malinconia, che facia spalia, che mascëlle ciucià!...

ANDR. Eh! si, mia cara, an temp d'guera ass ven pa grass, no (*va dalla comune e chiama*). Gioan, e cosa feve li? Vni an sà. L'eve paura che la ca av droca a còl?

Scena Terza

GIOAN e detti.

GIOAN (*coll'assisa da soldato di fanteria e i distintivi da caporale, pallido e triste, fumando la pipa*)
L'avia paura 'd dëstorbè vostra nora.

ANDR. Anssi, ii feve piasi a vnila a trovè.

NINA A sta già mei.

ANDR. Dop ch'i l'ouma parlave anss la piassa un poch fa, a s'è tranquilisasse 'na bagatela.

GIOAN (*coll'aspetto e gli atti di un uomo impacciato, fisso in un pensiero doloroso, e sempre preoccupato di quello*) Oh! si... Oh! pèr lon... a l'è pa nen. Seve ben lon ch'i l'ai dive?

NINA Povra founna!... Im figuro mi ant so cas. Se i l'aveissa nen vèdute arivè, i l'avria butà 'l pais sotsora.

GIOAN Mi j eu scrit ch'i rivava, e i son rivà.

ANDR. I eve dco scrit ch'ai rivava Fransesch, e peui....

GIOAN Fransesch?... (*mandando fuori una grossa boc-*

cata di fumo come per scacciare un'idea penosa)
Scuseme, mi i l'ai gnanca nominalo.

ANDR. (*conturbato*) Ma, anlora voi Nina cosa l'eve contame?

NINA Mi... mi i pensava che essend tuti doi ant l'istess regiment, i sarii tornavne d'cobia.

GIOAN E a dovia ben esse parei... giuranon! Ma la fatalità, la combinassion, la disgrassia!...

ANDR. (*fissando Gioan perplesso e dubbioso*) Gioan, a l'è ben la vrità ch'i l'eve dime?

GIOAN (*come sopra*) Sicura .. pa d'pi... Veuli ch'iv conta d'euche?... (*confondendosi e come per mutare discorso*) Mi i pipo... i pipo... e a vostra nora coust odor a peul feje mal. A l'è mei ch'i fassa un dietro front e ch'im na vada (*per andarsene*).

ANDR. Oh! che pressa ch'i l'eve!

NINA Prima a venta ch'i vëdo Teresa. I souma vnù a posta.

ANDR. Eh! mancomale. Farii un bel gieugh a scapevne parei! Diascne, Gioan, a toccria peui nen a mi ant cost moment a dive che i staghi un po pi d'bon umor. I souma già tanto trist, almeno s' i podoma nen esse content noi, ch'iv vëdo content voj'autri.

GIOAN (*con finta allegria*) E sonne nen content mi? I son alegher ch'a l'è un piasi.

NINA No, no, Gioan, a l'è nen vera. Mi it leso ant la faccia. Fame toa ariiña doucia e gioviaia d'na

volta. Brav, Gioan (*facendogli una carezza*)

Falo pèr consoleme mi, ch'it veui tanta ben.

ANDR. Si, povra fia, a l'a sospirave coul poch e coul prou.

Scena Quarta

MENICA dalla porta a destra
con GUSTIN e VIGIOTA per mano e detti.

MEN. Vni, vni dèdsà, masnà, voj' autri i la conturbi mach. Oh quanta gent!

NINA Teresa a va mei, neh?

MEN. Autr!... Mi quand im buto i fass d'ii miraco. Prima i l'ai piala a le boñe, peui vedend ch'a seguitava a piorassè, a immatisse, i l'ai strapassala an regola, e loli a l'a faje benone. Adess a s'è ansupisse un poch, s'a peul fe un sognet, quand ch'as desvia tuti i sagrin son passà.

ANDR. (*crollando il capo in segno di dubbio*) Se i sagrin a passeisso tuti an durmiend!...

GIOAN (*che si sarà seduto al fondo sempre più concentrato*) Durmiend pèr sempre!...

NINA Bela surtia da mat! L'asto nen aut da di?

ANDR. (*si sarà seduto, abbassa il capo, e passa sopra-pensieri la mano sulla testa dei due bambini,*

che saranno andati ad accarezzarlo) A l'a pagnanca tort.

MEN. (*rivolgendosi verso Gioan in tono di rimprovero, e ponendosi le mani sui fianchi*) Gioan... Gioan... Giusta voi ch'i volia! I cercava d'parleve a quatr eui: ma, ai fa nen, iv dirai me sentiment bel e si dnanss a tuti.

GIOAN (*alzandosi e venendo verso Menica come per scacciare le tristi idee*) Sentioma un poch sto vost sentiment.

MEN. (*come sopra*) Cosa sonne sti muso? cosa sonne ste malinconie? Chërdve ch'i sia nen acorsumne subit? A mi?... Ah! povr om: mi i sciairo, j antendo, i capisso tut.

GIOAN Ebin?

MEN. Ebin.... ebin?... Vëdve nen sta povra Nina angossà, splufria, con l'anima atacà pèr un fil? Përchè tnila ant coul stat? I l'avreve fatigà, sufert, pati motoben, a l'è vera, i lo capioma tuti; ma, e pèr lon? Da già ch'i l'eve portà via la pel antrega, veuli fe testament adess? E, lon ch'a l'è pes, fe muri dco coui ch'a vivo mach pèr voi? A va pa bin loli, am pias niente d'autut. Animo dunque, adess ch'i seve al pais pensè pi nen a le batoste passà, e consolè sta boña fia, ch'a sospirava l'ora e 'l moment d'podeive ambrassè!

NINA (*contenta*) Oh! Menica, che brava founna ch'i seve!

GIOAN I l'ève rason. Povra Nina! (*l'abbraccia*) Cosa veuli? Certe volte un peul nen comandesse.

MEN. Lon ch'a l'è stait a l'è stait: adess 'l pericol a l'è passà.

NINA (*con passione*) Guarda, Gioan: s'at aveisso bin portate a ca senssa gambe e senssa brass, tutun mi i saria sempre staita la toa Nina, e i l'avria travajà di e neuit pèr mantnìte.

ANDR. Sentive? Cosa ch'i dovria di mi, se voi iv lamenti?

MEN. (*a Andrea battendogli colla mano sulla spalla*) Ste dco alegher voi, fol. Mi a sto mond i chërdo mai le cose tant brute come 'd volte a parèss. J eù sempre vist che dop un gross temporal, 'l sol a sauta fora ancora pi bel.

ANDR. Sì, ma a drissa pi nen le piante quand la tempesta a l'a fracassaje.

NINA Là, là! pèr l'amor di Dio, pensoma pi nen a le cose brute. Gioan (*abbracciandolo*), o me bon Gioan, coma ch'i son pi sollevà, pi contenta adess!... It ses ben sempre coul pèr mi?

GIOAN E i podiine cambiè? A bsognèria ch' i l'aveissa mai volsute ben.

MEN. Bravo. S'i parli parei, im slarghi 'l cheur d'una branca.

ANDR. In consoli tuti.

MEN. Tuti ass consolo, e antramente ste povere masnà a traondo la saliva.

GUST. Cè, deme una mica 'd pan fresch.

VIG. Mi i veui 'd papa al lait.

ANDR. Povre masnà !... I l'ouma desmentiaive, neh ? Mi sai pi nen cosa ch'im toira, i son lord com 'na cioca.

MEN. Dov'elo ch'i teñi 'l pan, Andrea ?

ANDR. Li dēdlà ant l'erca, an cusiña (*indica a destra degli attori*).

NINA Mentre ch'a mangio la mica, mi i vad a feje un po d' mnestra.

MEN. Lassè, mi ii penso. Voi i l'eve la censsa da cudi.

NINA A st'ora ai ven pa gnun, peui mia magna a serv chila.

MEN. Là! anlora fe voi.

GIOAN (*fissando commosso i due bambini*) Piè, masnà: i l'ai ancora si doe caramele, ch'a l'an dame a Milan.

MEN. Aut che caramele! Ai va doe fetasse 'd polenta.

NINA I vad a butè la bronssa al feù (*entra a destra*).

ANDR. Ancheui iv destorbo tuti. Avei un po pasienssa.

MEN. Ma che destorbi ? I souma fait j'un pēr j'autri; antramente Teresa ass riposa un poch.

GIOAN (*sollevando fra le braccia Vigiota, e prendendo per mano l'altro bambino mentre cerca di nascondere la sua commozione*) Vnì, maraje. Andoma a mangè la papa (*via a destra*).

MEN. (*ridendo e osservando Giovanni mentre esce di scena*) Guardè, Andrea, che bel deuit ch'a l'a Gioan con le masnà. Ass ved ch'a l'a 'd boñe disposission pēr vni pare.

Scena Quinta.

GNASSI, ANDREA, e MENICA.

GNAS. (*di dentro*) Andrea, an dova sevo?

ANDR. Chi elo ch'am ciama?

MEN. A smia la vos'd Gnassi.

ANDR. (*forte verso la comune*) Ananss, i souma si.MEN. (*vedendo Gnassi che entra*) Eh! già ch'a l'è chiel.

GNAS. Oh! tè... J eri ant ca? Mi iv chërdia anss 'l trebial.

MEN. Bo, i stouma ans 'l trebial, fafiöchè! Cosa veusto?

GNAS. I serco Andrea.

MEN. Andrea a l'è li. Lo sciairesto nen?

ANDR. Cosa veusto da mi?

GNAS. Mi... i veui pa gnento.

ANDR. Anlora it podii vanssè la peña dë vnime a sërchè.

MEN. S'a l'è un gadan loli.

GNAS. A l'è coul sgnori d'jeuv, seve bin?

MEN. Oh bosarado!..... Eh già ch'a l'è vera!..... li
pensava pa pi.ANDR. (*a Gnassi*) Dunque a l'è Menica ch'it veuli?MEN. (*per andare*) I couro subit. Oh! i l'ai fala bin
grossa!

GNAS. Couri pa, ch'a l'è li sot ant l'aira.

ANDR. A l'è si?

MEN. Ten da ment ch'a l'è vnusse a serchè jeuv.

GNAS. Ma no, ma senti.

MEN. E fa prest dunque. Ai: valo tant a parlè?

GNAS. Se i parli voi, i peuss pa pi parlè mi. A l'era a tavo ch'a bucava i pouvron, e mi e Martin i lo bucavo chiel.

MEN. Ananss.

GNAS. Souma bucasse un pess, e peui coul sgnori a l'a dime... *(ridendo da scemo e coprendosi il volto colla destra come vergognandosi)* « Ohè! bel fii... »

MEN. Si, fout!

GNAS. « Sevo dov'a l'è 'l teit d'Andrea Cavalet? » Oh! sisgnor; a l'è pa vaire da logn. « Veuli compagne? » Oh! sisgnor. « Pieve dunque la giaca e fire. » E i l'ouma filà, buchè li.

MEN. E l'a mangià niente?

GNAS. Gnanca na graña.

ANDR. Chissà cosa ch'a veuja da mi?

GNAS. A l'avrà goi 'd vougvi.

MEN. Ciuto, ch'a l'è si bel e chiel.

Scena Sesta

'L CONT e detti.

CONT *(sulla porta)* Andrea Cavalet?...

ANDR. Son mi *(gli va incontro rispettosamente)*. Cos elo che?...

CONT Seve voi 'l proprietari 'd coui beni ch'a devo incantesse?

ANDR. Sisgnor *(sospirando)*. A son stait me pèr sesant'ani, ma adess a veulo piemie.

MEN. Disgrassie..... Ch'a guarda li.

ANDR. (*tra sè, esaminando il Conte*) (Coula figura i l'ai già vèdula ant quaich post).

CONT I l'avria piasi 'd deje n'ociada.

ANDR. Eh là! e mi ii farai vède la ca, i beni e tut.
Alo intenssion 'd die?

CONT Podria anche esse.

MEN. (*contenta fra sè*) (Tè... tè... guardoma! A l'era vnù pèr l'incant. Quand a lo sapia Toni 'l Foin, a diventa bleu).

ANDR. Veullo comenssè a de un'arvista a la ca?

CONT Un moment. Prima i dèscoroma un poch.

MEN. E mi j andarai a de ardriss a quajcosa. Gnassi, bougia; e voi Andrea steme ardi.

ANDR. Grassie, Menica, Arvèdsse prest, neh!

MEN. Sì, sì; i torno a vni. Chiel.... (*al Conte*) i lo saluto gnanca, pèrchè i lo speto a beive 'l bicier 'd la stafa.

CONT Sì, brava founna, iss vèdroma; intant, me bonom... (*a Gnassi dandogli una moneta*) pia sossi, a l'è pèr toa peña.

GNAS. (*rifutando e ritirandosi*) A fa pa gnento.

CONT Coma?

GNAS. I puvron a l'a mach bucaje, e a bucheje ass pago pa. Cosa na divo, Menica?

MEN. Eh! natural: s'a l'a nen mangià...

CONT (*sorridendo*) A Menica ii penssroma, fol; sossi a l'è pèr ti.

GNAS. Propi?

CONT Ma sì... (*porgendogli la moneta*).

MEN. Piilo, là.

GNAS. (*accettando la moneta ed esaminandola*) Oh! che goi... Tut pèr mi. Menica, buchè che sold gross.

MEN. Un scu?... Bosarado!... Perdlo pa, sasto?

GNAS. Un scu?... L'ai mai voghune gnun.

MEN. (L'ai dilo mi, ch'a l'era un 'd coui dla borsa farsia).

GNAS. (*saltando tutto contento*) Sachërdimani!... I von a la fera a cateme le soche neuve (*via con Menica*).

Scena Settima

ANDREA e 'l CONT.

CONT (*fissando Andrea*) (Coma ch'a l'è vnu vèi!... A l'è pi nen riconoscibil).

ANDR. A venlo da lontan lè sgnor?

CONT Da Turin.

ANDR. Ch'ass seta. Si a jè 'na cadrega... un po dura, ma là, a l'è da paisan.

CONT No, no: i son pa strach.

ANDR. A l'avrà let 'l tilet, pèr savei...?

CONT L'afè dl'incant? Oh! i l'ai savulo pèr caso li al Pont dël Roch, dova ch' i son fermame un moment stamatin.

ANDR. Ah!... Ma allora a l'era pa vnu pèr...

CONT Pèr i vostri beni? Oh! no, verament. I son parti (*marcato*) pèr fe una partia 'd cassa.

ANDR. (*interrompendolo, e con piacere*) A l'elo cassador?

CONT Quaich volta, quand mie ocupassion a lo permëto. I me amis a devo rivè si stasseira, e doman matin prima dël levè dël sol i fouma cont d' andè a dësviè i camoss.

ANDR. (*udendo a parlare di caccia, si rasserenà, ed esalta*) Bravi! Con l'alba, anss la punta dël di. Eh! s'i podeissa, i vorria andè su mi a mostreje i sentè, i post e le pasture.

CONT Sicura: voi Andrea, ch'i seve 'l mei cassador dël pais.

ANDR. (*contento*) Eh bougiare!... Chi ch'a l'a die loli? Na volta magari, ma adess...

CONT Oh! mi a l'è da un pess ch'iv conosso... 'd nom.

ANDR. (*fissandolo attentamente*) Am conoss? E mi dco, guardoma; soa fisionomia am smia nen neuva. Ma, s'i aveissa da di andova e quand ch'i l'ai vedulo, i saria bin ambrojà.

CONT I na parlëroma pi tard. E adess j andeve ancora a la cassa?

ANDR. (*con un sospiro*) A l'è pi d'un ann ch'i l'ai tacà 'l fusil al ciò, e ch' i l' ai pi nen dëstacalo. La volontà ai saria bin prou ancora; le gambe tant e tant am portrio, ma j eui, j eui a veulo pa pi fe so dover; pë'r poch ch'im fissa, la vista a diventa tèrbola; e allora, aut che j animai, i sciairo gnanca pi le roche. E peui, con un fieul a la guera e l'aut bon a poch, im risigo pa pi a lassè ca una minuta.

CONT (*fingendo indifferenza*) I l'ève un fieul soldà?

La Cabana ecc.

ANDR. Sisgnor. I lo spetavo ancheui ch'a torneissa; ma, pēr so malheur, a l'è a Brescia malavi, e..... chissà quand ch'i lo vëdroma!

CONT (*sorpreso e contrariato*) (Cosa ch'i sento!) I direve ch'i son curios; ma, da lon chi l'ai podù capi, i vostri afè a van nen trop ben.

ANDR. (*giungendo le mani, e alzando gli occhi al cielo con un sospiro*) A van... a van a la gran diavola; a van al punto che, s'i fussa nen tnù da la fede ant Nostsgnor, e da la gran afession ch'i l'ai pēr coule povre creature ch'ass treuvo con mi, a st'ora, i lo dio sincerament, a saria d'an poch ch'i l'avria finì 'd seufre ant coust mond.

CONT (Pover vèi!... Am fa peña a sentilo parlè). Oh! lassè un poch, ch'a jè mojen 'd rangè tut.

ANDR. Rangè?... Santa pas!... Cosa veullo ch'i rangia? Da sì a quaich di a jè l'incant, e 'l neuv proprietari am pia pēr un brass mi e la famia, e an buta fora dël ciabot, a la bela steila. Ch'a guarda: s'ii penso, im sento i cavei a drissesse pēr punta.

CONT Coul ch'a compra a sarà nen senssa carità e senssa cheur, pēr trateve parei.

ANDR. Oh! bon sgnor, chiel a sa nen cosa ch'a peulo fe la malignità, la cativeria e l'invidia.

CONT (*con interesse*) L' eve quaich nemis? Quaichedun ch'av veul mal?

ANDR. Che 'd trop!... Nemis mortal. E senssa mai aveije fait 'l pi peit dëspiasi.

CONT E com valo dunque loli? I rivo nen a capilo.

ANDR. A l'è mei ch'i na parla gnanca, sèdnò im irito e im avisco 'l sangh senssa pro. E peui, tant, cosa peullo mai interesselo chiel a senti i me sagrin?

CONT Pèrchè no? Am interessa d'pi d'lon ch'iv pensi. Chissà ancora ch' i peussa nen gioveve ant quaicosa?

ANDR. Eben, si, i veui giusta conteilo, tè! (*siedono*) Ch'a guarda: mie disgrassie a son comenssà tute da un punto bel, e stravagant ant l'istess temp. Set ani fa nost Re, apassionà coma ch'a l'è pèr la cassa, savend che le nostre montagne a l'ero poch batue e pieñe d'animai d'ogni specie, a l'a comprà i doi brich pi amboschi, e fait fabrichè poch lontan da si un castel d'ii pi bei. Tuti j ani a ven sù dontre volte a la cassa d' ii camoss, e com Dio veul, ass peul disse ch'a l'a fait una fortuna a costi nostri paisot dësmentia.

CONT Sicura. A l'è stait un gran bonheur pèr voj'autri.

ANDR. Ch'a senta, ch'a senta. A vedrà che combinassion a l'è vnua a portè l' sconquass ant mia ca.

CONT Sentioma un poch.

ANDR. Una matin, giusta 'l prim ann ch'a l'è vnu, 'l Re, anformà da quaichedun che si ant 'l pais a jera d'cassador ben pratich dle montagne e d'ii post, a l'a mandà a verti ch'a andeisso sù a la cassa con chiel. Figuromsse! I souma corù

an tra doi, mi e Toni Gamba 'l conssiè, ch'a
bsogna dilo, quand ch'a l'era un po pi giovo a
l'avia dco 'l brass ferm e la mira bin giusta.

CONT A l'avrà fave efet coula ciamada?

ANDR. S'a l'a fanlo?... I lo chërdo!... Daprinisipi i tram-
blavo 'd paura e 'd piasì ant l'istess temp, ma
a l'è passane subit quand Soa Maestà con so
fè franch e grasios a l'a dine: Seve sì, brava
gent? Seve dispost a tñime pè su coui brich?
Oh! Maestà, ch'a pensa un poch: i souma usà
noi a marcè su j alp, i l'ouma le gambe d'assel.
Eben, avanti alora; i veui buteve a la preuva.
Chi ch'ass sent d'seguiteme ch'ass fassa corage.

CONT (Che memoria ch'a l'a!)

ANDR. A lo chërdriilo? I l'ouma avù tut nost dafè pèr
tnie bota. A l'era sempre 'l prim anss le punte,
sui precipissi, ant ii post pi pericolos.

CONT (*quasi dimenticandosi*) Oh! i lo sai prou.

ANDR. (*guardandolo*) Alo dco già avù chiel l'onor 'd
trovessie ansema?

CONT (*come rimediando*) Pèr sente di, pèr sente di.

ANDR. Rivà anss 'l post dla cassa, propi lassù ans 'l
Ciapè dla Tormenta... (*indicando al di fuori*)
lassù, ch'a guarda, souma piasasse an de-
stendua, a l'avait, coma ch'i dioma noj'autri,
mentre i can a batìo pèr fe seurte j amis dle
gambe fiñe. Pèr combinassion mi im trovava
postà darè d'na roca poch lontan da Soa Maestà,
e Toni invece a l'era pi sota con j'autri dël

seguit. Dop 'na mes' ora d'aspet i sentoma i can a giapè, e la vos dël Re ch'a cria: atenti fieui, ch'i souma al bon. E difatti poche minute apress sui rochè d'faciada ai compariss quat camoss ch' a courio nen mach, ma a volavo. 'L Re a punta l'arma, a spara, e un d'ii camoss a va giù. J'autri tre pi sburdi ancora, ass separo com un fulmine, e sautand da un precipissi a l'autr, a l'ero lì lì pèr scapene d'an vista. Feu, a cria 'l Re, feu a crio tuti: le carabiñe a tiro da tute le part: ma si, i tre camoss a seguitavo a coure dël mei ch'a n'aveisso. Mi i punto l'ultim, un amen ch'i tardeissa a l'ero pi nen a tir, fass un dobiet, i colp a parto, e i doi camoss ciapà d'pien a rubato un apress a l'autr fiña al fond dël valon.

CONT Colp da maestro!...

ANDR. Eh là!... Sang freid e pratica, pa nen autr. 'L Re vist loli, a l'è vnume ancontra, a l'a butame una man sla spala, e a l'a dime: Bravo! Bel colp! I seve un bulo e i meriti un premi. Piè me fusil, e deme 'l vost an paga. Oh Maestà!... 'l me a l'è un ciap rot, i l'ai già compralo d'ancontr ch'a saran quindes ani. Ai fa niente, piè coust si: av servirà d'memoria. Coma fe a die che d'no? I l'hai pialo. Ah! me car sgnor, che fusil, che bontà, che finëssa!... I lo teño dedlà come 'n arliquia... anssi, ch'a speta (*alzandosi*): i veui feilo vëde.

CONT Si, si, dop (*trattenendolo*): ma adess fini la vostra storia, ch'am interessa tant.

ANDR. Eh! mia storia, com a vëd, fiña li a l'è staita bela, 'l brut a comenssa mach adess. Toni Gamba anrabià, furios pë aveila sbaglià, rusià da l'invidia dël regal, e dl'onor ch'a l'avìa fame 'l Re, a l'ha pià ant coul moment un odio anverss mi, ch'a dura ancor adess: un odio tal ch'a l'a faje fe tut 'l possibil pë ferime ant 'l cheur d'continuo, e a la fin dla torna pë buteme an malora.

CONT A smia nen vera che un om a peussa perseguitè un autr pë tant poch.

ANDR. Epura a l'è coula la vrità. Tanto pi, vëdlo, che 'l regal dël fusil a l'è pa ancora stait tut.

CONT E cosa jelo staje d'autr?

ANDR. Tre dì dop 'l Re a l'a torna fame ciamè, ma Toni pi nen.

CONT E pë lon?...

ANDR. Peui sul mesdi trovandsse an batua davsìn ai me beni, a l'è vnu a riposesse e a fe colassion con so seguit, sota 'na frascada 'd malëso e 'd castagnè, ch'a jè ant 'l mes dël me bosch.

CONT Oh! n'autra.

ANDR. Dop coul dì coula frascada a l'è diventà una cosa sacra pë mi, pë mia famia, e pë tuti coui dël pais. I l'ouma sempre conservala e arangià i branch dle piante përchè a vneissa pi bela; e al moment d'adess a jè pa solament

una masnà an tut l'anviron, ch'a sapia nen
dova ch'a l'è la Cabaña dël Re.

CONT I l'ève butaje coul nom?

ANDR. Sicura. Mi quasi tuti i dì i vad a feje una visita.

CONT I feve ben a conservela, a tnine da cont. Coula
sort d'memorie ass desmentio mai pi.

ANDR. (*con dolore*) Mai pi. A l'era prou coul me pensè,
mia speranssa; ma pochi di ancora e peui am
despoiran fiña d'coul bosch, e d'coula cabaña
ch'a m'è tanto cara. Toni a l'è da un poch
ch'a la vaita con i so eui da foin.

CONT (*con intenzione*) Forse sì e forse no... Podria
anche desse...

ANDR. Ah! sicura... Chiel magari... Ma guardouma, mi
i lo trateño si an ciancie...

CONT I l'hai nen pressa. Fouma pura con comod. I
vedrai tut e i parlërouma.

ANDR. Ch'a guarda, monssù: mi i son nen cativ, i
përdono a tuti 'l mal ch'a l'an fame; ma, i
lo confesso, pitost d'vëde mia ca e i me beni
ant j ongie d'coul gesuiton, j avria pi car che
una valanga a m'ii porteissa via.

CONT (*come sopra*) A son ancora nen so.

ANDR. Dio lo veuja! An atandan s'a crëd ch'iss anca-
miño, i son pront.

CONT Andoma pura.

ANDR. (*come risovvenendosi e con dolore*) Oh! un mo-
ment!... I guardo mach se mia nora a l'a bsogn
d'quaicosa. A l'è mesa malavia.

CONT I l'ève d'malavi? Am rincress.

ANDR. Ch'a guarda li, i son desgrassià an tut! A l'è brut, me bon sgnor, esse vèi, pover e pien 'd fastidi. A coula mira a jè mach pi una speransa, che la nacia a veña prest con la siessa a fini tuti i guai (*via a destra*).

Scena Ottava

'L CONT, poi la NINA con GUSTIN e VIGIOTA.

CONT Povr om!... Mi ch'im chërdia.... e invece.... Ah! decisament am manca 'l corage 'd parlè, 'd die 'l motiv ch'a l'a fame vnì si. A l'è già trop angossà; i pensrai diversament. 'L pass a l'è pi difìcil 'd lon ch'im figurava.

NINA (*dalla sinistra coi due bambini*) L'asto mangià prou, Gustin?

GUST. Si, adess i l'ai pi niente fam.

VIG. (*che mangia una pera*) Magna Nina, veuli un toch 'd me pruss?

NINA No no, tentlo pèr ti: mi adess n'ai pa veuja.

CONT (*avvicinandosi ai bambini per accarezzarli*) Che bele masnà!

NINA (*sorpresa*) Ohmi! 'L forestè dë stamatin! A m'a quasi sburdime.

GUST. Mi l'ai paura. (*I due bambini si stringono alla Nina*).

CONT (*ridendo*) Sonne peui tant brut da spaventevè?

I speto Andrea, son vnù a fe una visita a so cassinot.

NINA Ah! a lo conoss?...

CONT Come cassador. I son dco mi dla partia. I l'ai sentù a di ch'a dovio incanteje i beni, e i son un po vnù a vède se pèr asar am convnio.

NINA Bravo!... Bin fait. (Fussa mach pèr deje una lession a coula birba d'un Toni!)

CONT Sonne vostri sti doi marajot!

NINA Oh! nosgnor, mi i son ancora matoña. A son i fieui 'd Teresa, la nora d'Andrea.

CONT I fieui 'd Fransesch Cavalet?

NINA Sisgnor. (*Il Conte abbraccia e bacia commosso i bambini*) Neh! coma ch'a son bei sti matafamot? Mi ii veui na bin a le masnà, ch'ass peul nen disse.

CONT Arvèdsse quand ch'i n'abii d'ii vostri!

NINA I speto nen autr. Da si a un ann, chissà ancora.

CONT Seve sposa?

NINA (*sorridendo e con ingenuità*) Bo. I sposo me Gioan, ch'a l'è rivà stamatin da la guera.

CONT (*sorpreso e con interesse*) Da la guera? A l'erlo soldà?

NINA (*con importanza*) Caporal, e 'd coui fieri!

CONT (*come sopra*) Oh diascne!...

NINA Ass stupisslo pèr lon?

CONT Oh! no, ma a l'è che....

NINA Ch'a lo guarda giusta sì. A vedrà che bel om.

Scena Nona

GIOAN dalla sinistra, e detti.

GIOAN Là , Nina, bogioma, a l'è tard.... (*vedendo il Conte fa un grido di sorpresa*) Chi ch'i vëdo ?!

CONT (*sorpreso egli pure*) ('L caporal Farinel!)

GIOAN (*confuso e rispettoso avvicinandosi al Conte per parlargli*) Come mai ?

CONT (*interrompendolo in fretta, piano e vibrato*) Ciuto!... Guai s'i dii ch'i ch'i son.

GIOAN (*sempre più confuso*) Sisgnor... Nosgnor... Com a veul...

NINA Coma... coma?... It lo conossiësto già?...

GIOAN (*come sopra*) Si... (*movimento e gesto del Conte*) No... Am smiava...

NINA Ma Gioan... I sai pi nen cosa dimne, it smü franch spirità.

Scena Decima

ANDREA, e detti.

ANDR. (*più allegro*) A va mei, a va mei. A l'è già ausasse sù. Le founne ai va poch a bolvers-seje, ma ass arpio dco an pressa.

NINA Peuli prou dilo.

CONT Andoma, Andrea ?

ANDR. Sisgnor, son da chiel... (*vestendo un abito sdruscito alla campagnuola*) I anfilo mach la giaca.

GUST. Va nen via, cè.

ANDR. I torno sùbit. Masnà, andè un po de dlà con mare.

GUST. I veui vni con ti.

VIG. Dco mi andè a spass.

ANDR. No, it ses già straca. Povër pëstumin !

NINA Ven, Vigiota, j andoma a vède le crave ant la stala. Sesto contenta ?

VIG. Si si, ant la stala. Ven dco ti, Gustin.

CONT (*che in questo frattempo si sarà avvicinato a Giovanni, gli dice piano*) Silenssio con tuti e su tut. Ancheui iv speto a l'ostaria dla Cioca, iss parlërouma.

GIOAN *fa per portare la mano al berretto in atto di saluto alla militare*) Sisgnor, co....

CONT (*con un guardo severo fermandogli la parola sulle labbra*) Ciuto, perdio !...

GIOAN (*piano*) Son mut.

ANDR. Gioan, tornè ancheui con la Nina, seve ? Iv speto.

NINA Sì, Andrea.

ANDR. (*al Conte*) Ch'a veña: passouma da si.

CONT Son con voi (*alla Nina con galanteria*) Adieù, bela sposiña (*si avvia, giunto sulla porta si rivolge verso Gioan, intimandogli col guardo e col gesto, di non parlare*) Arvëdsse ('L Cont, Andrea e Gustin via dalla comune).

NINA (*a Gioan, che ancora in preda alla sorpresa*

sta fissamente guardando verso il fondo) Chi ch'a l'è chiel li? I scometria la testa ch'it lo conossi.

GIOAN It la perdrii.

NINA *(in tono di rimprovero)* Gioan, Gioan, it ses trop penseros. I t'as famne quaicheduña pèr giù da li; a manca nen. li giughria l'oss dèl col.

GIOAN It perdrii dco coul.

NINA Ma vèdesto nen ch'it smii ancantà, andurmi, con la testa ant la luña?...

GIOAN *(cercando nelle scarselle...)* L'ai lassà la pipa de dlà.... Un momentin, i veño subit *(via a sinistra)*.

NINA Mi, mi i na capisso pì niente. A l'è pa pì coul, a l'è cambià da parei a parei. Spetelo tant temp, sospirelo, pati, sagrinesse, e peui vedsse tratè 'd 'na maniera tant freida!.... Ven, Vigiota.... Ah cribio!.... Noj'autre founne i souma propi 'd gran fole! *(via dal fondo con Vigiota)*.

Scena Undecima

TERESA dalla destra.

TER. *(va a guardare dalla comune)* A jè pi gnun. Finalment i peuss stemne un moment sola, e piorè senza gena, piorè fin ch'i veui *(si asciuga le lacrime)*. I sento propi ch'i l'ai dabsogn dè

sfogheme. I fass la tranquila, la rassegnà pèr
nen tormentè 'd pi coul' bon vèi d'un Andrea,
ma a jè gnun che mi ch'a sapia lon ch'ass
passa si drinta ! (*ponendosi una mano sul cuore,
e sedendo in modo da non vedere Gioan, che
esce dalla sinistra*).

Scena Dodicesima

GIOAN e detta.

GIOAN (*viene in scena accendendo la pipa, e si arresta
contrariato e commosso nel vedere Teresa*) (Te-
resa !... E adess cosa die ?... Maledeta pipa !)

TER. (*voltandosi*) Chi ch'a jè ?.... Oh ! voi Gioan ?....
(*con piacere*).

GIOAN Son propi mi.

TER. (*alzandosi e asciugandosi gli occhi*) Ma guar-
doma ! Im chërdia ch'i fussi già andavne. Msè
a l'a dime ch'i vorii nen fermeve.

GIOAN A l'è... 'an causa dla pipa... ch'i l'ai desmentià
de dlà anss vostra erca. Im chërdia ch'i fussi
ant 'l let ch'i durmieissi.

TER. Durmì ? A l'è impossibil, i son trop agità. E
peui a jè i masnà da pensè.

GIOAN Oh ! pèr lon, mi e la Nina i l'ouma daje da
mangè. Anssi la Nina adess a l'è andaita a
cogiè la pi pcita, ch'a podia nen ste sù.

TER. Oh che brava gent! I l'ève fait n' opera 'd carità.

GIOAN Voria vède che tra noi povri diao iss giuteisso
nen quand ch'i n'ouma dabsogn.

TER. Gustin l'elo dco ansem a la pcita?

GIOAN No, a l'è andait con so nono, e un forestè ch'a
jè vnuje.

TER. Ah! si: msè a m'a dco dimlo. A smia ch'a veuja
comprè nost ciabot.

GIOAN (*preoccupato*) Già..... chissà ancora..... A sarà
magara.

TER. Speroma: la speranssa a l'è l'unica consolassion
ch'an resta.

GIOAN Là! mi iv lasso. A jè li sota la Nina ch'a speta.

TER. (*quasi involontariamente, per trattenerlo*) Gioan...

GIOAN Cosa?

TER. I voria dive... Stamatin i l'ai quasi gnanca avù
temp a parleve.

GIOAN Di pura.

TER. (*con un sospiro, e come facendo uno sforzo sopra
se stessa*) No, basta là: andè, andè pura, i sai
trop lon ch'a veul di spetè. Nina av speta, i
capisso che dop tant temp i l'avreve trope
cose da dive. Mi dco i speto d'an pess!.....
Guardè, Gioan: quand ch'i l'abii peui un'ora
'd libertà, j'avria piasi ch'i vneissi a troveme
për ch'i dëscoreisso un poch.

GIOAN (*fingendo indifferenza*) S'i l'ève quacosa da dime
i son si bel e adess. Con la Nina i l'ai peui
temp a parlè.

TER. No no, i veui nen robeje sti primi moment. I saria un'ingrata, dop tut lon ch'a l'a già fait pēr mi stamatin.

GIOAN Eben, si, lassè fe. Doman i vnirai e iss parlë-roma. (Guadagnoma temp!)

TER. (*con ansietà mal frenata*) Fiña a doman!

GIOAN Staseira s'i veuli?

TER. (*prorompendo come spinta dalla passione*) Eben, no, a l'è impossibil ch'i speta tant temp (*angosciata*). Mi i meuiro, Gioan, s'i l'eve nen subit una boña parola da dime.

GIOAN (*sempre più conturbato*) Ma Teresa, cosa ch' i l'eve adess? Përchè ch'iv disperi parei?

TER. I l'ai... i l'ai che, dal moment ch'i seve rivà al pais sol, dal moment che me omo, me Francesch a l'è nen rivà anssem a voi, mi i son sentume com' a piantè 'n cotel ant 'l cheur; am smia che tut a sia cambiasse pēr mi, ch'a sia vnu tut neuit, e che adess im treuva sola, con mie masnà, abandonà ant un desert. Oh! Gioan: gnun mei che voi a peul capi i me sagrin, compati la desolasion d'una founna disgrassià, d'una povra mare ch'a l'è priva dl' unich apogg ch'a l'abia ant coust mond. Voi sol i peuli consoleme, voi sol i peuli gaveme dal cheur cousta spiña ch' am fa tanto mal, o dime ciair e net, che pēr mi a l'è finia (*piange*).

GIOAN (*facendo ogni sforzo per reprimere la sua com-*

mozione) Andoma 'n poch, piorè nen parei!...
Che folairà sonne coule? Stamatìn i l'ai ben già
dive ch'iv sburdieissi nen, ch'i steissi tranquila.

TER. Sì, a l'è vera. I sarai una fola, una mata, i l'evè
rason; ma cosa veuli? A m'è smiame, peña
ch'i l'ai veduve, che parlandme 'd me omo i
fussi tuti conturbà; a m'è smiame fiña ch' i
fussi angossà e ch'i pioreissi. Peuli ben inma-
gineve se, ant l' stat ch'i j'era, con coui se-
gnai li i podia buteme l'anima an pas.

GIOAN J'era angossà sicura, vèdendve voi parei fora
'd sentiment, e tant disperà.

TER. Disperà pèr da bon. E l'aine peui tuti i tort?
Dop avei tant sufert, vèdsse andè tut an fum!
A son tre meis, seve, da dop che la guera a
l'è comenssà, che mi i l'ai pi nen durmi n'ora
tranquila, ch' l'ai pi nen mangià un toch 'd
pan ch' a l' abia fame bon prou. I l' ai passà
dle neuit antreghe angenojà pèr tera a preghè
'l Signor ch'a consèrveissa 'l pare a coui doi
povri innocent; l'ai piorà tant, che j eui a son
diventame 'd brasa; da frësca e robusta ch' i
j'era, i son vnua maira e sutila, ch'i smio mach
pi un canaveui.

GIOAN (Povra dona!) *(vuota la pipa sul palmo della
mano, e s' asciuga una lacrima di nascosto)*.

TER. E lon ch'a l'è pi crudel ancora, a l'è 'd dovei
tù tut sarà drinta 'd mi, dovei rie con la mort
ant 'l cheur, pèr nen gaveje l' corage a coul

vèi, ch'a l'ha già tanti fastidi, e che ant coust moment a l'a gnun che mi ch'ai fassa boña cera, ch'a lo soleva, ch'a lo ralegra un poch. Finalment stamatin i sperava ch' ai riveissa l'bon angel dla ca, 'l me Fransesch, 'l me tut. Eben no!... J'autri a son rivà tuti, chiel nen... Mach mi, mach mi ch' i devo penè sempre, sufri, sofochè ant la miseria. J' autri a rio, j' autri a son tuti content, a fan festa, ass la godo; e mi, povra founna, i devo andè ant un canton a sangiuti, a rusieme i pugn dal disgust. Ah! Gioan, mi i son mai staita gelosa dël ben 'd j'autri, ma ancheui i sento che la gelosia, che l'invidia am divora.

GIOAN (Am strassa 'l cheur!)

TER. (*risoluta, asciugandosi gli occhi*) Gioan, a le curte: deme notissie 'd me omo, e precise. Ch'a sia com a veul, mi a st' ora sì i son risolua, i son decisa a tut. S'a l'è an pericol, s'a sta mal, dimlo subit; gnuê confession a metà; o guarime, o finime d'un colp.

GIOAN Eben, Teresa, scotè, la ...

TER. Pèrchè ch'iv fermi? L'eve forse paura ch'i manca 'd corage? I n'avrai, e pi 'd lon ch'iv pensi. Guardè: 'l di ch'i sapia 'd pi nen vède me omo ant coust mond, i l'avrai tanta forssa, iv lo giuro, d'andelo a trovè ant l'autr.

GIOAN (*sempre più agitato*) (Oh! i l'avria ben fait mei a 'ndè via!)

La Cabana ecc.

TER. Dova i l'eve lassalo?

GIOAN (*fingendo gran franchezza*) Ant l'ospidal 'd
Brescia, i l'ai divlo.

TER. Malavi?... Gravement? An pericol?...

GIOAN No.

TER. Pèrchè allora a l'elo nen vnu anssem a voi?

GIOAN Le soe forse a lo permëtio nen.

TER. (*dubbiosa fissando Giovanni*) Gioan: voi im dii
nen la vrità...

GIOAN (*fingendo collera per distogliere la questione*)
Ma si!... Ma perdio!... im buti franch ans la
cros!

TER. (*concentrandosi, e come meditando un progetto*)
Brescia a l'elo lontan da si?

GIOAN Ai sarà dosent mia.

TER. Dosent mia!... (*impallidisce, e si appoggia al
tavolo*).

GIOAN Oh! ma adess con 'l vapor ass va ant un mo-
ment.

TER. Si?... A jè 'l vapor?

GIOAN E pèrchè ch'im feve tute coule interrogassion?

TER. Pèrchè?... I lo sai mi. A costlo motobin?

GIOAN (Ten da ment ch'a veul andelo a trovè!) J an-
darà vintesinch o tranta lire mach pèr la
stra frà.

TER. (*scorata*) Tranta lire!... (*poi con un' esclama-
zione come colpita da un' idea*) Ah si! (Oh!
grassie, Nostsgnor d'vostra bona ispirassion!)

GIOAN Teresa, cos'elo ch'i mediti 'd fe?

TER. Gioan, pensè ch'a l'è 'na mare 'd famia ch'a l'a ciamave cont dël pare 'd soe masnà; pensè che prima 'd parte da si i l'ave giurà 'd protegge l'un con l'autr, d'ameve sempre come doi fratei. Guai a voi s'i l'ave inganame! Dio a l'è lassù ch'av scota, e a savrà giudicheve.

GIOAN (Oh sossi a l'è trop!... *(per parlare)*) Teresa...

TER. Ciuto, ch'ai ven quaichedun.

Scena Tredicesima

La NINA e detti, poi TONI e MAROCA.

NINA Sichè, Gioan, a che gieugh giugomne? A l'è d'an poch ch'i speto. Ohè! Teresa, i seve già lvave?

TER. Pèrdoneme un poch. I son mi, seve, ch'i l'ai fait fèrmè vost Gioan.

NINA L'ave fait benone. Diascne! J'ero vnù aposta pèr vèdve. Ma, sicoma a l'avio dine ch'i jeri ancora cogià, im pensava che si l'amis a fussa restà ancantà a contè i tray.

GIOAN (*sconcertato*) T'as mach dè storie.

NINA A proposit dè storie, a jè li sota ant l'aira Toni 'l Foin con Maroca, ch'a serco vost msè pèr parleje.

TER. Chissà mai cosa ch'a veulo? 'D gent parei a porto mai boñe neuve.

NINA Oh! pèr mi i l'ai nen ciamailo sicura. Coule doe facie 'd ghignon am fan saruss mach a vèdie.

TONI (*di fuori*) Ohè dla ca! Seve tuti mort?

GIOAN Vni an sa, vni an sa, che 'd viv ai n'a jè ancora.

TONI (*entra in scena con Maroca*) Eviva tuti!... Teresa, vost msè a jelo nen?

MAR. (*con ironia e malignità*) L'elo andait a la cassa?

TER. A l'è surti un moment, ma a tardrà pa vaire a tornè.

NINA E an boña compagnia, me car. A jè 'n grivoè d'ii barbis, ch'a veul pieve la pitanssa anss 'l piat.

TONI Che pitanssa? Mëscieve un poch ant ii vostri afè voi, ch'i feve mei.

MAR. (*con aria d'importanza*) Oh! i lo chërdo.

GIOAN (*a Toni e Maroca*) Cos'elo sto ton da general? Ass podrillo saveisse?

NINA (*ridendo*) A l'è pèrchè stamatin i l' ai mocalo 'n poch, guarda li.

TONI Farii mei a mocheve la lenga.

NINA E a voi invece av slongran 'l nas 'd 'na branca. I pensj d'avei tocà bara, e i seve ancora gnanca pèr stra, me car bonom.

TONI (*irritato*) Là! di: mi son nen vnù si pèr questionè.

MAR. (*come sopra*) A l'è nen voi ch'i sercoma.

Scena Quattordicesima

ANDREA, 'l CONT e detti.

(Il Conte viene in scena l'ultimo, e rimane al fondo in disparte).

ANDR. A l'elo mi ch'i serchi?

TONI Giusta voi, Andrea.

MAR. I l'ouma una bruta neuva da deve.

GIOAN (*impallidendo*) (Chissà mai?...)

ANDR. (*sorridendo con amarezza ed ironia*) Bin sigur che, s' a fussa staita boña, i sarii pa piave tanta peña.

NINA Quand le crivèle a intro ant una ca, a l'è segnal 'd malheur.

GIOAN (*piano a Nina*) Sta chieta ti.

TER. Cos' elo ch'i l'ève da dine?

TONI (*con importanza*) A l'è, eh' i l'ève 'n cugnà e un fieul ch'av fan ben poch onor. E, lon ch'a l'è pes, ch'a macia ancora 'l bon nom 'd nost pais.

ANDR. (*colpito e turbato*) Couma? Me fieul?...

TER. Me cugnà?...

MAR. Lasselo fini.

TONI Sì, vost Felice jer seira a la fera dël Borgh a s'è anciocasse, a l'a rusà, a l'a dait 'd bote, 'd manera che a l'an arestalo e ficalo an pèrson.

ANDR. Me fieul arestà?...

TER. Possibil?

CONT (*in disparte* (Quante disgrassie!)

NINA A l'è una fandonia loli.

TONI Ah! a l'è una fandonia?... Guardè, guardè si l'avis... (*mostra una carta*) ch' a jè rivaie un moment fa dal Borgh a nost Sindich. A ciamo d'informassion, capive, pèrchè ass trata nientemenò che 'd feje 'l process.

ANDR. (*con un grido*) 'L process a me fieul? 'L disonor e l'onta ant mia ca, e giusta adess ch' i l'ai tuti i cavei bianch, e ch' a son contà i pochi di ch'am resta ancora da vive! Oh! coust colp si a l'è trop fort. I era dispost a soportè la miseria; i saria rassegname a 'ndè a ciamè la limosna; ma avei un fieul an pèrson, sot process... condanà!... A l'è trop crudel, trop crudel!... I peuss nen soportelo (*si lascia cadere desolato e piangente sopra una sedia*).

TER. (*circondandolo con la Nina*) Pare, pare, dispeve nen. 'L mal a sarà peui nen tant gross.

NINA A sarà n'afè da niente.

TONI A bon cont chi ch' a l'a i fastidi, i rompiuent 'd testa, i son mi. L'aveissi cudi un po pi la famia an leù d'andè tut l'ann a la cassa, ste malfaite si a sario nen arivà.

MAR. (*come sopra*) Oh! loli si...

NINA Sentioma! 'L diao ch' a fa la predica!

GIOAN Toni, i son stait chiet fin adess; ma, posto ch' i rasoni an 's coul ton, iv dirai ciair e net, ch' i l'ave fait bin mal a vnìe a dè coula neuva 'd 'na manera paria. A smia squasi che dle disgrassie d' j autri iv na fassi una festa. An quant ai

vostri conssei, peui, i farii mei a tnvie an sacocia.

TONI Cosa ch'iv mësci voi? Chi ch'av serca?... Voi i j intri për niente.

GIOAN J intro sempre quand ch' ass trata 'd difende d'onesta gent, contra j atach 'd përsone senssa cheur.

TONI Alto là con coule ingiurie, ch'i peuss fevne penti. Pensè ch' i rapresento la prima autorità dël pais, e ch' i l' ai la forssa con mi (*pone una mano sulla spalla di Maroca, che sotto il colpo minaccia di cadere*).

NINA (Bela forssa! Im sento mi'd felo coure për un mia).

GIOAN E mi iv rispondo a voi e a vost mess, che gnun mei che mi a sa 'l rispet ch'ass dev a l'autorità e a j omini onest; ma iv dio dco ant l' istes temp, che i birbant, sot a qualunque forma, a l'an mai fame paura.

MAR. (*spaventato*) Pievla nen con mi, ch'i l'ai gnanca guardave.

TER. (*tremante pel dispiacere*) Oh! grassie, Gioan. J ouma mach voi për difendne.

ANDR. (*alzandosi risoluto, e stringendo la destra a Gioan*) I t'as rason, ti it ses un brav fieul; coui ch'an veulo mal a bsogna guardeje 'd front e mai tēmie.

TONI I son vnuve a verti për vost ben, capive.

ANDR. E për gode dël colp ch'i portavi al cheur d'un pover pare.

TONI I seve mat.

ANDR. Oh! andè là ch'iv conosso, iv leso ant l'anima vostre cative intenssion. Se me fieul a l'a mancà a portrà la peña dël mal ch'a l'a fait a chiel e a soa famia. Rispetoma la volontà 'd coul lassù. Ma an quant a voi, i l'eve gnun drit, gnuñe rason 'd perseguiteme com' i l'eve fait fin adess, dē vni ant mia ca a rie dël me dann, a perdme 'l rispet, a insulteme. Ant mia ca, capive; pèrchè fin adess i son ancora padron mi dē ste quat muraje, e i peuss dive com iv dio: surti da sì drinta, ch'i seve indegn d'entrè ant la ca d'un brav om.

TONI (*infuriato*) Guardè couma ch'i parli!

GIOAN A parla benone.

NINA A podria nen di mei.

TONI (*come sopra*) I son nen chi ch'i son, s'iv la fass nen paghè cara e salà.

GIOAN (*incollerito afferrando e brandendo una sedia*) Filè da sì drinta, o ch' iv fass seurte pèr forssa.

TER. (*spaventata*) Ah Gioan! fermeve...

GIOAN (*come sopra*) Fora: impostor!

TONI (*gridando e girando la scena*) Testimoni!... Testimoni!... A veulo massème!...

MAR. Mi i l'ai vist niente!... Mi i l'ai vist niente!... (*fugge*).

TONI (*soffocato per la collera e la paura*) Iss parlroma dal giùdisse, a provèdrà 'l tribunal! (*via*).

ANDR. (*in preda ad una specie d'orgasmo*) Ch'a provèda chi veul, mi i tēmo pi gnente.

GIOAN Bravo, papà Andrea!

NINA I souma si pēr vost cont.

TER. Mi i tramolo com' una feuja.

ANDR. (*abbracciando Gioan*) Grassie me car, grassie!
Almeno ant ii malheur ass conosso j amis.

CONT (*che non veduto avrà assistito a tutta la scena*)
« (E j amis a penso a ti, pover vèi!) » (*via*
— *Cala il sipario*).

Fine dell' Atto Secondo.

ATTO TERZO

La medesima decorazione dell' Atto Secondo.

Scena Prima

TERESA e MENICA.

TER. *(esce dalla destra, e va ad incontrare Menica che entra dalla comune)* Oh! brava Menica. I seve vnua prest.

MEN. Subit, mia cara. Peña che Madleña a l'a dime ch'i vorii parleme, i l'ai piantà là tuti i me ciarafi, e i son corua a vède lon ch' i l'eve dabsogn.

TER. Am rinress ch'i l'abii chità i vostri afè.

MEN. Oh! pensè un poch: i sgurava i cotei. L'ai lassaie Gnassi antorn, a jè pa niente ch'a pressa.

TER. Setève un moment.

MEN. No no, mi son usà a ste drita, im seto mach quand ch'i peuss nen fene a meno. Dunque cos'elo ch'i l'eve da dime?

TER. Menica, i l'ai dabsogn ch'im fassi un piassi.

MEN. Doi, bona dona, basta ch'i peussa.

TER. A jè gnun autri che voi ch'a sia an caso 'd giuteme.

MEN. E mi iv agiutrai.

TER. Im consoli parlandme parei. Iv farai una confidenssa, e i son sicura ch'im tradireve nen.

MEN. Tradive?... Pitost im fas ciapulè. Ma i somne peui sole?

TER. Si si. Msè Andrea a l'è andait dal paroco a raccomandasse për vède 'd fe de la larga a Felice, e le masnà i l'ai mandaje ant l'ort a piè 'd por për siña.

MEN. L'ève avù d'autre neuve 'd vostr omo?

TER. (*sospirando*) A l'è giusta për chiel ch'i l'ai tanto dabsogn ch'im giuti una man (*si leva una scatoletta di scarsella*). Guardè, Menica, si drinta a jè una cadnètta d'or, e doi orcin da sposa ch'a l'a regalame Fransesch; la cros ch'a jera tacà a jè pi nen, perchè i l'ai penduila mi al col sinch meis fa prima ch'a torneissa sot a j arme; i sai nen fon ch'a peusso valei, ma i voria ch'im presteissi quaranta o cinquanta lire, e deve an gage sossi.

MEN. Siquanta lire!... A l'è la metà d'ii me fondi, ma là pasienssa, i guardrai 'd contenteve.

TER. Si, neh?... (*con effusione di cuore baciando Menica*) Oh! Menica, Nostsgnor av mandrà peui tut 'l ben.

MEN. E, di 'n poch: im penso che sti dnè a son për mandè giù a vost Fransesch. Venta ch'i guardi d'assicureje ben.

TER. (*a mezza voce con piacere, e con una specie di orgoglio*) Veui andè mi a vèdlo e portei je.

MEN. Tant lontan?... Povra doña!... li mangi tuti pèr strà.

TER. (*con passione*) Ma almeno i lo vèdrai, i podrai cudilo, felo guari, e inelo sù con soe masnà, con so pare ant nostra bela casota...

MEN. Ch'a va a l'incant a giorni.

TER. (*fermandosi come colpita da quella riflessione, e poi con un sospiro*) Eben: j andaroma da masoè, a travajè pèr j autri, ma almeno i sarai tranquila, contenta; e coul toch 'd pan ch' i mangèrouma an restrà pi nen ant 'l col; le masnà a vniran grande, an agiutran, a travairan dco lor pèr manteñe so pare e soa mare. Ass sa bin, a coust mond a peulo pa tuti avei 'd beni; a peulo pa tuti esse sgnor; basta contentesse 'd so stat. I dnè a son peui pa coui ch'a formo la felicità 'd 'na famia.

MEN. Eh! i dnè a son motoben, mia cara: guardè un poch, se adess j aveissi una pessià 'd giaunètte i sarii pa tant fastidià.

TER. Mi conto su voi, Menica. Neh ch' i m'abandoni nen?

MEN. Ma no: lon ch'a l'è dit a l'è dit. Iv fass mach n'osservassion. Am smia ch' i la pensi nen trop ben a buteve ant un impegn 'd coula fata. Vostr'omo a peul rivè da un moment a l'autr: peña ch' ass senta an gamba a ven a ca drit com un i. A l'a ben dimlo Gioan.

TER. Gioan..... (*trattistandosi*) a dovia nen chitelo.

MEN. Oh Signor! i capissi ben, Gioan a l'avìa si l'autra

ch'a dëslinguava parei dla fioca al sol; peña ch'a l'an daje la larga a l'è scapà sù pēr nen ch'a fondeissa tuta. Ancheui a l'è vnù là a beive una copà da mi, a s'è fermasse a descoure con coul forestè, seve bin? Mi i l'ai prou tiraje dontrè scart, ma a l'a sempre dame l'istessa risposta.

TER. (*come sopra*) No, no, chërdme: ã l'è trop con-
turbà, trop trist, a l'a nen dime tut.

MEN. Santa pas!... Cosa ai na vniriilo an sacocia a
chiel? Gnanca 'na frisa. Venta mai pensè mal.

TER. A l'è inutil, i son decisa a parti. Me omo a l'è
malavi, a seufr lontan da soa founna; mi con
coula peña ant 'l cheur i l'avria pi nen rechie
un moment. I doveissa andè a pe fiña là, ciamè
la carità da una ca a l'autra, i son risolua
d'andelo a trovè.

MEN. Eh là! s'a l'e parei, fe couma ch'i veuli. Cos' i
l'aine da dive? J eve quaichedun ch'av acom-
pagna?

TER. Gnun. J andarai bel'e sola.

MEN. Sola? Seve mata?

TER. Anssi, iv prego, Menica: di niente con nsun,
gnanca con me msè, fin ch'i sia ben lontañ.

MEN. Teresa, penseje prima: a l'è pa andè al marcà
no, seve, a coure fiña là giù.

TER. Prometme 'd fe lon ch'i j eù dive.

MEN. Ben pēr mi i parlarai nèn, conteje pura anssima, i
avertirai mach Andrea pēr nen ch'a dubita mal.

TER. Si, ma quand ch'i sarai partia (*porgendole la scatola*). Adess piè la scatola...

MEN. Che scatola? I dnè i v'ii darai, tnive tut, mi son pa 'l Mont 'd Pietà, no.

TER. Eben, s'ii veuli nen pèr gage guernemie mach.

MEN. Ma no, tnive vostra roba, mi i la pio nen sicura.

TER. Ant coul caso i peuss pa acetè i vostri dnè.

MEN. E mi con coul pat i v'ii dagh nen. Oh bosarado!..
Guardoma un poch!

TER. Ah! Menica, voi i trati trop ben anverss mi.

MEN. Perchè ch'i lo meriti. Tè!

TER. E s'i torneissa pi nen?

MEN. Feme 'l piassi, coule cose veui gnanca ch'ii dii.
I vad a pieve le monede e i v'je porto. Posto
ch'i seve ferma ant vostra arsolussion, seguitè
'l consei ch'av dà, 'l cheur: fe bon viage, e
che Nostsgnor av acompagna,

TER. (*commossa stringendo la mano a Menica*) Iv
ringrassio 'd vost bon auguri. Prima 'd chiteve
iv racomando ancora una cosa.

MEN. Di pura.

TER. Ant 'l temp ch'i stagh via, dè un po n'ociada
al vèi e a coule povre masnà.

MEN. Oh! pèr loli, fastidieve pèr niente. Tra mi e la
Nina i v'ii cudioma l'istess couma s'ii fussi voi.
Anssi, la pcita im la pio con mi: i l'ai giusta
bsogn 'd compagnia.

TER. Quanta carità!

MEN. Ma che carità? Am smia de vni grassa quand ch'i peuss fe un piasì a quaichedun.

TER. Iv treuvi peui tut lassù.

MEN. (*ridendo*) Sì, ma pì tard ch'a sia possibil. Adieu, là, Teresa: da si a 'n poch i veño a porteve l'afè.

TER. Ma, ciuto pèr carità.

MEN. Fideve 'd mi, ste alegra, e lasseve nen ciapè da la malinconia. Le giornà bele a veño pèr tuti. Mi, i lo seve, i l'ai dco già vist le mie. Quand ch'a jè mortie Stevo l'Osto, me omo, in chërdia una founna perssa; i me eui a smiavo vnù doe grondañe. Eben: poch pèr volta i son rasoname; i l'ai capì che a piorè, a strasseme i cavei i podia nen felo arsussitè, e i son dame deuit a tirè su 'l me masnà e a fe andè la botega. Voi invece iv sagriñi dnans temp: venta pa, venta fesse corage, e i vedreve che tut a 'ndarà a maravia. Guardè: un di o l'autr i faroma tuti anssema un'argioisanssa, una festa con i fioch e le frange..... Ah! coul di là, mia cara, i piat e i bicer 'd mia ostaria a l'an da fe un bel balet! (*via*).

TER. Founna d'or! Pèr chila sola i potrai deje a me omo una vera preuva 'd mia afession e 'd me amor. (*riflettendo*) Ma s'im perdeissa an mes a tanta gent, nen pratica, sola, senssa conosse gnun? Se mentre mi i parto da si, chiel a fussa già 'ncaminà pèr vnissne al pais? Epura 'l cheur

am dis: Teresa part, part prest s' it veuli ancora vëde Fransesch. Ah! Nostsgnor, Nostsgnor abandoneme nen! (*s'inginocchia*) Voi i seve bon, misericordios, i lesi ant cousta povra anima, e i son sicura ch'i apreuvi 'l pass ch'i veui fè. Iv racomando coui doi povri innocent: a l'è pèr so bonheur, pèr rendie so pare ch'ii lasso; e s'i tornrai pi nen, s'a sarà l'ultim basin ch'a podrà deje soa mare, voi ch'i provèdi a tut, benedie, protegie, e provède dco a lor (*si alza come ispirata*). Oh! adess i sento ch' i peuss parte tranquila. (*via a destra*).

Scena Seconda

ANDREA E BEP dalla comune.

BEP (*entrando*) Ma sì, ma sì, ste tranquil.

ANDR. Guardè, Bep: mi i son stupi 'd vedve tuti tant portà pèr giuteme, pèr feme del ben.

BEP A l'è tut natural. I fouma lon ch'a predica sempre Don Bastian l'arsiprete: fè sempre pèr j'autri lon ch'i veuli che j'autri a fasso pèr voi. A l'è la massima la pi bela ch'ai sia.

ANDR. E la pi santa. Ma 'l malheur a l'è, che mi i son vèi e distrut, e podrai pa pi rendve 'l benefissi.

BEP Lassé 'n poch. I savoma mai lon ch' a peussa ariveje. Deme, deme sì coi papè, e i vedreve che doman matin mi i torno a ca con vost fieul.

ANDR. Vostra Ghita av ramogna peui ch' i vadi al Borgh stasseira, ch'i deurmi la nuit fora 'd ca.

BEP Voria vède ch'ass lamenteissa pèrchè ch'i vad a fè una boña assion, un servissi a n'amis!

ANDR. E ben gross, seve. Mi im sento pa pi 'd fe set mia, i son tut mal ansem, tut rot....

BEP Povr om!... I lo chërdo.

ANDR. (*va a prendere delle carte nell'armadio al fondo*)
Piè: si a jè la fede 'd boña condota 'd Felice, 'l port d'arme e 'l permess 'd cassa: e si....
(*levando un'altra carta dalla scarsella dell'abito*)
a jè la dichiara ch'a l'a fame 'l paroco mach adess. Andè subit dal giùdisse dël Borgh, presenteje sti papè, e fe lon ch'i peuli pèr fe arlassè coul spensierà ch'a finirà mal, perchè a l'a mai volsù scotè i bon consei ch'a l'a sempre daje so pare.

BEP Chèrdme mi, Andrea: sta lession a l'avrà faje dël ben. D'ora ananss a butrà testa a parti, e a farà giudissi 'd pianta.

ANDR. Eh già! adess che i beù a son scapà, noi saroma la stala.

BEP A la fin d'ii fin i sento ch'a l'è peui mach staita una gabela pèr quaich bicer 'd vin. A son patocasse un poch, chi n'a avù n'a avù, e chi l'a 'l mal s'lo grata.

ANDR. Comunque a sia, mi i son ant vostre man: fe voi ch'i seve un om adreto, e ch'i seve ciancè.

BEP Dubiteve pa, che mia rason i sai dila.

ANDR. Eviva vostra faccia! Mi invece pèr esse trop bon e chèrdensson, i son a rabel com le cousse.

BEP Tut a s'arangèrà dco pèr voi.

ANDR. Sì, an mes a quatr ass.

BEP Andè un po là: che robust com i seve i sotri ancora mes 'l pais. Adieu, Andrea, i vad a ansachè quaicosa e peui i m'ancamiño, e doman matin al pi tard i torno con Felice, o quantomeno con 'na boña risposta.

ANDR. Pensè ch'iv speto con 'l cheur sospeis.

BEP I son pare dco mi, e i sai buteme a vost post. Ste tranquil ch'iv gavrai da le peñe (*via*).

ANDR. Ancora prou che a coust mond ass treuva tanta brava gent; 'l ben ch'an fan j omini onest, an compensa dël mal dii cativ. Che bruta giornà a l'è mai cousta pèr mi! Tuti am dio: corage Andrea, rassegneve, avei pasienssa. Magara i podeissa avei coula virtù e coul sang freid!... Ma sì, a jè d'ii moment che l'afann e 'l ghi-gnon am pio, e allora! (*si passa la mano sulla fronte come per scacciare i cattivi pensieri*). Là, là, Andrea, bougia un poch: gavte da l'ossio e dai cativi pensè. Teresa a sarà d'antorn a le masnà, e mi j andarai a fe doe preus ant l'ort (*si avvia*).

Scena Terza

- GIOAN e ANDREA

GIOAN (*presentandosi sulla porta lascia travedere lo sforzo che fa sopra sè stesso, il sacrificio, e l'agitazione interna*) Andrea...

ANDR. Oh! Gioan...seve voi?

GIOAN Son mi. Seve sol? I l'ai da parleve.

ANDR. (*guardandolo sorpreso*) Il lo son. Parlè pura.
(*depone la vanga che avrà presa al fondo, e
ritorna sul davanti della scena*) Com i seve
bianch!... Cosa l'eye?

GIOAN I l'ai..... ch'i preferiria d'esse restà mort ans
'l camp 'd bataja, pitost 'd troveme si ant
coust moment dnans a voi.

ANDR. Me car Gioan, iv dio la vrità: iv treuvo tanto
stravagant, tanto divers dal di ch'i seve parti
dal pais, ch'iv conosso franch pi nen.

GIOAN Im conosso gnanca pi mi. A l'è tut ancheui ch'i
vad e ch'i veño, ch'i pio n'arsolussion e peui
dop im pentisso, ch'i veui parlè e ch'i peuss nen.

ANDR. (*che comincia ad inquietarsi*) Da la manera ch'i
rasoñi a smia ch'ass trata 'd quaicosa ch'am
riguarda mi.

GIOAN Magara am riguardeissa mi!... I saria pa tant
sagrinà.

ANDR. (*sempre più agitato*) I pario ch'i son nen falime.
Stamatin i l'avii quaich segret ch'i volii tnime
stèrmà?

GIOAN (*sospirando profondamente*) Si.

ANDR. (*fissando Gioan*) Sì? Tnoma da ment che sta
bruta giornà a l'è ancora nen finia 'd pianta.
Quaich neuva disgrassia am speta.

GIOAN Andrea, chërdme, i l'ai fait fin adess un sforss
superior a mie forse përfinge un po 'd bon

umor, pör mostrè 'n po d'alegria an faccia a la gent. Viagiand jera studiame la maniera d'riussi a fe lon ch'am sugeria la prudenssa; ma sì, peña rivà al pais, 'l corage a l'è mancame; e, soldà com i son, i sòn butame a tramolè com 'na masnà trovandme dnanss a voi e Teresa.

ANDR. *(come sopra)* I tramolavi?... E pèrchè?...

GIOAN Perchè ass trattava 'd rompe 'l cheur a doe povre creature *(moto d'Andrea)*. Epura, mei pensand a la mia posission e al dover ch'a m'imponia l'amicissia, i l'ai conossù ch'i agia nen ben tnisendve 'd pi an pess ant 'l dubi e ant l'error; una pèrsoña con la qual i l'ai parlà fin adess, e che mai pi i saria spetame 'd troveme dnanss ansisi, a l'a consigliame deo chila a coust pass doloros, e a manteñe una promessa sacra ch'i l'ai fait un meis fa anss 'l camp 'd San Martin.

ANDR. Una promessa? anss 'l camp 'd bataja?

GIOAN Sì, Andrea, feve cheur... un colp teribil av speta...

ANDR. *(con un grido, quasi indovinando)* Gioan!...

GIOAN Vost fieul... vost Fransesch...

ANDR. Eben?...

GIOAN I lo vèdreve mai pi!...

ANDR. Mai pi?... *(s'abbranca furiosamente al braccio di Gioan)* Cosa ch'i l'eve dit?... Gioan, parlè!... A l'è impossibil!... Me fieul?...

GIOAN A l'è mort.

ANDR. Mort?... Me Fransesch mort?... Ah Dio!... *(cade sopra una sedia soffocato dal dolore)*.

GIOAN (*soccorrendolo*) Andrea... pèr carità... fe corage...
(*Cos l'aine mai fait?*)

ANDR. (*fuori di sè*) Fransesch... me pover fieul!... me
pover fieul!...

GIOAN Pèrdonème, Andrea, 'l dolor ch'i l'ai dave. Pur-
trop la vrità i podia nen stèrmevla d'pi 'n pess.

ANDR. (*singhiozzando disperato*) I lo vèdrai mai pi!...
mai pi!... E a l'era mia consolassion anss la
tera!... Coul ch'am voria pi ben, coul ch'i spe-
rava ch'am sareissa j eui, ch'am fussa davsìn
ant i me ultim moment. E la guera... la mort
a m'a piamlo!... A l'è una crudeltà, un'ingiu-
stissia... Sì, 'l dèstin a l'è ingiust!... (*si alza
come forsennato*).

GIOAN Andrea..... (*per trattenerlo*).

ANDR. Lasseme stè, lasseine meuire.... (*prorompe in
lagrime*) Ah! Gioan, mi i son un om disperà
(*gli cade tra le braccia*).

GIOAN No, povr om: calmeve, i son sì mi pèr agiuteve,
pensè che vost fieul a l'è mort cuvert 'd gloria
anss 'l camp dl'onor.

ANDR. (*come sopra*) Mi i l'ai perdulo, e a jè pi gnun
ch'am lo renda !

GIOAN Ma soa memoria a vivrà eternament. Soa assion
generosa a l'a stampran ant'ii liber, e da si a
sinquanta, o sent ani, i giovnot ch'a la lesran
ass sentiran a esaltè, a bate 'l cheur, e ant
l'ocasion a sercran d'imitelo.

ANDR. A l'an sacrificamlo. E a pensavo nen che con

'l fieul a massavo deo 'l pare (*siede piangendo dirottamente, poggiando i gomiti sulla tavola, e coprendosi il volto colle mani*).

GIOAN Aussè la testa, papà Andrea. I peuli andè orgoglios d'aveije dait la vita.

ANDR. (*alzando la testa e con agitazione quasi febbrile*)
Sì, a l'avia un carater angelich, a venerava so pare, e adorava la soa povra famia. A saria fassee amè da le pere.... E i l'ai pèrdulo pèr sempre.

GIOAN Dimlo a mi ch'a l'era 'l me compagn, 'l me sol amis, 'l me tut!

ANDR. (*calmandosi alquanto*) Gioan.... Adess ch'i l'ave dame 'l colp mortal conteme tut.... parlè: dime s'a la sufert, s'a l'a pensà a mi... le soe ultime parole.... 'l so ultim sospir!...

GIOAN 'L so ultim pensè a l'è stait a Dio, 'l so ultim sospir a voi, a soa founna e a soe doe masnà.

ANDR. (*come colpito da un'idea manda un grido*) Ah!...
E i l'avia desmentiala!... (*gira per la scena spaventato, poi guarda tremando, Gioan ponendosi l'indice sulle labbra*) Pian Gioan, pèr l'amor di Dio! che coula povra malheureusa, soa vidoa.... pèr adess a s'acorsa 'd niente!

GIOAN Sì, Andrea, i l'ave rason.

ANDR. Fiña le lacrime i dovrai sofocheme si drinta!

GIOAN Fève animo e scoteme.

ANDR. Parlè. Dio am darà la forssa 'd resiste.

GIOAN (*animandosi poco a poco nel progredire del*

racconto) A l'era l'alba dla matin dël vintequat giugn. Poche ore dop che slongà pēr tera iss riposavo da una marcia forssà 'd quindes mia, i tamborn a l'an batù la diaña e a s'è sentisse l'alarme da tute le part. Ausesse, rolè la tenda e campesse 'l sach sle spale a l'è stait un moment. Nost coronel, un brav'om, giust, bon soldà, pien 'd corage a l'a fane schierè antorn a chiel e a l'a dine: fieui, ancheui a dev esse una gran giornà; j Alman a son unisse tuti pēr tentè l'ultim colp, e noi con l'agiut d'Iddio i dovoma vince, disperdie e finila pēr sempre. Dunque corage fieui, ananss senssa paura, i conto su voi autri ch'i eve dait fin adess tante preuve 'd valor, e i vad superbi 'd marcè a vostra testa. Un criei general 'd viva 'l Re a l'è surti pēr risposta da tute le file.

ANDR. Moment terribil!...

GIOAN Doi ore dop i primi colp 'd fusil an anunsiao ch'a l'era comensaje l'atach. Vost Fransesch am marciava dacant senssa parlè, concentrà ant chiel, ma franch e tranquil coma s'a 'ndeissa a una festa. A l'*alt* a s'è virasse un moment da mia part e a l'a dime: « Gioan, ti it ses sol fin adess, mi invece, it lo sas, i l'ai un pare vèi, una founna e doe masnà ch'am speto. S'j meuiro ii racomando a la toa amicissia; socorie ti e abandoñie nen; se la fatalità an vorrà mort tuti 'doi, 'anlora ai penssrà coul

lassù. » I l'ai guardalo, i l'ai strensuje la man, e i me eui, pi che le parole, a l'an die ch'i l'avria mantnù la promessa.

ANDR. Povra creatura!... A prevedia già soa fin.

GIOAN I ero an faccia al nemis, e a s'è dasse 'l comand 'd fe feù. Poche minute dop le cane d'ii nostri fusii a forssa 'd tronè a l'ero diventà bujente, l'odor dla pouver a l'avia butane la forssa, e l'entusiasmo ant 'l cheur; i mort e i ferì an cascavo d'antorn coma le grañe 'd tempesta; ma, invece d'sburdine, loli an rendia ancora pi scaudà e pi furios. « A la bajonëta! a la bajonëta!... » A coul ordin un criei, un urrà general ass fa sente da tute le part. Sborgnà dal fum e da la pouver, sturdì dai colp d'ii canon, marssà da la pieuva ch'a vnisia giù a verse, souma slansasse com 'd lion contra la mitraja dël nemis e soe masse serrà, ch' a l'ero tre volte le nostre, e tant a l'era nostr impeto che, spaventà, sbalurdie, an voltavo le spale. A l'era Dio ch'an guidava; e a coui bufoni ch'avorio cheurvne d'onta, predicand e scrivend ch'j italian ass batìo nen, i l'ouma provaje una volta pèr sempre cosa ch'a san fe i fieui d' cousta tera, ch'a l'è staita una volta la regiña dël mond !

ANDR. (*principiando ad esaltarsi*) E me fieul... me Fransesch?

GIOAN [Sempre fra i rimpianti, dove il pericolo a l'era pi gross.

ANDR. (*con orgoglio*) Fra i primi!...

GIOAN Mentre noi i guadagnavo teren, un batajon 'd nostra drita sforssà dal numer e da la posission dël nemis, a l'a dovù cede e pieghesse; j Alman avansand a l'an forà a coula mira, cercand inutilment 'd piene an mes a doi feù. 'L combattiment allora ass fa corp a corp, infurià, sanguinos: una bala 'd canon a massa 'l caval 'd nost coronel, ch'a casca arverss e ferì. J'Alman ass campo pèr felo personè, 'l coronel ass difend con 'l saber a la man; ma le forse ai manco, e a stan già li li pèr ambranchelo. Vost fieul, fora 'd chiel, ass campa seguità da noi, 'l prim contra tuti, a na massa un, a na feriss un autr, e con un sforss da gigant a riva a gaveilo d'ant j onge. J'Alman vedendse perss, a tento almeno 'd masselo, a punto le carabinieri: 'l coronel a saria mort, ma... Fransesch ass precipita, lo cheurv con so corp, e ferì da tre colp ant l' stoini a casca sacrificandse pèr salveje la vita!

ANDR. (*con grido, e singhiozzando*) Oh!... A s'è fasse massè!...

Scena Quarta

TERESA e detti.

TER. *(avrà un piccolo involto sotto il braccio ed un fazzoletto in capo. Appena entrata s'accorge dello stato d'Andrea, si trattiene al fondo in disparte prestando ascolto sorpresa ed agitata).*

GIOAN Pi tard, nostra armada vitoriosa a piava posess 'd San Martin, tuti a fasio festa, e coula notissima almeno a consolava i povri malheureus che, ferì e mutilà a gemio ant j uspidai, o spatara ant la campagna. Fransesch trasportà ant una cascina e cogià su 'n po 'd paja *(Teresa impallidisce e s'appoggia per non cadere)* a l'era cudi da mi e dal coronel che, ferì dco chiel, a l'a mai vorsulo chitè una minuta. Sentendsse a manchè a l'a fane segn d'avsinesse, a s'è gavassee dal col cousta cros... *(fa vedere una crocellina d'oro appesa ad un piccolo nastro. Andrea si copre il volto piangendo; Teresa vorrebbe farsi avanti e parlare, ma il dolore le toglie la parola, e resta immobile quasi come insensata)* disendme con una vos che peña, peña ass sentia: « Gioan, mi i l'ai fait me dover da bon soldà, i l'ai niente a rimprovereme... Pia sta cros, e portiila a mia famia, an memoria dël pover Fransesch. I meuiro content d'avei

spendù la vita pēr 'l ben 'd me pais.» A l'a tirà a ausesse, a l'a fait un ultim sforss pēr criè: Viva 'l Re!.. viva l'Italia!... A l'a aussà j eui al ciel... e a l'è spirà!...

TER. (*con un urlo straziante*) Ah!... (*cade svenuta mentre Andrea si è gettato sopra una sedia prostrato dal dolore*).

GIOAN (*vedendo Teresa manda un grido*) Dio!... Teresa an scotava!... (*corre a rialzarla e soccorrerla*).

ANDR. (*fuori di sè alzandosi*) Teresa! Teresa!... Oh disgrassià... ant coust moment! Ma Nostsgnor! toa maledission a l'elo dunque cascame anss la testa?

GIOAN (*piangendo e mostrando l'involto che avrà lasciato cadere Teresa*) Povra creatura, a voria butesse an viage pēr andelo a trovè! Corage, Teresa. Feve forssa (*guardandola*). Sta founna a sta mal. Couma fe a ristorela?

ANDR. (*corre all'armadio, e l'apre con premura e confusione*) D'asil, d'acqua. Piè (*porge a Gioan una boccetta, che questi fa fiutare a Teresa*). Agiutela, socorla!

GIOAN A deurv j eui, ass arpia.

ANDR. Teresa, guardme: it ses ant ii brass 'd to pare.

TER. (*riavendosi poco a poco, ma come smemorata*) Fransesch, me Fransesch dovà sesto? (*Gioan e Andrea abbassano il capo piangendo*) Im rispondi nen? I piori e iv cheurvi la faccia. Dunque a jè pi gnuñe speransse?

ANDR. (*singhiozzando le presenta la croce*).

TER. (*con un grido*) Ah! la mia cros, la cros ch' i l'ai butaje al col 'l di ch'a l'a chitame (*quasi furibonda*) Andrea, deme coula cros, demla, a l'è mia, i la veui! (*Andrea gliela rimette tremando*) Sì, sì, a l'è coula, i la conosso. Maria Santa! A l'è dunque vera? Me Fransesch a l'è mort?

ANDR. A l'è an ciel ch'a prega pèr noi. Rassegnomsse a la volontà dël Signor.

TER. (*stravolta e fissa*) Lassù an ciel, sì! Bel e là tuti i sagrin a son finì.

GIOAN Andrea, fe atenssion: sta founna a l'è fora 'd chila. Scoteme, Teresa...

ANDR. I l'ai pi nen forssa 'd parlè.

TER. (*cercando di escire*) Lasseme passè. Ritireve. Si ass sofoca, mi i veui d'aria, i veui d'aria.

ANDR. Teresa, pèr l'amór di Dio...

GIOAN (*trattenendola*) Fërmeve.

TER. Lasseme, iv ripeto. Nostsgnor a l'a pa scotalo 'l tant preghè ch' i l'ai fait, a l'a pa esaudime. Eben, mi i l'ai pi niente ch'am teña ant coust mond; am resta pi nen aut che sta cros. Me omo a l'a mandamla, i veui ch'a la sotro con mi (*fuori di senno tenta fuggire dalla comune*).

ANDR. (*spaventato*) Ah Gioan! Fèrmela pèr carità.

Scena Quinta

GUSTIN, VIGIOTA, MENICA, 'l CONT,
la NINA e detti.

GUST. (*corre in casa seguito da Vigiota, mentre Teresa fa per escire*) Mama, mama. (*I due bambini circondano Teresa abbracciandola*).

TER. (*fermandosi e facendosi tremante alla vista dei figli*) Mie masnà !

GUST. Cosa l'asto, mama ? Guàrdme, i son to Gustin.

VIG. E mi toa Vigiota.

TER. (*retrocede, si lascia cadere sopra una sedia, guarda per un momento i figli, li serra convulsivamente al petto e dà in un dirotto pianto*).

GIOAN A piora. A l'è salva !

ANDR. Oh Dio benedet ! Almeno a l'a fame sta grassia !

MEN. (*che in questo frattempo sarà entrata dalla comune asciugandosi gli occhi, seguita dalla Nina e dal Conte*) Andrea, sto sgnor a l'a dine tut li 'd fora.

NINA Purtrop, ant coust moment i podoma fe niente pēr consoleve.

ANDR. (*addita loro Teresa. Menica e la Nina vanno a confortarla*).

CONT (*che si sarà fatto innanzi, pone una mano sulla spalla d'Andrea*) Povër Andrea ! Povra Teresa !
I l'ève sufert ben a coust mond, ma fe pura

corage, desmentìè 'l passà, che d'ora ananss
vostre peñe a son tute finie.

ANDR. (*fissandolo macchinalmente*) Oh chiel? Coul fo-
restè? I lo conossia gnanca pi.

GIOAN (*salutando alla militare*) Coronel, peussne parlè
adess?

(*Andrea e gli altri, meno Teresa*) Coronel!

CONT Parla pura.

GIOAN (*additando rispettosamente il Conte*) Andrea,
eco 'l Cont 'd Roccafrà, coul ch'ai dev la vita
a vost fieul.

ANDR. (*sorpreso e commosso*) Chiel?

(*Menica e la Nina*) Un Cont!

CONT Sì, che tuti a lo sapio. Fransesch Cavalet a l'è
sacrificasse pèr mi.

ANDR. (*asciugandosi una lagrima*) Pover fieul!

TER. (*si alza, vuol farsi avanti, ma Menica e la Nina
la trattengono*).

CONT I saria 'l pi ingrat 'd tuti j omini, s'i l'aveissa
dèsmentìà un'assion così nobil e così generosa.
Feri, malavi, i l'ai nen podù fe subit lon che
'l cheur e 'l dover a m'imponio; ma i son si
pèr adempi a cousta sacra obligassion.

ANDR. (*indicando Teresa al Conte*) Ah! sor Cont, ch'a
guarda ant che stat ch'iss trovoma!

CONT Son informà 'd tut, me bon véi, e i son sentume
a strassè l'anima a la vista 'd tanti malheur.
Ma a jè un Ente Supremo ch'a peisa tut e a
rend giustissia a tuti.

NINA (*piano a Menica*) Couma ch'a parla bin! neh?

MEN. (*piano alla Nina*) Veuli nen?... A l'è 'n Cont!

CONT Adess i son pi nen mach coronel, ma general d'ordinanssa dël Re. (*a Andrea*) e coust onor ii lo devo a vost fieul.

(*Tutti meno Teresa*) General!

CONT S'i peuss pi nen rende l'omo a la founna e 'l fieul a so pare, i peuss almeno dive, che soa famia e soe masnà a son butà pèr sempre al ripar dla miseria e dël bsoغن.

ANDR. (*alquanto confortato*) Sentëstu, Teresa, cosa ch'a dis sor General?

CONT Vostra ca e i vostri beni a saran nen vendù. Coul om senssa cheur a l'a pi niente da pre-tende da voi.

ANDR. Possibil?

CONT I son informame dël fatto 'd Felice. 'L mal a 'l è pcit, e doman vost fieul av sarà restitui.

(*Menica e Nina*) Vëdve?...

ANDR. (*rincorato*) Che boña neuva ch'am dà!

CONT Si, ant i me brass, i me cari angelet (*abbraccia Gustin e Vigiotà*). I pensrai mi a feve studiè, a feve dè n'educassion.

ANDR. e gli ALTRI N'educassion?...

CONT Si, si, im na incarico mi. Podriine fe 'd meno pèr i fieui 'd coul ch'a l'a salvame la vita?

NINA (*piano a Menica*) Che om 'd cheur!

MEN. (*come sopra alla Nina*) Ma neh?

CONT (*porge una carta piegata ad Andrea*) Adess piè,

si a jè 'l brevet ch'a acorda la pension a la vidoa e a soe masnà. (*leva di tasca una medaglia d'oro e la porge pure ad Andrea*) E si a jè la medaja d'or che 'l Re a l'a decretà a vost fieul, an premi 'd so atto eroico e 'd so valor militar.

(*Tutti come sopra*) La medaja d'or?

ANDR. Oh! me Fransesch, s'it podeissi ancora portela!

CONT Chiel essend mort, sta decorassion a passa a la famia e a la onora pèr sempre.

ANDR. (*esaltato e commosso fa vedere la medaglia ai bambini*) Ven si ti Gustin, e deo ti Vigiota, feje un basin a cousta gloriosa memoria. (*I bambini eseguiscono*) Vost pare a s'è guadagnassla versand 'l sangh anss 'l camp 'd bataja. Mi i son véi e i vivrai pi poch, conservela voi autri; e quand ch'i sii grand, ricordeve l'esempi ch'a l'a dave vost pare. Pensè che i fieui d'un soldà valoros a devo seguitè an tut e pèr tut la vos dl'onor e 'l sentè dla virtù. (*)

(*) Se si vuole il Dramma può terminare a questo punto.

Scena Ultima

GNASSI affannato, e detti.

GNAS. Ah! Menica.... Prest, prest. S'i vougheissi mai!
Che trambust ant l'Ostaria! I cavai, i sgnori,
i can.... Tuti a crio ch'a veulo da beive.

NINA Ma cosa ch'a jè?

(Voci di dentro) Viva 'l Re!

(Tutti meno Teresa) 'L Re! (corrono alla finestra).

NINA Oh quanti cavai!

MEN. Quanta gent!

NINA A riva adess. Coroma dco noi a feje festa.

MEN. Oh mi povra dona! (a Gnassi) E Martin cosa falo?

GNAS. Martin 'a l'a stravacà doe sie e rot 'ses bicer.

MEN. (arrabbiata) E ti, bertoldo, sesto bon a fe niente?

GNAS. (ridendo) Mi i l'ai da buchè.

MEN. Bravo, gironi! Un bel agiut ch'i t'm das! Bougia,
andoma, fate lest una volta (via frettolosa dal fondo).

GNAS. I vad com na fusëtta (correndole dietro) Sa-
chërdimani! Veui dco andè mi a fe la ciabra.
(via)

(Voci di dentro) Viva 'l Re!

NINA Ven, Gioan. Andoma a vède Soa Maestà.

CONT Si, andoma tuti a contemplè soa figura brusà
dal sol 'd Lombardia, a salutè l'eroe 'd Pa-
lestro, 'l vincitor 'd San Martin. Li presentrai

mi la vidoa d'un brav soldà (*indicando Teresa e poi Andrea*), e un nost antich compagn 'd cassa.

ANDR. Cosa ch'a dis?

CONT Set ani fa, come semplice ufissial i fasia deo mi part dla cassa dove voi i l'ave fane stravède, e i l'ai mai dësmentia coul bel di.

ANDR. (*rasserenandosi*) I l'avia dilo che soa facia an smiava nen neuva.

CONT Eben doman, quand ch'i sio strach, dop tanti ani e dop tante vicende, i tornroma a riposesse sot la vostra frascada.

ANDR. Che d'ora ananss i ciamroma la *Cabana del Re Galantom*.

(*Voci di dentro*) Viva 'l Re! (*Cala il sipario*).

Fine del Dramma.

REGISTRATO

12031

TEATRO COMICO

IN DIALETTO PIEMONTESE

DI

FEDERICO GARELLI

Volume Secondo

LA CARITÀ A L'È NEN TUTA 'D PAN

COMMEDIA IN 2 ATTI

LA PARTENSSA D'II CONTINGENT

PÈR L' ARMADA

QUADRO CAMPESTRE IN 1 ATTO



TORINO

STAMPERIA GAZZETTA DEL POPOLO

Via Sant'Agostino, N° 3

1873.





Tutti i diritti riservati (Legge 25 giugno 1865, n. 2337)

L'autore avendo soddisfatto agli obblighi imposti dalla legge 25 giugno 1865 agli Autori d'opere d'ingegno, dichiara: che a nessun Capo-comico, Direttore di Compagnia drammatica, **Artista** o Società filodrammatica qualsiasi, può competere il diritto di rappresentare questa Commedia, senza una sua particolare autorizzazione; che egli tiene responsabili dell'infrazione al disposto della legge i Municipi presso i quali per la legge stessa esistono gli uffici dei *Diritti d'Autore*.

I Capi-comici e le Società filodrammatiche che desiderassero rappresentare la presente Commedia, si rivolgano per le trattative e relativa autorizzazione all'Autore, stenografo alla Camera dei Deputati in Roma.

ALL' EGREGIO PROFESSORE

CAV. GIOVANNI ROSSI

NIUNO più della S. V., che da tanti anni ha consacrata la vita all'educazione e istruzione della gioventù, conosce la portata del proverbio La Carità non si fa tutta di pane.

Ella mi esternò un giorno il convincimento che le mie Commedie in dialetto fossero esse pure un granello d'arena portato al grande edificio del miglioramento morale del popolo.

Memore di quelle confortanti parole Le dedico in oggi questo modesto lavoro, per darle una prova della mia stima e del mio profondo rispetto.

Roma, 8 giugno 1873.

FEDERICO GARRELLI.

LA CARITÀ

A L'È NEN TUTA 'D PAN

COMMEDIA IN 2 ATTI

DI

FEDERICO GARELLI

Questa Commedia fu rappresentata per la prima volta, la sera di venerdì 9 gennaio 1863, al Teatro Rossini di Torino, dalla Comica Compagnia Piemontese, diretta e condotta dall'Attore Gio. Battista Toselli.

PERSONAGGI

Sor GAITANO PITAVIN, Sostitui procurator.

FILOMENA, soa founna.

ROSALIA }
MORISSI } so nēvoud.

NICOLA MASSUCH, fratel 'd Filomena.

MONSSU' GIUSTI, filosofo.

La scena è in Torino nel settembre del 1862.

ATTO PRIMO

Salotto decentemente arredato — Duè porte in fondo — Quella a destra serve d'entrata comune — La sinistra dà adito alla cucina ed alla camera di Nicola. — Le porte laterali mettono, a destra degli spettatori, quella verso il proscenio nello studio, quella verso il fondo in un'altra camera — La porta a sinistra mette nelle camere di Filomena, Morissi e Rosalia — Verso il fondo una finestra aperta.

Scena Prima

ROSALIA stira della biancheria ad un tavolo a destra
MORISSI legge e declama con enfasi al fondo.

Ros. L'asto ancora nen finì 'd barbotè? Tra 'l carbon e tra la ciaramlada, i sai pi nen dovà ch'i l'abia la testa.

Mor. (*che non ha ben compreso, immerso com'è nella lettura*) L'ai nen temp a serchela.

Ros. Bela risposta!

Mor. (*alzandosi con umore*) Cosa ch'i t'as pèrdù? secanta! Quand a sa pi nen dovà ch'a l'a soe giargiatole, am gonfia mi.

Ros. Che giargiatole? A l'è ti, che con toe recite e toa filodrammatica it lassi pi vive gnun, nè di nè neuit.

Mor. A l'è che mi i sai lon ch'im sento sì drinta (*si batte la fronte*).

Ros. D'idee stravagante, nen aut.

MOR. 'L cheur am dis ch'i diventrài un neuv Modena.
T' as sentù duminica che batùe 'd man ch' a
l'an fame al Teatro Diurno.

Ros. A t'an aplaudite pèrchè ch'it criavi pi fort che
j'autri (*prosegue il suo lavoro*).

MOR. Sicura. Coul ch'a cria pi fort a l'a sempre rason. E
a mi, grassie al ciel, la vos am manca nen (*decla-
mando esagerato*) « Siedi, Arbace, e favella... »

Ros. Finissla, brav. T'as già anojame abastanssa.

MOR. It ses franch 'na gnoca. 'L bel it lo capissi pa.

Ros. I capisso che, con toa mania dël teatro, it fi-
niras pèr abandonè toa profession e guada-
gnene pi gnun.

MOR. Ah fola! I na guadagnrai 'd poss 'd monede.
La gent ass sbèrgnacrà pèr vnime a senti mi.

Ros. Uh.... autr!.... Pensè 'n poch! Ant 'l mentre a
son quindes di ch'it vas pi nen a la stamparia,
e ch'it fas l'ossios.

MOR. La colpa a l'è pa mia. I souma ant la morta,
a jè nen 'd travai....

Ros. J'autri però a na treuvo. O dsà o dlà, ass dan
ardriss.

MOR. Mi i son dlicà, ant ii caud i patisso.

Ros. It patissi la loira. Con toe recite, con toe storie
a t' an montate la testa; it chërdi d'esse un
atoron, e it ses una famosa piola.

MOR. (*offeso*) Dis, Rosalia: it comenssi a secheme con
toe prediche.

ROS. I son toa sorela, e certe cose i peuss ditie.

MOR. Le sorele a devo fe da mangè, stirè, cusi e fe causset. Ti stira, e sta chietà.

ROS. (*lasciando il lavoro*) Parei ch'it 'm rispondi? Bravo, Morissi, it ringrassio. Butte pura a strapasseme deo ti; dësmentia lon ch'a l'a racomandane nost pare an muriend; dësmentia ch'i l'oma pi gnün, e ch'i vivoma ansisi 'd carità. (*commovendosi*) Fa, fa pura a toa testa, dame pura 'd sagrin...Quand t'avras fame vni malavia, it saras peui content (*si asciuga una lagrima*).

MOR. (*intenerito*) Là! cosa j'elo da piorè adess? Vira voltà a l'è li con le grondañe.

ROS. Un po pi dle volte, sasto, che le lacrime ii traondo. A jè mach coul lassù ch'a sa tut.

MOR. Piitla 'n po nen, folassa! I sai prou ch'it 'm veuli ben, e ch'it dii 'd cose giuste.

ROS. Eben, Morissi, pensa a j'ultime parole ch'a l'a dine nost pare: « Masnà, voreive ben; travajè, mantnive onest, e Nostsgnor av agiutrà. »

MOR. Oh! tem nen, ch'i l'ai pa dësmentiaje.

ROS. It vèdi la vita ch' i dëvoma fe ant cousta ca. Mi la serva e l' strocion 'd pianta; e ti, ti it fas la figura d'un can bastonà.

MOR. T'as rason. S'im buto a penseje am ven freid. Barba e magna a n'an ritirane, an manteño da doi ani, a l'è vera; ma a resiste ai veul 'na pasienssa, che coula 'd Giob an confront a l'era 'n gariadent.

- Ros. Con tut lon i devoma essie riconossent d'aveine socorù e gavà d'ant la strà.
- MOR. Mi i dio pa ch'dno; ma, a la fin dla torna, a n' avio l' obligh e 'l dover, coma i parent pi prossim...
- Ros. Pensè che una volta nost papà e nostra maman a l'avio 'l so bel alogett, ch'i j'ero padron noi, content; e adess...
- MOR. Adess i vivoma pèrchè a jè 'l post deo pèr noi. Nost pare a l'a mach lassane i brass.
- Ros. Cosa podiilo vanssè un pover sargent giubilà!... Mah!... A smia l' autr di. Epora a son già doi ani e passa che Nostsgnor a s'è piasslo.
- MOR. Doi ani e disdeut di. Set meis giust dop la mort 'd bon' anima 'd nostra mare.
- Ros. Son andassne an ciel un dop l'autr, e a l'an lassane soi ant 'l mond.
- MOR. Soi, no; basta surti pèr Turin, pèr esse butonà e scarpisà da tute le part.
- Ros. (*andando al fondo a prendere un ferro sul bracciere*) Ti it peuli ancora facessiè, ma mi ch'i passo tuta quanta la giornà sota j'onge'd magna Filomena, 'l rie i sai pi nen cosa ch'a sia. A l'è un'ora ch'a l'è surtia, am smia d'esse an paradis.
- MOR. I lo chërdo. A resiste sota coula founna li, un ass fa tuti i merit 'd coust mond.
- Ros. Mi invidio barba Gaitano ch'a la sposala, e a tira ananss coma se niente a fussa.

MOR. I sfido mi. A l'è soa founna, venta bin ch' a s'la goda.

ROS. (*stirando*) Lon ch'am stupiss peui, a l'è ch'a sio inmatisse a fe vni a ste si con lor coul avaron 'd sor Nicola.

MOR. A l'è prest capia: a spero ch'ai lassa eredi dël borsot. A s'è fasse i dnè a vende 'l formagg, e adess ch'a podria fe l'sgnor e godie an santa pas, a limocia 'l centesim, e a sta tut 'l di sarà 'nt la stanssa, pèr paura 'd consumè 'l frach e le scarpe.

ROS. Ciuto. Am smia ch'a l'abio butà la ciav ant l'uss...

MOR. No. A l'è mi ch'i l'ai antrucà si drinta (*accenna un mobile*).

ROS. (*riportando il ferro sul braciore, e ritornando affettuosa verso Morissi*) Dis, Morissi: elo ch'it 'm scotras, ch'it butras a travajè 'd boña veuja?

MOR. Sì sì; tem nen, luñes...

ROS. Pèrchè spetè tant? Le risolussion boñe bsogna pieje subit. Va bel e adess da quaicadun autri a vède s'a l'an 'na piassa da dete.

MOR. No, no, sta smaña i peuss nen. A l'è già martes; i l'ai da studiè la part; stasseira i fouma le preuve.

ROS. Che preuve? che part? Manda la recita a fesse scrive.

MOR. Già, brava ti. E duminica chi ch'a fa peui // *terribile Assassino della Selva Nera?*

ROS. Lassa 'ndè j'assassin, ti fa 'l galantom.

MOR. L'ai mai avù 'na part cosi bela. A l'è disdeut pagine e mesa scrite an cit. Ant un att i parlo quasi sempre mi.

ROS. Dunque a l'è nen vera ch' it veuje scotè i me conssei, guadagnete da vivi, e agiutè con 'l temp toa povra sorela?

MOR. Guarda: se un cap-comich am sent, am scrittura subit con sinch o ses mila lire a l'ann. Allora it veni con mi, i giroma l' Italia, e i foma i signor tuti doi.

ROS. Pover fieul!... It la penssi ben mal.

MOR. Ma sent, sent mach cousta parlada.

ROS. *(arrabbiata)* Veui sente niente *(va a prendere un ferro sul braciere e lo porta sulla tavola)*.

MOR. *(declamando in modo ridicolo)* «Sciagurato, t'arresta, invan mi fuggi.... Dovunque raggiungeratti il mio tremendo furore..... Con questo ferro!... *(nella furia brandisce il ferro da stirare, e subito lo lascia cadere sulla tavola, gridando)*: Ahi!... Maledeto, a l'è foà! *(in collera)* It podii deo dimlo! *(si soffia sulle dita)*.

ROS. It lo meriti, dèddeut.

Scena Seconda

NICOLA e detti.

NIC. *(si presenta sulla porta al fondo cogli occhiali, rappezzando un paio di calzoni logori)* Cosa ch'a l'è sto tapage? Fiña i mobii a balo.

ROS. A son le solite materie si 'd monssù.

MOR. Bele materie !... Bèrlatesse i dii... (*frega le dita nei capelli*).

Nic. Im stupisso che mia sorela e me cugnà av la passo tant doussa.

Ros. Ai son nen. A son surti tuti doi.

Nic. Im n'acorso prou. Quand a jè nen 'l gat, i rat a balo (*cuce*).

MOR. Cosa falo li, sor Nicola?

Nic. A l'è prest vist. I tacono.

Ros. (*ridendo*) Bel deuit ch'a l'a a cuse!

MOR. (*ridendo*) Coul d'j'aso a plè le castagne.

Ros. A son pa cose da chiel. Ch'ai buta li anssima. I j'arangio peui mi.

Nic. Ti, t'as d'aut da fe. Stisi a son travai ch'a van fait con pasienssa e con atenssion.

MOR. (*come sopra*) Oh là! Punt pi, punt meno, a jè papi gnun darmage. Coule braje li a l'avran l'età 'd Matusalem. Ai porta pa pi chiel?

Ros. 'D povra gent da regalèje ai n'a jè sempre.

Nic. (*con stizza, levandosi gli occhiali*) Che povra gent? che regalè? A son le pi bele ch'i l'abia.

MOR. (*come sopra*) Fout! Alora s'ch'a l'è ben mobilià!

Nic. Già che mi i peuss pa fé parei 'd voi autri, che coul poch ch'i l'eve iv lo buti tut anss la schiña. A venta ch'i penssa a fichè si mi (*fa il gesto di mangiare*).

MOR. Sgnor com'a l'è, ancallo ancora lamentesse?

Nic. Sgnor?... Mi sgnor? Chi ch'a v'a dave da 'ntende coula sort d' busiardarie?

- MOR. Tuti a dio ch'a l'a i mareng a palà.
 NIC. Coui ch'a lo dio a son d' lenghe grame.
 MOR. Chërdlo?
 NIC. Son vnu a ste sì con me eugnà pë r nen esse sol
 'd pianta; i son véi, 'd neuit a podria vnime mal.
 ROS. Oh pë r lon! Con 'na boña serva còul pericol a
 jera pi nen.
 NIC. Serva? Mi, manteñe 'd serve, ch'i n'ai gnanca
 pë r mi?
 MOR. li formagè ass fan tuti i fërluch. Chiel an sin-
 quant'ani, a furia 'd rubiole e 'd gorgonzola, a
 l'a pairà a muggessne 'd ii bei.
 NIC. It ses un impertinent.
 MOR. Përchè i dio la vrità?
 NIC. *(rimettendosi gli occhiali orrabbiato)* I capisso
 già che si drinta i potrai pa resiste un pess....
 Birichin loli!... *(esce dal fondo borbottando)*.
 MOR. Oh 'l bel!...
 ROS. *(che frattanto avrà messo in ordine la biancheria)*
 Ciuto Morissi. A va nen bin. Venta nen iritelo.
 MOR. I l'ai pa die niente *(si sente aprir l'uscio)*.
 ROS. A jè quaichedun. A l'è barba.

Scena Terza

GAITANO, GIUSTI e detti.

- GAIT. *(entra in scena complimentoso con un fascio di
 carte sotto il braccio)* Ch'a passa ananss, monssù
 Giusti, ch'ass daga 'd la peña.

GIUSTI (*entrando*) Ben gentil. I vorria peui nen genè soa sghora (*saluta Rosalia e Morissi*).

ROS. Cerea monssù. (Che bel sgnor!)

MOR. (*come recitando*) Servitor suo.

GAIT. (*che avrà deposto al fondo le carte, il suo cappello e quello di Giusti*) Che gena? Am badinlo? A mia ca j'amis a qualunque ora a veño am fan sempre piasi. Pensomsse peui 'l fieul d'un'antica clienta.... Un om 'd merit, 'd talent parei d'chiel... Am onora. Ch'ass acomoda. Rosalia andoma, porta ananss 'd cadreghe.

ROS. Subit, barba.

GAIT. (*piano a Morissi e Rosalia*) Portè via coula roba, coul fògoun. Santo Dio!... Sempre tut li an vista).

ROS. (*piano, venendo avanti colle sedie* (S'i l'avia da stirè).

GAIT. Ch'ass daga dla peña (*siedono*).

GIUSTI La ringrassio, tota. Monssù Pitavin ii fass i me compliment, a l'a 'na bela fia.

GAIT. Ii ciam pèrdon, a l'è mach mia nèvouda. Mia founna a l'è mai staita boña a fe tant...

GIUSTI Coul giovnot però....

GAIT. Nèvoud, nèvoud dco chiel. Noi souna senssa masnà. A son fieul e fia 'd me fratel bon' anima, un d'j ufissiai pi benemerit dl'armada.

ROS. Sargent, barba.

GAIT. Ufissial, bass s'it veuli, ma ufissial. S' a fussa viv, a st'ora a l'avrio falo coronel.

MOR. (Barba i gradi ai dispensa *gratis*).

GIUSTI Im ralegro. Loli ai fa d'onor.

GAIT. Mort so pare i son piamie mi, e j'assicuro ch'i l'ai fait un acquist d'or. Si Rosalia a fa lon ch'a veul con soe man; a l'è adreta a tut, boña a tut, a manègia j'afè 'd ca a la maravia.

ROS. Barba am fa 'd compliment. I fass lon ch'i peuss.

GIUSTI (*fissandola*) Monssù Pitavin a dirà prou la vrità.

GAIT. Si sgnor. Lon ch'a l'è a l'è. Morissi peui... (*a Morissi che si tiene indietro*) Ven ananss, andoma, l'asto paura 'd lassète vède 'l bianch 'd l'eui?

MOR. I son sì, i voria nen dèstorbè (*s'avanza*).

GAIT. Com a lo ved, coul giovnatron li a l'a mach disdeut ani.

MOR. Vint, barba.

GAIT. (*con stizza*) Disdeut o vint, cos'ai falo loli? (Brut farfo, va).

GIUSTI (*ridendo*) La diferenssa a l'è pcita.

GAIT. A l'è un d'ii mei compositor 'd Turin, salo? Tuti a lo veulo, tuti a lo serco. Ventrìa dividlo ant quat toch.

MOR. Barba a esagera....

GIUSTI (Am smia dco a mi).

GAIT. A l'a peui un aut merit, ma gross.

GIUSTI I dubito pa....

GAIT. A l'è un d'ii pi famos diletant filodramatic. 'd Turin; a recita ch'a fa sturdi.

GIUSTI Bagatele!....

MOR. (*contento*) Pèr lon, si sgnor, quaich disposission tant il l'ai.

GAIT. Ma che disposission? Vocassion decisa. S'a vëdeissa couma ch'a fa le part da tiran, a fa vni i cavei drit. A fe 'l brigant peui a jè gnun ch'a lo passa.

MOR. Duminica i fass giusta *Il terribile Assassino della Selva Nera.*

GIUSTI La scelta am smia nen trop felice.

GAIT. A proposit: l'ai ancontrà coul giovnot ch'a fa l'amoros...

MOR. Monssù Patireul?...

GAIT. Sì: e a l'a dime ch'it vërtieissa, che sta seira ass preuva nen, përchè -la prima dona a veul pi nen recitè.

MOR. Oh n'autra!

ROS. (I son contenta).

GAIT. A dev esse ofeisa përchè duminica passà a l'an tiraje un portugal ant la testa. Mi am smia ch'a l'era nen 'l caso 'd piessla përlon. Cosa na dislo chiel? (*a Giusti*).

GIUSTI Ma!... Second... Verament un portugal ant la testa a l'è un compliment poch dlicà.

MOR. Che ghignon! Tute le volte ch'i l'ai 'na bela part la recita a va an boleta.

GAIT. Chissà 'l përchè? Ass serca n'autra diletanta. A jè 'd nen aut përlì. Le prime done a nasso parei d'i bolè.

ROS. (*che avrà aggiustato tutto*) Barba, s'a veul pi niente da mi, i vad dë dlà a fe quaicosa.

GAIT. Ciama, ciama mia founna, disie ch'a jè sì un sgnor...

La Carità, ecc.

GIUSTI Ch'a l'a dëstorba nen përmì.

ROS. A l'è nen ant ca.

MOR. A l'è surtia a serchelo chiel.

GAIT. S'i aveissa savulo.... Benedeta founna! A veul sempre ch'i andviña i so pensè. Adess quand ch'a riva a barbota peui magari 'n poch.

ROS. (Pur trop!) Con permess...

GIUSTI L'ai 'l piasì 'd salutela. (Che cara figura!)

ROS. (Che aria da brav'om!) Morissi, porta an cusiña coul fogoun, brav (via).

MOR. (*prendendo il braciere*) Che rabia! I tampria la part ant 'l feu.

Scena Quarta

GAITANO e GIUSTI.

GAIT. Dunque monssù Giusti...

GIUSTI Dunque vnoma a noi, ch'a l'è temp.

GAIT. Vnomie pura, i son sì tut përmì chiel, ben fortunà e felice 'd presteje i me servissi.

GIUSTI Chiel a l'è ben cumpì. L'avocat Franchin a m'a fame i so elogi. A m'a dime che bon'anima 'd mia maman a lo conossia già.

GAIT. Sicura. Madama Giusti 'na signora gentilissima... Inà na ricordo... Ma da lon ch'i sento, a l'è...

GIUSTI Morta, pur trop! I son bel e sol.

GAIT. Oh s'am rincress!

GIUSTI I saria presentame diretament dal causidich

Gambossa, ch'a l'è so prinssipal, so cap d'ufissi
i chërdo...

GAIT. Si sgnor, i son so prim sostitui.

GIUSTI Ma l'avocat Franchin a m'a dime ch'ii parleissa
a chiel, ch'a fasia l'istess. I veui sperè ch'ass
piirà la cosa a cheur.

GAIT. Ch'ass inmagina. Im pio già a cheur tut, arvëdsse
peui pèr 'l fieul 'd madama Giusti, racomandà
sul pat da l'avocat Franchin, me bon amis.

GIUSTI Përsoña ecelent.

GAIT. Am badinlo? A l'è 'l legal pi eloquent, pi rinomà
'd tut 'l Foro, la quint'essenssa 'd tute le virtù.

GIUSTI Li direù an abresè 'd lon ch'ass trata.

GAIT. Una lite da fe andè ananss. Ch'a la conta come
guadagnà. Tuti am conosso; i giùdisse, quand
a san ch'ii son mi, a tramolo.

GIUSTI Precipitoma nen. Ch'a lassa ch'ii sciairissa la
cosa.

GAIT. Ch'a sciairissa, i son si con tanto d'orie.

GIUSTI Me pare a m'a lassame da vive comodament.

GAIT. Fortunà chiel: 'l me invece a m'a lassame a
toch.

GIUSTI Ch'am pèrmeta.

GAIT. Ch'a dia, ch'a dia pura.

GIUSTI Dop essme laureà an bele letere, pi con l'idea
d'avei un titol che pèr eserci la profession, i
son ritirame 'd pianta an campagna a fe andè
i me beni, ocupandme d' studi filosofich, ch'a
son sempre stait mia passion.

GAIT. Benissim, ben penssà. An campagna ass viv
tranquii, lontan dai rabei, an mes a la verdura,
con la filosofia da 'na part, e le blèsse dla
natura da l'autra.

GIUSTI Son neuv o des ani ch'i sërco 'd fe prosperè
l'agricoltura an me vantage, e an vantage d'ii
me compatriot.

GAIT. Bravo. Bin fait. S'i aveissa 'd tera i faria dco
mi istess.

GIUSTI Grassie al ciel, tuta coula brava gent am veul ben.

GAIT. I lo chërdo.

GIUSTI E mi i procuro 'd meritemla sempre 'd pi.

GAIT. Giust.

GIUSTI Vnoma a la question. Pochi meis fa, un sgnoron,
un certo monssù Squinterna, a l'a comprà un
teniment ant 'l cheur 'd me pais; e sicome a
veul fesse fe un gran parch cintà, a pretendria
che tuti i pciti particolar ai vendeisso lon ch'a
posse pör alontanesse tute le vsinansse d'
antorn.

GAIT. Capi, capi: a tira a slarghesse.

GIUSTI Lon ch'am dëspias e nen poch; pörchè, second
mi, 'd pi i beni a son divis, pi a son coltivà
con amor e con cura; e 'd pi a rendo e a fan
rich 'l pais.

GAIT. E già e già. E loli fiña i borgno a lo sciairo.

GIUSTI Ma a l'è pa 'l tut. A st'om ai basta nen esse
rich, a veul dco esse potent. A s'è ficasse un
ciò ant la testa, e a veul spontela a tuti i cost.

GAIT. Mal fait, mal fait. 'L temp d'ii prepotent a l'è passà.

GIUSTI A l'è lon ch'i veui sperè. Una mia parenta lontaña, vidoa e carià 'd famia, a possed dontrè bocon 'd tera che pèr combinassion a tajo la linea ch'a s'è ficasse an testa sto neuv proprietari. Chiel naturalment a l'a cercà 'd compreje; ma coula boña dona nè a veul, nè a peul vendie; prima pèrchè a veul nen privè la famia d'ii beni dla ca paterna, e peui pèrchè ai rendo abastanssa pèr vive onestament. A lo chërdriilo? Irità da coul contrast, monssù Squinterna a l'a già cercà tuti i rampin, tute le rinfne pèr deje 'd fastidi.

GAIT. Ma a smiilo possibil!

GIUSTI Ultimament a l'a sgatà tant ant i paprass dël Comune, fin ch'a l'a tirà fora n'strument, 'na scrittura, che sojo mi, dël doi e mes, mediante la qual a pretend 'd gaveje l'acqua ai beni 'd cousta mia parenta, e 'd mangeje la metà d'ii méi camp, disend che le msure a son staite mal pià.

GAIT. Ah canaja!

GIUSTI 'L giùdisse, couma ch'a l'era natural, a s'è diciarasse incompetent; a toca al tribunal a decide.

GAIT. E a decidrà. Ch'a viva tranquil, ch'i lo faroma decide.

GIUSTI Inesperta d'j'afé, coula boña founna a l'era disperà, fora 'd chila. Mi i l'ai esaminà la fa-

cenda, l'ai faje corage, son piame 'l badò sle spale, e i son vnù a Turin pèr oteñe giustissia.

GAIT. A la otenrà. Ii lo 'mpromètò mi da Pitavin ch'i son. Ant pochi di i portroma via la pessa, e monssù Squinternà a sarà squinternà.

GIUSTI I conto su chiel. L' instrument e le carte i l' ai daije.

GAIT. Sisgnor, a son là (*indica il tavolo al fondo*). Anssi, s'a l'a temp a fermesse quaich minuta, ii daroma n'ociada.

GIUSTI Com a veul. Tant a l' oberge l' ai nen veuja d'andè.

GAIT. Ma che oberge?... Ch'a vada a piè soa roba, e ch'a veña a ste si.... Ch'a guarda, li a jè me peit studi, e si a jè una stanssa che ordinariament i fitoma. S'a veul aprofitene a l'è giusta an libertà.

GIUSTI Pèrchè no? I na parlroma. A l'a 'n'bel aloget.

GAIT. Eh là! a fa figura. Mia founna a ten tut ardrissà. Guai s'a vèd un pluch pèr travers; la roba arangià da chila a smia 'ncora pi bela.

GIUSTI Ass vèd.

GAIT. Ch'ass maria dco chiel. A jè d'ii bei agreman, salo?

GIUSTI Mi i son un poch difissios. Fin adess i l'ai ancora nen trovà coula ch'i serco.

GAIT. Fa pa bsogn 'd serchè tant. Mi, quand a l'è sautame l'estro 'd marieme, i l'ai trovala subit. I l' ai nen robà la coa a l' arsigneul; pèrchè

mia founna a l'a nen ricevù n'educassion passà al lambich, com'ass dis, ma però a 'mbroca le cose con 'na facilità sorprendent; e quand a ciancia chila, a jè pi nen caso d'arbate parola.

GIUSTI I la conossrai con piasì.

GAIT. A sta pa vaire a tornè. Peña rivà a vèdrà ch'ass fa sente. Antratat andoma 'n moment a esaminè la question.

GIUSTI A l'è prest vist. La rason a l'è tanto caira.

GAIT. O ciaire o no, mi le liti ii dësbrigo ant un amen. Vist n'afè, ant un colp 'd eui i lo sesisso, fass mia comparssa, i ribato, i rispondo, fianco l'avversari a la porta; e i giùdisse, sbalordi da mia ciancia, am dan una brava sentenssa an favor.

GIUSTI (*ridendo*) E quaich volta ant 'l gheub.

GAIT. Comunque sia, 'l procurator a perd mai.

GIUSTI (Che lenga!) (*entrano nello studio*).

Scena Quinta

NICOLA ritorna con un paio di scarpe ed una spazzola
poi ROSALIA e MORISSI.

Nic. (*chiamando*) Rosalia!... Rosalia!...

Ros. Cosa ch'a veul, sor Nicola?

Nic. J'elo nen 'd lust pèr li?

Ros. I chërdo bin.

Nic. Portemlo anssà.

ROS. Ch'am daga pitost le scarpe. I je fass polide mi.

NIC. No, no. Voi autri i seve pa bon; i fërti trop, e le cusidure a duro pi niente d'autut.

ROS. Com'a veul (*via*).

NIC. Ant cousta ca l'economia a la conosso gnanca 'd nom. Lusso, spatuss, grandiosità; e peui, quand a sio véi, a l'an 'l Ricovero an prospetiva.

ROS. (*ritornando con una scatoletta di latta*) Ch'a pia...

NIC. (*guardando la scatola*) Oh mi povr'om! Sossi a l'è lustr fait con d'euli 'd vëdrieul; a brusa subit la tomaira.

ROS. Mi ii dagh lon ch'i l'ai. S'ai pias nen, ch'ass na compra d'autr.

NIC. Provoina, là! (*si mette a pulire le scarpe presso la finestra*).

MOR. (*entra in scena col berretto in capo e il sigaro in bocca, avviandosi verso la comune*).

ROS. Seurtësto ti?

MOR. Sì. I veui andè an serca d'una prima dona.

ROS. Va an serca d'un padron, ch'a l'è mèi.

MOR. Parlme nen d'stamparia, i son trop anrabià.

ROS. Veusto nen deme da ment? Pës për ti (*scampanellata di dentro*).

MOR. A soño.

ROS. A jè magna, sicur. I la conosso da la ciochinà (*va ad aprire*).

MOR. Magna?... A la larga! I torno a stërmeme (*rientra nella sua camera*).

Scena Sesta

FILOMENA, ROSALIA e NICOLA.

Ros. Cerea, magna. L'ala fait boña spasgiada?

FILOM. (*che entrò ingrugnata, vestita in lusso, con caricatura*) Elo 'ncora nen vnù Pitavin?

Ros. Sì, magna. A l'è ant l'studi con un sgnor.

FILOM. Natural!.... Quand i lo serco i lo treuvo nen;
e quand ch'i sai nen cosa femne, a m'è sempre
ant i pè (*levandosi lo sciallo ed il cappello*).
Pia coul caplin e coul scial, e butie a so post.Ros. (*eseguendo*) Subit (*via*).FILOM. (*guardando attorno*) Guardè, guardè si che bei
ciadei. Son nen doi ore ch'i manco da ca, e
st'alogg a smia già una betola. Tut an aria, tut
a baron! (*rimette a posto le sedie con stizza*)Nic. (*ironico spazzolando*) Gran caud ancheui!

FILOM. Cosa fasto ti li?

Nic. Vedèsto nen? I lustro.

FILOM. Magnifich loli! Bela figura ch'a fa un om 'd toa
qualità a fe 'l lustra-scarpe!

Nic. Mi i l'ai pa tanti scrupoi.

FILOM. 'L bel peui a l'è, ch'a va 'a piantesse dnanss a
la fnestra an manie 'd camisa, pèrchè tuti a
peusso contemplelo.Nic. Am smia che a soa ca ognidun a peussa fe lon
ch'a veul. Fertè, lustrè, toirè, butesse magara
con le gambe an aria.

FILOM. (*scaldandosi a poco a poco*) Si? Ebin anlora pēr diverti i vsin butte a fe l'erbo forchù. A smia impossibil ch'it capissi nen, che ant 'na ca parei dla nostra ai veul un po 'd decoro, un po 'd dignità. T'ses pa pi formagè, no adess.

NIC. (*animandosi egli pure*) Am piasiria savei cosa ch'i son diventà.

FILOM. Un om ch'a viv 'd rediv, e tanto basta.

NIC. Che rediv? L'ai gnanca da mangè a la festa.

FILOM. Ah tignon!.... T'as sempre paura ch'at manca la tera da sot ai pé. Con 'l baul pien dē dnè e 'd cedole it canti miseria, e it piori 'l mort da la matin a la seira.

NIC. Cosa sasto ti dē dnè e 'd cedole?

FILOM. I sai, i sai, ch'i t'as mach l'avarissia ch'at rusia.

NIC. Avar mi?

FILOM. Ancora 'n poch! It pelrii 'na pules pēr fetne un bonet.

NIC. (*arrabbiato*) Finiomla, sorela, pèrchè an fin d'ii fin i l'ai dco mi 'd sangh ant le veñe.

FILOM. Che sangh?... I t'as 'd panada, i t'as.

NIC. Ah sacorouto!

Scena Settima

GAITANO e detti.

GAIT. Sesto ti, Filomena? L'ai dilo subit ch'it eri arivà.

FILOM. (*presentandosi infuriata avanti a Gaitano*) Giusta ti, giusta ti ch'i voria...

GAIT. E mi i son sì.

NIC. (*presentandosi anche egli per parlare*) I sai nen capi come si drinta....

FILOM. (*interrompendolo*) Dov'elo andasse a fichè monssù tut ancheui?

NIC. (*come sopra*) Certe figure i veui nen soporteje!

FILOM. A rispondlo, sì o no?

NIC. I veui parlè...

FILOM. I parlo mi...

GAIT. S'i parli an tra doi, mi i rispondo mai pi.

NIC. Venta fesse cativ sangh...

FILOM. Ciuto, brontolon!

GAIT. Criè nen tant, che dèdlà a jè un forestè, un client!

FILOM. Cos'am n' importlo? A l'è con ti ch' i dèscoro.

GAIT. E ti discor, ma pian.

NIC. Oh chila a ganassa sempre!

FILOM. Sì, i ganasso, e loli av falo peña?

GAIT. A m'an dime ch'it ses surtia pèr sercheme....

FILOM. Già, ma a l'ufissi chi lo ved a l'è brav.

GAIT. J era andait a fe una comparsa.

FILOM. (*ironica*) E chissà che gener 'd comparsa!

GAIT. I l'ai pa 'l don 'd l'ubiquità, no. S'i era an Tribunal; i podia nen esse ant n'aut post.

FILOM. Storie, imposture. I conosso la poula ch'it ses.

GAIT. Madama, i la prego 'd servisse 'd termin par-lamentar. Poula a 'n procurator ass dis nen.

FILOM. Uh gentuss!... Con la bile ch'un mangia venta franch vni 'na bestia.

NIC. Pi che parei a l'è impossibil.

FILOM. It saras ti un animal, decroteur senssa patente
(*brandisce una delle scarpe verniciate da Nicola*).

I sai nen chi ch'am teña 'd fe volè sti savat
da la finestra.

NIC. (*impaurito*) Rispet a la proprietà!

GAIT. (*gridando anche lui*) Filomena, a l'è ora 'd finila!

FILOM. Niente d'autut! I son trop infurià.

GAIT. (*ponendosi l'indice sulle labbra*) Ssst!.. Sta chietta
'na volta, dē dlà 'a jè 'd gent. Che figura i
fomme?

FILOM. Mi im n'ampipo dla gent. Veui criè, veui rusè,
i veui fe lon ch'am pias!... (*dà un colpo sulla
tavola*).

Scena Ottava

GIUSTI dallo studio, MORISSI e ROSALIA
dal lato opposto, e detti.

GIUSTI Monssù Pitavin, i speto...

GAIT. (*fingendosi tranquillo ed allegro*) Ch'a scusa s'i
l'ai lassalo sol. Jera si a fe doe gnogne a la
foumna. Filomena, it presento monssù Giusti...

FILOM. (*fremendo e senza muoversi*) Cerea!

GIUSTI Madama, i son content 'd fe la soa...

FILOM. (*come sopra senza lasciarlo terminare*) Mi dco,
ch'a staga comod.

GAIT. (*piano e con umore a Filomena, che si sarà se-
duta*) (Ma ausste almeno, sachërdissna!)

FILOM. (*forte*) Che ausste! che basste! I l'ai d'aut pèr la testa, che ste li a fe i salamelech con Toni e con Giaco. S'ii piaso nen ch'am cambio.... (*vedendo Rosalia che ascolta sorpresa al fondo*) Cosa fasto ti li?... Gira: l'asto niente da fe dēdlà, senssa ste li con la boca larga a scotè lon ch'ass dis? Bela educassion! bela civiltà!

ROS. I jera vnua pèr ciameje...

FILOM. Ass ciama niente. Ch'a fila!

ROS. (Oh che vita, Nostsgnor!) (*via*).

FILOM. (*voltandosi vede Morissi che pian piano tenta svignarsela dalla comune*) E chiel dov'elo an-caminà?... Elo sempre an brando, sempre a bate 'l tacon?

MOR. (*imbrogliato*) Magna... i vad... j andasia...

FILOM. (*schernendolo*) I vad... j andasia... A l'è nen ora 'd surti. Posto ch'a fa niente, ch'a staga almeno ritirà.

MOR. Ma, a venta...

FILOM. 'L ma a l'è 'l pàrè d'ii dubi... Giù col bonet, giù cola porcaria d'an boca (*gli toglie il berretto e gli getta via il sigaro*). Se coul tourto 'd vost barba a sa nen comandève, mi i savrai feme ubidi. Chi ch'a l'a da buteme 'l pe sul col a l'a ancora da nasse (*via nella sua camera infuriata*).

MOR. (*ricacciandosi il berretto in testa, e raccogliendo il sigaro*) Ch'a cria fin ch'ai pias, mi i veui andè a sèrchè 'na prima dona (*via dalla comune*).

NIC. I l'avria fait mèi a seguitè a fe l'artajor! (*via*)
(*Giusti e Gaitano restano come incantati guardandosi*)

GAIT. Eh! Cosa na dislo?

GIUSTI (*tra il riso, lo stupore e l'ironia*) Mah!... Coul'è
'na founna!

GAIT. Unica ant 'l mond! S'a gireissa tut 'l globo a
na treuva nen n'autra paria!

GIUSTI (*come sopra*) I lo chërdo. Ch'ass la teña da
cont.

GAIT. Tut lon ch'i peuss (an penitenssa d'ii me pecà!)
(*Rientrano nello studio — Cala il sipario*)

Fine dell'Atto primo.

ATTO SECONDO

La medesima decorazione dell' Atto primo.

Scena Prima

ROSALIA, poi Monssù GIUSTI

ROS. (*esce dalla destra asciugandosi gli occhi*) Gnanca una parola, gnanca 'na fior. A l'è la prima volta an tanti ani!

GIUSTI (*esce dalla camera a destra degli spettatori che si trova verso il fondo, e chiude a chiave*) Oh che bel incontr! (*vedendo Rosalia*).

ROS. (*senza guardarlo*) Cerea Monssù.

GIUSTI Cosa ch'a l'a tota Rosalia? Am smia sagrinà.

ROS. Nosgnor. I l'ai pa niente.

GIUSTI Epura a l'a j eui ross, ass ved ch'a l'a piorà.

ROS. L'ai ciapulà 'd siole, ch'a guarda li.

GIUSTI I scometria che soa magna a f'a tornala a strapassè.

ROS. Për mach lon, i son già usà.

GIUSTI Povra fia! A peul nen pensesse come mi i pio part ai so dëspiasi.

ROS. Chiel?

GIUSTI Da quat o singh di ch'i stagh ant cousta ca, i son podume acorse 'd tut. E loli an grassia

'd so barba, ch'a s'è offerisse 'd lasseme una stanssa pēr 'l poch temp ch'im fermo a Turin.

ROS. A l'a fait tanto ben a acetè.

GIUSTI Am rincress mach dël distorbi ch'ii dagh, a chila specialment.

ROS. Cosa dislo mai? I son trop contenta 'd servilo, mach ch'i son boña a poch o niente.

GIUSTI Ch'ass fassa gnun tort. A l'è una fia virtuosa e onesta.

ROS. Oh! pēr lon, grassie al ciel, a jè gnun ch'a peussa dime niente.

GIUSTI Sala pèrchè ch'i l'ai acetà l'oferta 'd monssù Pitavin? Pèrchè 'l galantom 'a coust mond a dev sempre avei an mira 'd fe 'd ben, e mi a prim colp d'eui i l'ai capi che si drinta i podia forse fene.

ROS. A chi?

GIUSTI A chila prima 'd tuti, ch'a meritria 'na posission ben diversa da coula ch'a l'a.

ROS. Cosa veullo ch'a merita 'na poyra orfana, ch'a viv mangiand 'l pan dla carità?

GIUSTI Pan cundi con 'd lacrime....

ROS. A l'è là condission 'd coui ch'ass treuvo ant me stat. Dël rest, barba Gaitano am veul pa gnanca mal; a l'è mach magna ch'a peul franch nen sciaireme. I la compatisso, a l'è d'un carater ch'a peul vède gnun.

GIUSTI So barba a l'è bon, a l'è vera; ma, da lon ch'a paress, 'd soa famia ass na ocupa niente.

ROS. Coma s'a esisteissa gnanca.

GIUSTI Soa magna peui, invece 'd feje da mare, a la trata pès che 'na serva.

ROS. Pasienssa! (*sospirando*) La gent ass peul pa cambiesse.

GIUSTI A jè rimedi a tut.

ROS. Ai na saria prou un; se me fratel a feissa giudissi, s'a laseissa coure i grii ch'a l'a pèr la testa, i podrio sperè ben prest 'd mantnisse dël nost; ma si, a veul fe a so meud. Pèr die ch'ii na dia, tant am scota pa.

GIUSTI A toca a so barba a fesse scotè. Pèrchè ch'a lassa coul fieul pèr li a fe l'ossios?

ROS. Ossios a lo sta prou nen; ma con la scusa ch'a l'a nen 'd travai, ass ocupa 'd cose ch'ai fruto niente aut che 'd dèsgust e 'd risade anss le spale.

GIUSTI I sai ch'a l'a la mania dël teatro.

ROS. Ah! se chiel a podeissa dissuadlo, a faria franch una boña òpera. Barba a l'è pa bon a fesse scotè; magna con soa malignità, invece 'd rasonelo a lo irita ancora 'd pi. Me fratel, vèdlo, a spera 'd fesse bulo, e d'andè a girè 'l mond. A pensa nen autr: basta ch'ass libera chiel, soa povra sorela ai ven gnanca ant la ment.

GIUSTI I veui sperè ch'a sarà nen tant egoista.

ROS. Mah!... Dio lo veuja. Antratan, stamatin a l'a già fame provè 'na peña ch'a l'è franch andame al cheur.

GIUSTI Che peña? Ch'am la conta un po a mi.

ROS. Cosa vello ch'ii conta? A son cose che për j'autri a l'an gnun peis, ma che për mi a l'an un gran valor.

GIUSTI (*con interesse*) Chissà!

ROS. Ch'a guarda: tuti j ani, 'l di 'd mia festa am portava sempre un regalucc, 'na memoria, ch'a l'era un tesor për mi; perchè almeno am provava che ant coust mond j avia ancora un fratel ch'a pensava, ch'ass ricordava 'd soa povra Rosalia. Eben..... stamatin..... niente!..... Gnanca un pensè, un giusmin, ch'a sa ch'am piaso tant! J'autri pasienssa! a son da compati, a devo gnanca savei che mi esista; ma me fratel, l'unich ch'i l'abia anss la tera, dësmentieme 'd pianta parei, a l'è trop doloros! (*piange*).

GIUSTI (*asciugandosi di soppiatto una lacrima*) (Povra fia! A l'a un cheur d'or.) Ma guardoma! Ancheui a l'è 'l di 'd soa festa?

ROS. (*con un sospiro*) Pensomie pi nen.

GIUSTI Perchè no? La giornà a l'è pa 'ncora finia.

ROS. No no, mi son già rassegnà a passè i me di sot la vesta dla serva. A l'è crudel, salo, a l'è penos esse fia d'un bon militar, avei ricevù d'educassion abastanssa për capi cosa ch'a l'è la dignità 'd founna, avei un cheur ch'a sent tut 'l bel dla vita, e dovei consumè soa gioventù an mes a quat muraje, maltratà-e malpresia da la matin a la seira.

GIUSTI L'avni a peul cambiesse.

ROS. Për mi, 'l passà a l'è 'l dolor, 'l present l'umiliassion e l'avni la miseria.

GIUSTI Ch'ass consola. La virtù a l'è mai restà sensa premi.

ROS. Premi? Ai na jè un sol ch'a val për tuti, coul 'd mia cosienssa, dël me cheur, ch'am dio: Rosalia, travaja e seuf rassegnà; la vita a finiss, ma l'anima a dura. Dio a compensa tuti, to papà e toa manan a të speto lassù (*via commossa a destra*).

GIUSTI No, boña creatura. Coul ch'a regola tut a l'a nen fame capitè si për niente. Se tuti at dispresio, a jè chi ch'a l'a capite, e a savrà rendte giustissia.

Scena Seconda

GAITANO con cappello, bastone e carte dalla comune e detto.

GAIT. (*entrando*) Tè!... A l'è chiel monssù Giusti. I son content 'd trovelo ant ca (*depone carte, cappello e bastone al fondo*).

GIUSTI I voria giusta seurte për andè a la posta.

GAIT. (*venendo verso Giusti e guardandolo*) Ohè che facia nea ch'a l'a! Jelo restaje la colassion anss l'stomi?

GIUSTI Tut aut. I son un po preoccupà.

GAIT. Ch'a veña dè dlà, ii dagh un cichet 'd balsamo 'd Gerusalem, propi 'd coul ch'a vivifica ii spirit.

GIUSTI Lo ringrassio. Mi i pio mai 'd liquor.

GAIT. Che liquor? A l'è un balsamo, una cosa pressiosa.
(*ridendo*) Monssù Cora a lo fa vni da Gerusalem apostà pēr mi.

GIUSTI Ben obligà... Ch'am dia pitost...

GAIT. Lon ch'j eu fait pēr so cont? Finaless niente.

GIUSTI Niente?... A l'è trop poch. A son quat di ch'am promet 'd poussè la facenda.

GAIT. Pēr poussè a jè gnun ch'am bata. Ma prima 'd tut bsogna savei l'esit dla cedola, e peui fe fissè l'udienssa. Con 'l Codice 'd procedura ch'i l'ouma adess, son cose mai pi finie.

GIUSTI I lo capisso... E mi ch'i sperava 'd dësbrigheme prest.

GAIT. 'L prest a l'è relativ... Ah! me car sgnor, s'a vèdeissa che caterva 'd papè a jè ant nostr ufissi! Son cose da fe vni la giaunissa. I savoma pa pi dova viresse... E ch'a guarda (*additando le carte che ha deposto al fondo*): ass giunta sempre 'd fer a la cioca. Coule li a son carte ch'a l'an mandà jer bel e frësche. Naturalment 'l principal a l'a subit cariamie a mi, pèrchè ch'a sa ch'i l'ai le spale boñe. I l'eu ancora gnanca avù temp a guardè 'd lon ch'ass trata, son portamie a ca pēr examineje.

GIUSTI Am rincress sto ritard. I saria già parti, ma i speto quaich neuva un po pi positiva.

GAIT. E dova veullo andè ch'a staga mèi che si? A Turin con de dnè ass fa 'na vita da papa.

GIUSTI Coul ch'a l'è ant soa ca, an famia, ch'a l'a sempre d'ocupassion, i lo chërdo: ma un forestè ch'a conoss gnun, quand a l'è 'n poch ch'a gira a ven lord com 'na sotola, tanto pi mi ch'i son usà a vive ant la libertà dla campagna.

GAIT. Li dagh pa tort. Ansisi a bsogna esse abituà, e avei fait almeno 'l so brav corss 'd ginastica.

GIUSTI Ginastica?

GAIT. Si sgnor, pèrchè tra le sitadiñe, j omnibus, le giojere dle boteghe, le ramasse, le botale e i pèrtus vèi e neuvi, ch'a fa fe 'l municipio, a l'è un miraco se a la seira un peul cogesse con le coste antreghe.

GIUSTI (*ridendo*) Chiel almeno a facessia sempre.

GAIT. Im angigno, ch'a guarda li. I colega e j avocat quand am vèdo ass fan n'onssa 'd bon sangh.

GIUSTI Lon a veul di, che i fastidi a sa nen cosa sio?

GAIT. Li schivio pi ch'i peuss. Mia founna a pensa a tut, 'd masnà n'ouma gnuñe...

GIUSTI E i so doi nèvoud?

GAIT. Oh! pèr coui li a l'è 'l mañi dla cavagna: adess a son grand, ch'ass arangio.

GIUSTI A chërdlò chiel ch'a sio content dla vita ch'a fan?

GAIT. Ancora 'n poch! li tnoma, coma ch'ass dis, ant la bambasiña. Morissi a fa 'l miclass tut 'l di, Rosalia a ciarafia pèr 'ca; a l'an da penssè a niente; a mangio e beivo ch'a l'è una delissia: ii ciamo un po mi s'a l'è nen una bela lapa.

Ch'ass ferma, ch'ass ferma a disnè con noi, a vèdrà che feudre!

GIUSTI 'L mangè a basta pa pèr fe 'l bonheur 'd 'na pèrsoña, la carità a l'è nen tuta 'd pan.

GAIT. Veullo ancora ch'ii manteña cavaì e vitura? Son pa 'l marches Bareul no, mi. I sostitui procurator a l'an le sacocie fiape.

GIUSTI Monssù Pitavin, am rincress diilo, ma l'a nen capime.

GAIT. A sarà la prima volta an vita mia. Le cose ii sesisso sempre a prim colp.

GIUSTI Sta volta, ch'am scusa, a l'a sesi nen d'autut.

GAIT. S'am spiegheissa...

GIUSTI Pèr adess no; i seurto a fe 'n gir.

GAIT. Finioma 'l discors...

GIUSTI Pi tard. Pi tard i spero ch'im farai capi (*via dalla comune*).

GAIT. E grassie tante! Am manca mach pi le rifles-sion filosofiche 'd coul leterato da pajè. A m'an dime ch'a l'è un om ecentrich. Im stupiria niente che, càmbiand aria, a fussa sbogiassie 'l servei. A son sinch di ch'a alogia ant mia ca, con i modei ch'a jè si drinta 'l mal a sta pa vaire a tachesse. A jè 'd volte ch'im ciamo a mi istess, couma ch'i fass a avei ancora tant apiomb com i l'ai. A l'è 'n miraco di Dio, pèrchè a basta mia founna sola a fe sturdi un regiment.

Scena Terza

FILOMENA dalla sua camera, e detto.

FILOM. S'i l'ai dilo !... Guardelo li ampalà.

GAIT. (A proposit !)

FILOM. A riva a ca, ma la peña d' avertime ass la dà propi nen.

GAIT. Diaio ! Quand i rivo mi venta fe sonè le cioche !

FILOM. Che risposta da gnoch ! S'i l'aveissa savulo, 'l disnè a saria già pront.

GAIT. Oh là ! a jè pa 'l feu... Un po prima, un po dop, i murioma nen 'd fam.

FILOM. Già pèr ti fa mai niente. Quand ch'it levi it fas colassion ; a mesdi t'antaschi 'na cotlètta e un risot al Cafè dël Nord, e peui con fiaca it veni a fe to disnè. Fa prou bel vive parei !...

GAIT. A sentite ti, a smia ch'i l'abia l'anvia dël luv.

FILOM. Mi 'nvece, povra creatura, con 'na tassa 'd caffè e doi toch 'd grissin ant 'l corp, quand a l'è st'ora im sento franch a pati.

GAIT. E ti mangia prima. L'aine da vni mi a 'mbochete ?

FILOM. Va 'n po là ! ch'it ses un sansossi, un egoista. Pensà a ti, pensà a tut.

GAIT. I lo chërdo ch'ii penso. Un om ch'a l'a da vende 'd fià pèr tre o quatr ore 'd seguit, venta ch'ass conserva l'individuo *in statu quo*, altrimenti Don Pautass ass na mëschia. E mi Don Pautass

i lo rispeto, i lo venero, ma i l'ai niente veuja d'andelo a trovè.

FILOM. Quante ciancie, Signor!

GAIT. It ses ti ch'i t'ii fas.

FILOM. (*con umore*) I mangiomne, si o no?

GAIT. Për mi i speto ch'im na daghi. Me stomi, ch'i sapia, a l'a niente an contrari.

FILOM. Ancora prou! S'a fussa pa nen aut, ii dent at fan un magnifich servissi.

GAIT. A l'è vera, am na manca nen un. I n'avia già doi peña nà (*ridendo*). A l'è pèr lon che me pare a l'a fame studiè dà procurator.

FILOM. (*chiamando*) Rosalia... Rosalia...

Scena Quarta

ROSALIA dalla cucina, e detti.

ROS. I son sì, magna.

FILOM. Com valo che la taola a l'è 'ncora nen pronta?

ROS. I spetava ch'am vertieissa.

FILOM. L'ela 'n camin la fritura?

ROS. Nosgnora. I spetava...

FILOM. (*riscaldandosi*) I spetava, i spetava. Sempre andurmia com 'na marmota.

ROS. Le cotlètte venta feje a la minuta, sednò a veño trop sèche.

GAIT. A l'a pa tort. A mi la roba am pias tènra.

FILOM. Ti mësç'te 'nt i to paprass. 'D cusiña it n'antendi 'na nona.

GAIT. Dato e non concesso. Un procurator ch'a s'intend nen 'd cusiña! Che eresia!

ROS. E peu ai manca 'l butir.

FILOM. (*in collera*) A st'ora ch'it speti a dimlo? A smia peuì nen vera ch'it l'abii la testa tant veuida.

GAIT. Là, là! scaudte nen pèr un po 'd bur. 'L bur a rinfrësca.

ROS. S'a veul, i calo giù a comprene.

FILOM. (*come sopra*) Nosgnora. Adess ass na fa senssa.

ROS. (*intimorita*) Com a veul.

FILOM. (*schernendola*) Com'a veul! A smia feita 'd potia. Casca 'l ciel, casca la tera, a l'a sempre i pe anss 'na pianela. J'andarai mi an cusiña. Le cose si drinta, s'un ai veul, venta fessie. Dës-viüte, su; date ardriss: pronta almeno la taola, e peuì va' a ciamè me fratel.

GAIT. E mi i speto, neh?

FILOM. S'it veuli nen spetè, mangia le gambe dla taola (*via*).

GAIT. Grassie; it ii guerno pèr ti.

ROS. (*angosciata*) (Ah! s'ai viveissa ancora me pare) (*via in cucina*).

Scena Quinta

GAITANO, e poi MORISSI.

GAIT. Mia founna a dev esse nassua ant un moment 'd temporal. Quand a deurv la boca a smia sempre 'l tron. Pèr bonheur ch'i son tut aut

che 'n pifer; peña sposà, i l'ai capi subit che rassa 'd bestia j era tirame ant ca; son fame me pian, i lasso ch'a cria, ch'a urla, ch'a fassa i sent colp, mi i rio, e ii dagh gnanca da ment. Se pēr malheur i fussa un om 'd coui avisch, a st'ora i sario adritura mangiasse un con 'l autra. Là! posto ch'i l'ai quaich minuta 'd temp, i vad a dè un'arvista a ste carte *(prende le carte, e fa per avviarsi verso lo studio)*.

MOR. *(entra contento dalla comune con un involto sotto il braccio)* Oh barba!

GAIT. *(voltandosi con soprasalto)* Chi elo?

MOR. Son mi.

GAIT. Falo bsogn 'd fe 'd coui crii?

MOR. S'a saveissa couma ch'i son content! A son sinch di ch'i serco; a forssa 'd coure i l'ai daje dël nas drinta.

GAIT. Bon prou at fassa.

MOR. I l'ai trovala finalment.

GAIT. Ma cosa? Ch'at veña la gheuba!

MOR. La prima dona. E che dona! Con i fioch e le frange.

GAIT. Im ralegro. Si ch'am fa bela gamba loli.

MOR. Doman ass recita.

GAIT. Canta magari, cosa in' na falo a mi?

MOR. I voria vinc'la, e i l'ai vinciula.

GAIT. Figuromsse! Una vitoria strepitosa. Venta mandè subit i dispace telegrafich!

MOR. (*mostrando l'involto*) Ch'a guarda, son già andait al ghet a fiteme 'l vestiari.

GAIT. It vas a fe una bela mina, va là. Vesti an costum it smii 'l fant da piche.

MOR. A vedrà. I l'ai mai tass d'andè a provè s'am va bin. A jelo magna? Voria nen ch'am ciapeissa.

GAIT. Che fabioch! Già ch'a jè. A momenti i disnoma.

MOR. Mi i sento pi gnanca la fam. Pensè che doman da seira.... Ah! dicio.

GAIT. I fareve un bel euv, senza preuve, e con una prima dona ch'a l'è mai staita an scena. Ai va 'na bela tola!

MOR. Bravo chiel!... A l'è una diletanta consumà. A son tre o quatr ani ch'a recita ant una crota a Porta Palas.

GAIT. (*ridendo*) Au crota? Oh! anlora a manca nen d'esse frësca.

MOR. A sa nen lese, ma so omo ai fa amparè le part a furia 'd canteila ant j orie.

GAIT. Andoma ananss! A dev esse un cap d'opera. I paghria quaicosa 'd sentila.

MOR. Ch'a staga tranquil. Doman matin ii porto i biet.

GAIT. I vad, parola d'onor: fussa pa mach pèr senti i vostri sproposit.

MOR. Che sproposit? A restrà 'd carta pista.

GAIT. (*ridendo*) Preghè 'n po 'l ciel ch'av pisto nen voi autri (*entra nello studio colle carte*).

Scena Sesta

MORISSI poi ROSALIA.

MOR. Adess i vad a proveme sto vestiari. Am smia già d'esse ans 'l palch, con tuta la gent ch'am guarda *(fa dei gesti)*.

ROS. *(coll'occorrente per preparare la tavola)* Bravo! bel'ora de vni a ca.

MOR. *(declamando)* « Addio sorella. »

ROS. Sì, sì, « addio fratello. » Magna l'a già ciama 'd ti. It piiras un bel pruss, tem nen!....

MOR. Dova ch'a l'è?....

ROS. An cusina, d'un umor andiaivolà.

MOR. An cusina? Va tanto ben.

ROS. Cosa l'asto ant coul fagot?

MOR. I l'ai.... A momenti it vedras che trasfigurassion *(via a destra)*.

ROS. *(preparando la tavola)* Sempre coul! I son sicura ch'a cambia mai pi. Da 'na part i lo compatisso. A l'an ficaje an testa 'd fe fortuna an teatro, e chiel, bonom, a lo cred.

Scena Settima

NICOLA dalla sua camera e detta.

NIC. *(guardando un vecchio orologio)* A son sinch ore sonà e arbatue. As dalo nen segn'd vita ancheui?

ROS. J'andasia giusta adess a ciameło

NIC. Elo vnù me cugnà?

Ros. Già da 'n poch.

Nic. Già da 'n poch, e ass mangia a la sant'ora!

Ros. Ch'a l'abia pasienssa. 'L disnè a l'è nen pront, magna a veul fe tut ehila.

Nic. Là, là! mi n'ai già prou dē sta vita grama. D'an meis ch'i son si, i scomëto ch'i son già consumà dontrè chilo.

Ros. Am smia sempre coul.

Nic. Già, sempre coul. Guarda 'l frach e le braje, am tesuravo, e adess ii balo drinta. Son propi stait un fol a lassè 'ndè mia botega.

Ros. Dop tanti ani 'd travai, a l'è deo giust ch'ass riposa.

Nic. Bel ripos! I armëto un negossi ch'a fulminava 'l bocce pēr feje piasi a coula bragaloña 'd mia sorela, i rinunssio ai me interesse, chërdo a soe ciance, e pēr cosa peui? Pēr vni si a fe 'na vita da can anrabià.

Ros. Magna ai rincressia avei un fratel formagè. A l'a pì car vëdlo a fe l' sgnor.

Nic. Oh i fass 'l sgnor polid!.... Si drinta am lasso manchè tut: l'an dame 'na stanssa borgna ch'a guarda ant la cortëtta d'un panatè: i garsson a canto tuta la neuit con 'd certe vos bleu-pom, ch'à squarso j orie. S'a ancaleisso am limitrio fiña 'l pan a taola... *(approfitando di un momento in cui Rosalia si volta per qualche faccenda prende una pagnotta sulla tavola e se la pone in tasca).*

- Ros. Am rincress ch'a sia tant malcontent.
- Nic. Con la pension ch'i pago, i dovria esse tratà da prinssi.
- Ros. Mi i sai nen lon ch'a paga, ma....
- Nic. Vinteneuv lire al meis, mia cara, niente meno.
- Ros. Anlora, ch'am scusa, ass ved che barba a fa nen loli pèr interesse, pèrchè al moment d'adess, vinteneuv lire a basto peña pèr fitesse 'na stanssa.
- Nic. Una stanssa? Ah sacorouto! Ancora cousta ch'i dovia senti di.
- Ros. *(cercando deviare il discorso)* A l'è tut pront. Ai manca mach pi 'l vin. Venta ch'ii ciamo la ciav a magna.
- Nic. La ciav?... *(riflettendo e toccando in scarsella)* Oh mi povr om! L'ai dësmentia 'd sarè 'l tirol 'd me burò *(via precipitoso nella sua camera)*.
- Ros. Bonom! Ass n'acors gnanca che con soe parole an fa un'ingiuria dle pi grosse. Sburdisse pèr avei lassà un tirol duvert; chërdsse che coui 'd ca a peusso robeje... A che punto a riduu l'avarissia! *(s'avvia verso la cucina)*.

Scena Ottava

MORISSI vest'ito in modo ridicolo con un abito da brigante, un cappellaccio in testa, ed una finta barba fra le mani, e detta.

- MOR. *(sulla porta, a mezza voce)* Pst!... pst!...
- Ros. *(quasi spaventandosi)* Ah!...
- MOR. *(ridendo)* Son mi, faseula *(viene avanti)*. 'L te-remot l'elo ancora 'n cusina?

ROS. Brut gof! Tas fame dè un gir al sangh.

MOR. (*pavoneggiandosi*) Cosa na dièsto? Neh! ch'i vad bin?

ROS. Dov' asto pià coui strass?

MOR. Ah! t'ii ciami strass? Un vestiari ch'a l'a girà tuti i teatri d'Italia.

ROS. S' it vèdeissi la figura ch' it fas, it andarii a stèrmete.

MOR. I lo chërdo; pèrchè am manca ancora 'l pi necessari. Speta 'na minuta (*va verso lo specchio*).

Scena Nona

GAITANO e detti.

GAIT. (*esce dallo studio infuriato, con la faccia stravolta e un fascio di carte in mano*) Oh che truch! che combinassion! A l'è propi 'l diao ch'a l'a ficaje la coa.

ROS. Cos'alo, barba, ch'a l'è tut stravirà?

GAIT. 'L capel subit, prest, ch'i veui seurte!

ROS. Oh mi povra fia! (*corre a prendere il cappello*).

MOR. Barba, cos'alo vist?

GAIT. L'ai vist un aso.

MOR. E ass sburdisslo pèr lon?

ROS. Eco 'l capel (*lo dà a Gaitano*). A torna bin subit?

GAIT. I sai nen.

MOR. E mangè?

GAIT. (*mettendosi il cappello con rabbia*) I mangio nen.

ROS. Magna a cria.

GAIT. S'a cria, disie che mi i sùbio.

MOR. Ch'am daga almeno n'ociada.

GAIT. Va 'n po a deurme, pajasso! A smia impossibil,
tute am capito a mi (*via in fretta*).

Scena Decima

MORISSI e ROSALIA.

MOR. (*guardandosi ambidue in faccia*) L'asto vist?

ROS. Ma neh!

MOR. L'asto capine quaicosa?

ROS. Mi no, mi.

MOR. Mi l'ai capi ch'a l'a dame dël pajasso.

ROS. A l'a pa tort.

MOR. Veuì ch'ass ritrata, pèrchè i sai lon ch'im dio;
ant 'l me individuo a jè la stofa d'un grand
artista dramatic.

ROS. Ai veul aut, me car fieul.

MOR. Ah! boña dona. Sent mach la scena ch'i l'ai al
ters att, e peui it resti 'd pauta. Speta 'n mo-
ment (*va allo specchio e si mette la barba finta*).

ROS. Vensto mat? A jè magna. S'at vèd!...

MOR. Ch'am vèda. Scusa ch'i l'ai pi 'd platea.

ROS. Lassa 'n po 'ndè...

MOR. (*mettendosi in posizione, e declamando esagera-
tamente*) « Odimi e trema! » A l'è Gasparone,
il terribile Assassino della Selva Nera, ch'a in-
veiss contra 'l marches Rodrigo, ch'a l'è stait
la causa 'd tute soe disgrassie. Adess Rodrigo

a l'è stait fait pèrsonè da Gasparone, e a l'è
li ch'a tramola. Ti fa cont d'esse Rodrigo.

Ros. It seugni. Mi no, mi.

Mor. Sent. Ant 'l liber a l'è divers; ma mi i l'ai
cambià 'd parole pèr ch'am feissa pi efet.

Ros. Là, là, mi i vad...

Mor. (*declamando*) « Odimi e trema! »

Ros. Ma mi...

Mor. Oh cribio! Tramola 'na minuta pèr feme piasi.

Ros. Che gonfiada!

Mor. « Vedi, superbo: il destino ti ha posto fra le
« mie mani, onde tu frema alla vista del mio
« trionfo. »

Ros. T'smii 'na marioneta.

Mor. Sta chietà; fame nen perde 'l fil. (*declamando*)
« Il tuo castello è in fiamme... » Ti fa 'n crii
d'spavent: « Oh Dio! »

Ros. Oh! fa 'n po 'l piasi.

Mor. « Il fuoco distruggitore arde ed avvampa; ros-
« seggiano all'orrenda luce le merlate tue torri,
« fuggono i pipistrelli » I pipistrelli i l'ai giun-
« taje mi. « Invano i tuoi vassalli tentano fre-
« nare l'incendio; precipitano le vòlte con tre-
« mendo frastuono, e sotto le fumanti rovine
« scricchiolano incenerite le ossa spolpate dei
« cadaveri morti!

Ros. (*ridendo*) Misericordia, che spetacol!

Mor. It rii?. L'è segn ch'it fass efet.

Ros. Vate 'n po duña a gavè coi pation da col, brav!

La Carità, ecc.

MOR. Ma no: lassme fini la scena. A ven adess 'l pi bel.

ROS. Oh! vate 'n po a fe scrive (*per avviarsi*).

MOR. « Invano tenti fuggirmi (*prende un coltello sulla tavola*). Anche nascosto nel baratro infernale,
« dovunque raggiungeratti il mio tremendo
« furore. » Ti scapa, e mi it couro apress.

ROS. (*girando la scena*) Finissla, Morissi! T'm fas paura...

MOR. (*alzando il braccio come per ferire*) « Muori,
scellerato!... »

Scena Undecima

FILOMENA dalla cucina con un piatto di frittelle, NICOLA dalla destra entrano nell'atto in cui MORISSI finge ferire ROSALIA. GIUSTI a tempo, e detti.

FILOM. Ah! (*dà un grido di spavento e lascia cadere il piatto*).

NIC. (*spaventato, e dando egli pure un grido*) Ah!
Ai lader!... ai lader!...

MOR. Ma no...

ROS. A l'è Morissi.

MOR. I son mi (*si toglie la barba*). Oh che truch! (*ride*).

FILOM. (*cadendo sopra una sedia*) Ahmi! Im sento a sarè 'l cheur...

ROS. Magna!... Oh povra mi! (*accorre presso Filomena*).

MOR. Ch'am dio peui ch'i recito nen natural!

ROS. Vèdesto 'l frut dle toe gofarie?

Nic. Mi i l'ai pi nen 'd sangh ant le veñe.

MOR. Se doman i fass un colp parei al Teatro Diurno, ai suced un massacro.

ROS. *(porge un bicchiere d'acqua a Filomena)* Ch'a beiva un po d'acqua.

FILOM. *(beve fremendo senza poter parlare)*.

Nic. Mi stagh pi nen ant cousta ca, gnanca s'i sa-veissa 'd diventè imperator. Rabei, ruse, crii, sburdiment... Ch'a s'ii goda chi ch'a veul *(per avviarsi)*.

MOR. Ch'a speta, sor Nicola.

Nic. Niente.

MOR. E disnè?

Nic. A. disnè i son bon andè a l'osto! *(via arrabbiato dalla comune, prendendo un altro pane sulla tavola)*.

MOR. S'a va a l'osto, a l'è la volta ch'a meuir.

FILOM. *(alzandosi con le mani sui fianchi e con la voce soffocata per la paura sofferta e la collera)* Sossi a l'era un gieugh montà, neh? I eve tirà 'l colp a fème andè al Creator?

ROS. Oh! magna, cosa disla mai?

FILOM. *(gridando)* Dova ch'a l'è me omo?

MOR. A l'è surti un moment fa tut an furia.

FILOM. Surti? A l'era dunque d'acordi?

ROS. Ma no.

MOR. Che diaschne!

FILOM. Iv conosso, i seve capaci 'd tutt.

MOR. *(che in questo frattempo si sarà tolto l'abito in*

costume, e resta in maniche di camicia) I provava mia scena, me caval 'd bataja.

FILOM. *(sempre più inviperita)* 'D vostre scene i n'ai tant ch'a basta. Fin adess i son staita trop boña, a l'è temp 'd buteje rimedi. *(In questo momento Giusti entra dalla comune, rimane un istante sorpreso al vedere ciò che succede, poi via piano piano nella sua camera, assistendo però di soppiatto al seguito della scena).*

ROS. Mi i n'ai pa gnuñe colpe.

FILOM. Ti it ses pés che chiel. Una fia giudissiosa a sta nen li a fe 'd ciarlatanade, a studiè la maniera 'd fe gelè 'l sangh adoss a la gent.

MOR. I son mi ch'i l'ai tort, ch'ai cria nen a mia sorela.

FILOM. I seve doi mangiapan a tradiment, doi fanean mach bon a fe 'd mal! Andeve a sërchè fortuna ant n'aut post, che ant mia ca iv veui pi nen.

MOR. Come? *(sorpreso)*.

ROS. *(colpita e come estatica)* An manda via?

FILOM. Sì, sì, andevne, ch'iv vèda mai pi!

MOR. Oh! cousta peui....

ROS. *(colla voce soffocata dal dispiacere)* Magna, a l'a nen rason 'd tratene parei.

MOR. Për 'na cosa da niente. A la fin d'ii fin tra mort e ferì a jè peui mach staje un piat rot.

FILOM. Lon ch'a l'è dit a l'è dit. Fin adess j eve rusiame e tormentame mi. Andè dco 'n poch a rusiè j autri parent....

ROS. Dunque magna a regreta lon ch'a l'a fait pèr nojautri?

FILOM. I regreto d'esse staita tant fabièca 'd carieme 'd coui doi cens vitalissi.

ROS. (*sommamente commossa*) A l'a rason. Un pretest ai voria pèr fene parèsse ingrat e cativ. A bastava ancora nen la disgrassia d'esse pover e soi, a dovia giuntessie l'umiliassion pi grossa, coula d'esse chërdù senssa cheur. (*Con dignità*) Eben, magna, ass faliss: gnun mèi che noi a conoss tut 'l ben ch'a l'a fane; me fratel a l'è sventà, a l'a d'ii tort, a l'è vera; ma a sa però quai ch'a son i dover d'un brav fieul.

MOR. I lo chërdo.

ROS. E sta lession a j butrà ancora 'd pi an testa. An quant a mi i l'ai sempre travajà, son doi ani ch'i fass la serva pèr nen essie d'agravi. Chila a l'è nen sodisfaita, am. veul pi nen, ebin im n'andarai. Nostsgnor a pensa a tuti, a pensrà deo pèr mi. Però, magna, dovunque i vada, qualunque cosa am suceda, im ricorderai sempre sempre tuti i so benefissi (*piangendo*). Përchè Rosalia, ii lo giuro, a l'è nen un'ingrata.

FILOM. Mi i l'ai nen dabsogn 'd piangisteri, 'd mai 'd testa i son pianne abastanssa e i na veui pi gnun.

MOR. (*con umore animandosi*) Oh! finalment e peui, coul ch'a comanda si drinta a l'è me barba,

e i vedroma 'n poch s'a sarà dl'istess sentiment.

FILOM. (*infuriata*) Cosa ch'a son ste insolensse? Tira drit, sasto: vatne prima ch'i perda 'l giudissi.

MOR. (*per inveire*) Perdissna!... Sossi a l'è peui trop!...

ROS. (*trattenendolo*) No, Morissi. Rispeta toa magna. Andoma pura, da già ch'a l'a butane anss la stra. Ti a la stamparia, mi a serchème 'd travai. Un ricovero i lo trovroma. I souma giovo e robust, a saria n'onta s'i fusso nen ant 'l cas 'd guadagnesse un toch 'd pan con i nostri sudor.

MOR. (*risoluto*) T'as rason, Rosalia, i son con ti (*si avviano*).

Scena Dodicesima

GIUSTI e detti.

GIUSTI (*presentandosi*) Un moment (*trattiene Morissi e Rosalia*).

ROS. Chiel, monssù?

MOR. ('L forestè!)

GIUSTI Senssa voreilo j eu assistù a cousta scena, ch'a m'a fame una gran peña. *

FILOM. S'a voria nen assistie, a savia couma ch'a l'avia da fe.

GIUSTI (*con rispetto e dignità*) I veui chërde che madama, calmà ch'a sia la soa colera, a vorrà nen esse ingiusta anvers 'd pèrsoṇe ch'ai veulo tant ben.

FILOM. Chiel, ch'am scusa, a j intra nè pèr uss nè pèr

fnestra. A l'è la prima volta che un d'coui ch'a fito mie stansse ass pia la briga 'd mesciesse ant i me afè.

GIUSTI I son bin lontan dal voreime ingeri ant lon ch'am speta nen. I conosso che mia posission am dà gnun drit 'd fe d'osservassion a madama; 'l cheur e la cosienssa però a comando a qualunque onest om 'd piè part ai sagrin dël so simil, e 'd di una parola an so favor, s'a n'è 'l caso.

FILOM. Eben, si a l'è 'l caso 'd ritiressa, e nen fe l'spuasentensse e 'l protetor, quand ch'a jè gnun ch'a lo serca.

GIUSTI I la compatisso. Ant coust moment chila a rasoña pi nen.

FILOM. E chiel a rasoña trop, me car sgnor. Ch'a vada a fe 'l dottor a so pais, si i n'avoma già tropi.

MOR. (Son cose da sbèrgnachela.)

ROS. Monssù Giusti, i lo ringrassio 'd soe boñe intension. A l'è inutil ch'ass ocupa 'd noi. 'L nost destin i souma già qual ch'a l'è.

GIUSTI L'avni a jè gnun ch'a lo sapia.

FILOM. Gavà d' j armanàch.

MOR. (A l'è chila n'armanach véi!)

GIUSTI Madama am conoss nen, ma i spero che pi tard a savrà rendme giustissia.

FILOM. L'ai già bel e renduila. Antratant am fa grassia 'd lasseme mia stanssa an libertà. 'D protetor ant mia ca i na veui gnün.

GIUSTI I son fortunà 'd podeije fe coul piasì. I vnisia giusta a vertie, ch'i parto doman matin.

FILOM. Tanto meglio. li dirai peui a me omo doe parole ant n'oria; veui ch'ai passa 'l vëso 'd fe tante relassion con 'l prin ch'ai capita dnans.

GIUSTI (*risentito*) Madama a m'ofend...

FILOM. O madama o monssù, a l'è com ii la conto. Voi autri doi pèr adess pieve guarda d' bogè; spetè i me ordin; i rangëroma i cont peña ch'ai torna coul balord d'un vost barba (*via a destra*).

MOR. Ah bestia et universa pecora!...

ROS. (*si copre il volto colle mani, e si lascia cadere sopra una sedia*) Ingiurià e mandà via!

GIUSTI Ch'ass tranquillisa. 'L sol a lus pèr tuti.

MOR. Ah si, 'l sol! A j andaria 'n rolatin anss j orie.

Scena Tredicesima

GAITANO e detti.

GAIT. (*pressato*) I son si, i son si. Mia cara metà a l'è pa 'ncora andaita an ciampanele? (*s'asciuga i sudori*). Oh monssù Giusti! Bravo! A l'a fait divinament a tornè prest, cosi a mangia la mnestra con noi. I l'ai giusta da contine uña bela, uña neuva 'd trinca.

GIUSTI Com' a vëd, a jè tut' autre disposission.

GAIT. (*guardando attorno sorpreso*) Cosa j elo?... cosa j elo? Taola bolversà, piat rot, la fritura pèr tera; uña ch' a piora da 'na part, l' autr incantà da l' altra. Cosa ch' a veul di tut sossi?

MOR. A l'è prest capia. La solita storia.

GIUSTI Storia veja pèr chiel.

GAIT. Tnoma da ment che coula mandragola 'd Filomena a l'a torna dait feu a la machina.

MOR. Feu e fiamme adritura.

GAIT. Ah! teremot 'd vigilia.

ROS. (*piangendo*) A l'a mandane via.

MOR. Butane a la porta.

GAIT. Possibil?

MOR. Tanto possibil, ch'a l'è vera.

GIUSTI I na son mi tēstimoni.

GAIT. E perchè? Ai va un motiv.

MOR. Pèr niente d'autut.

ROS. Pèrchè Morissi a l'a sburdila con i so gest e i so strass da teatro.

GAIT. Morissi a l'è un bambas da lum, e i chërdo che bel e chiel a na sia persuas.

MOR. Grassie al ciel...

GAIT. Grassie al ciel, neglo nen, pi che 'd tavanade it ses nen bon a fe. Loli però ai dà ancora nen drit a madama 'd piè coula sort 'd risollussion, e d'pronunssiè 'd bot-an-blanc una sentenssa chineisa. Mi, convint ch'a l'a tort, i fass da Magistrat 'd cassassion, e ii tiro una brava riga an sima.

ROS. Barba Gaitano, i lo ringrassio tant 'd soa bontà, ma i peuss pi nen aceté. Dop le parole 'd magna nost post a l'è pi nen sì (*via a destra*).

MOR. Pitost, ch'a guarda, i vad a vende i brichet (*via dietro a Filomena*).

GAIT. (*trattenendoli*) No, vni si, scotè. Oh giurabaco!
J andarai mi a parlè a coul serpent (*per andare*).

GIUSTI (*trattenendolo*) Monssù Pitavin...

GAIT. Cosa veullo?

GIUSTI Quaich di fa a l'a portame a le steile soa founna,
a l'a fame d' elogi sperticà 'd soa famia. Ai
smiilo nen d'esse 'n poch an contradission?

GAIT. Ch'am lassa 'n po ste, brav. S'a saveissa, i l'ai
un diao pèr cavei. Ai mancava mach pi sti
pastrocc' pèr completè la ciadeuvra.

GIUSTI (*fissandolo con ironia*) L'alo pèrdù 'na lite?

GAIT. I l'ai pèrdù la testa.

GIUSTI (*ridendo*) Povr'om!

GAIT. Salo lon ch'a m'è arivame?

GIUSTI (*come sopra*) Quaicosa 'd gross?

GAIT. Un colp, ch'ii lo dagh an sent a 'ndvinè.

GIUSTI Am fa franch vni curios.

GAIT. L'autr di, com'a sa, mi i pio soe carte, j aceto
soa causa, dispost a poussè la facenda con
coul'abilità, con coul a piomb che tuti a conosso
ant mi.

GIUSTI (*come sopra*) I sai, i sai.

GAIT. Eben, ancheui peña rivà a l' ufissi, 'l cavajer
Gambossa am ciama, e am dis con soa vos
ansaria (*imita una voce rauca*): monssù Pitavin,
ch'a pia, ii consegno sto Fass 'd papè; a l'è
'na causa neuva, dlicà: i la confido a chiel,
ch'i sai pèr cosa spendlo. Sisgnor, sor cavajer,
ch'a staga tranquil. Ciapo le carte, ii porto a

ca pēr examineje pi prest; im pianto j ociai
sul nas, deurvo j'ati, i lesò, e resto....

GIUSTI Cosa?

GAIT. 'D princisbech. A l'ero le carte 'd so aversari!
Sisgnor, le carte 'd monssù Squinterna. Me
prinsipal a l'avia acetà la causa dla part con-
traria.

GIUSTI (*freddamente*) Senssa avertilo chiel, come chiel
a l'avia nen fasse premura d'averti 'l prinsipal.

GAIT. Chi ch'andasia a immaginesse? Son cose ch'a
rivo ogni mort 'd vëscò.

GIUSTI Mi loli i lo savia già.

GAIT. Couma?

GIUSTI Da pochi moment. Monssù Pitavin (*severo*): ai
va meno bragala, e pi 'd fatti. Chiel a pro-
met trop, e a manten nen d'autut.

GAIT. Monssù Giusti, i lo prego...

GIUSTI L'elo 'd volte nen vera? I l'ai përdù 'n temp
pressios, chiel a l'a slurdime 'd ciancie, a m'a
prometume Roma e toma, e adess i souma si
al *sicut erat*, anssi con n'ambreui d'avantage.

GAIT. L'ambreui i l'ai falo, a l'è vera, ma i l'ai subit
butaje ripar. Son corù a l'ufissi a risciairè, a
criè, a impedi. Ch'a toca, i l'ai pi nen un fil
'd suit (*si asciuga la fronte*).

GIUSTI Ch'ass tranquilisa. A l'è già tut arangià.

GAIT. Diao! 'D pi che una lite ass fa nen andè ananss.

Veui pa andè an galera, no.

GIUSTI li ripeto ch'a l'è tut arangià (*leva una lettera*

di tasca). Cousta letera, ch'i l'ai ricevù un moment fa da la posta, am avert che monssù Squinterna a l'a bensì mandà le carte a l'uffissi dël cavajer Gambossa pèr sostni e fe andè ananss la question, ma che un poch sburdi da mia energia, e mèi persuas d'avei tort, a bassa j ale e a rinunssia a ogni sort 'd preteise. Così mia parenta a l'è tranquila, e mi doman i peuss tornemne al pais.

GAIT. (*mortificato*) Am rincress....

GIUSTI Che l'afè a sia finì così ben?

GAIT. Tut aut. Ch'ai sia rivaje coul toiro. A smia squasi che un om parei 'd mi a vada ananss con la testa ant 'l sach.

GIUSTI Parlomne pi nen. Mi i l'ai fait sto viage pèr rende servissi, e me scopo i l'ai otnulo.

GAIT. I regreto 'd nen podeje dè un saggio 'd mia verva legal.

GIUSTI Pèrchè no? I souma ancora a temp.

GAIT. Sì?

GIUSTI Prima 'd parte i voria ancora fe una boña opera, i voria gavè n'anima d'ant 'l purgateuri.

GAIT. (*ridendo*) Loli son cose da preive, i procurator a j intro nen.

GIUSTI A peulo intreje benissim.

GAIT. (L'ai dilo mi ch'a l'è mat).

GIUSTI Ch'a favorissa 'd ciamè soa sgnora.

GAIT. (*ridendo come sopra*) Veullo mandeje le copie a mia founna?

GIUSTI Ch'a la chiama un moment.

GAIT. I lo servo subit. Filomena.... Filomena, ven
dè dsà.

Scena Quattordicesima

FILOMENA e detti.

FILOM. Cosa jelo? 'S peullo mai vivse una minuta tran-
quil? Posto ch'it ses andatne, it podii ste dov
it jeri.

GAIT. A jè si monssù Giusti ch'a veul parlete.

FILOM. Veullo 'd volte ciàmeme scusa pèr coule ciancie
'd poch fa? I lo avertò che mi 'd serimonie
i sai nen còsa femne. A sa lon ch'i l'ai die, e
tanto basta.

GAIT. Ma lassa parlè 'na volta, lassa che la gent ass
spiega.

GIUSTI Madama, a l'ela sempre 'd l'istessa idea riguard
ai so nēvoud?

FILOM. Sempre coula.

GAIT. A proposit: cos veullo di sto mandè via?...

FILOM. I na parlroma peui noi a quatr eui, quand ai
sia pi gnun ters incomod (*guardando Giusti*).
I butroma ripiegh a tut.

GAIT. I na descorroma, mia cara.

GIUSTI Monssù Pitavin ch'am fassa 'n favor...

GAIT. Magara doi.

GIUSTI Ch'a chiama i so nēvoud.

GAIT. Mach loli?

FILOM. Mi im na vad, 'd sangh gram n'ai già prou (*per partire*).

GIUSTI (*trattenendola*) Un momentin. Ch'a përmëta.

FILOM. Auff! (*siede arrabbiata*).

GAIT. (*chiamando*) Rosalìa, Morissi, scotè 'na parola.

Scena Quindicesima

MORISSI carico di libretti di commedie e di oggetti di vestiario teatrale, ROSALIA con cappellino, scialle ed un involto, e detti.

MOR. Cosa ch'a veul, barba?

GAIT. Vni sì, andoma (*ai due che stanno indietro*).

I smii Adam e Eva scassà dal paradis terestr...

MOR. (Da coul d'j oche, ch'a l'an sempre 'l bech largh).

FILOM. Che roba elo coula?

GAIT. (*ridendo*) Roba da feramiù.

MOR. I son piame mie comedie e i me vestiari, tut 'l me capital.

FILOM. Bel capital da strassè!

ROS. (*asciugandosi gli occhi*) Mi i son pronta, me fardel a l'è sì (*mostrando l'involto*).

FILOM. Cosa ch'a son ste nià? Chi ch'a l'a dive 'd bu-teve 'l scial e 'l caplin?

MOR. S'a l'a sbërgiairane, venta bin ch'iss dago deuit.

GAIT. Oh! finila un po 'na volta tra tuti. (*A Morissi*)
Ti va a posè coui barato e col mugg 'd friceui,
e ti (*a Rosalia*) porta anssà da disnè, ch'a
l'è ora.

FILOM. Da disnè ai na jè nen. S'a na veul ch'as na fassa.

GAIT. E là! e sossi a va pa mal!

GIUSTI (*mal celando la sua interna commozione*) Tota Rosalia...

ROS. (*cogli occhi bassi*) Monssù...

GIUSTI A son pochi di, poche ore, 'ass peul disse, ch'i souma vèdusse. Për mi a l'a bastà coust poch temp a feme un'idea 'd so caràter onest, bon e rassegnà...

ROS. (*come sopra*) Rassegnà si...

GIUSTI Chila verament a sa gnanca ben chi ch'i sia...

FILOM. (*che non può più frenarsi*) Un ficanas.

GAIT. Sta chieta.

GIUSTI So barba a sa a me riguard tant ch'a basta.

GAIT. I sai ch'a l'è un galantom (ma mat).

MOR. (*La faccia a lo dis*).

FILOM. A sarà lon ch'a veul, ma mi sai nen cosa j intra...

GAIT. (*con rabbia*) Stoupla 'na minuta, sach'apapè!

GIUSTI Tota, ch'am parla sincerament: a sariila disposta a mariesse?

GAIT. e MOR. (*sorpresi*) Mariesse?

FILOM. A falo 'l sensal da matrimoni chiel?

GIUSTI Ch'a pèrmeta, madama, a toca a la tota a risponde.

ROS. Chi ch'a l'a mai da pieme mi miserabil, sensa pare nè mare?

GIUSTI S'ass trateissa 'd lassè Turin, d'andè a vive an

campagna con un omo nè giovo, nè bel, ma sincer, ma capace 'd rendla felice. Se coust om ai ofrieissa soa man a l'acetriila?

ROS. (*con voce tremante e fissando Giusti tra la sorpresa e la gioia*) Monssù Giusti, mi i capisso nen.

FILOM. e MOR. (Gnanca mi).

GAIT. (Mi i comensso a capi).

GIUSTI Ch'a risponda francament: si o no?

ROS. (*vergognandosi e lasciando travedere il suo contento*) I saria trop fortunà.

GIUSTI (*con gioia*) Sì? Eben, monssù Pitavin ch'a l'abia la bontà d'rapresenteme vis a vi 'd chiel e 'd soa sgnora, ch'a fassa 'na comparsa an me nom e vantage, e ch'ai ciama pēr mi la man 'd soa nēvouda Rosalia.

MOR. FILOM. e GAIT. Oh!

ROS. (*grandemente commossa*) Mi? soa sposa?

GAIT. Sta si im la spetava nen.

FILOM. Insomma, a' dislo da bon?

MOR. A badinlo nen?

GIUSTI I parlo sul serio.

FILOM. S'a l'è parei, ii restituisso mia stima.

MOR. (*declamando*):

« Deh! lascia allora ch'al mio sen ti stringa »

(*abbraccia Giusti*).

GAIT. Chiel a l'è un bulo. I matrimoni a van fait a vapor; mia nēvouda a peul franch di d'avei trovà Nostsgnor ant l'ort.

ROS. Monssù Giusti, i me di a saran forse contà, ma,

për d'ani ch'i viva, ii giuro ch'i l'avrai an mira una cosa sola: coula 'd compenselo con l'afession e 'l travai, dël ben e dl' onor th'a l'a fame.

GIUSTI (*stringendole la mano*) Coula promëssa am basta, e mi ii ciamo nen 'd pi.

FILOM. Si si, për lon ch'a viva tranquil. A podia nen serne mei. A pia 'na fia 'd sust, 'na fia d'or, ch'a val un Però.

GAIT. Un angel adritura.

MOR. A st' ora, neh! ch'a speto a conossla?

GIUSTI Difatti poch temp fa i sentia tut aut da la boca 'd madama.

FILOM. Cos veullo? I patisso mal 'd nerv, i confesso ch'i l'ai avù tort.

ROS. (*andando verso Filomena*) Oh! magna, a l'è tut dësmentià.

FILOM. Lon ch'a l'è stait...

ROS. A l'è stait.

FILOM. Foumsse un basin, gioia! (*si abbracciano e baciono*).

MOR. (Mi, s'a serca 'd baseme, i la mordo).

GAIT. (*a Giusti*) Vëdlo? Ass veulo 'na bin dl'anima. Mia founna a smia 'n po maligna, ma ant 'l fond a l'è una pasta d'amandole.

MOR. (Pasta da vessicant).

FILOM. (*a Gaitano*) Il l'ai nen da bsogn 'd tanti dossium.
Com i son i son si.

GAIT. (Che 'l diao trop ch'a jè!) ...

GIUSTI Adess i son content. Doman i parto con 'l cheur sodisfait.

ROS. (*con dispiacere*) A part?

GIUSTI (*con galanteria ed affetto a Rosalia*) Për tornè da si a pochi di a piè mia founna. I son persuas che monssù e madama Pitavin ass rifudran pa 'd fe pèr poch temp ancora lon ch'a l'an fait fin adess pèr soa nèvouda.

FILOM. Ch'ass immagina. L'ouma sempre tnula couma 'na nostra fia.

GAIT. (*fingendo commozione*) Mi già, quand ch'i l'abia da separeme da cousta creatura a va a chèrpeme 'l cheur. Oh! ma i stagh pa 'n pess senssa vèdla. Le ferie i vad a passeje an campagna con lor.

GIUSTI A sarà sempre 'l ben arivà.

MOR. E mi antratant i resto astà anssima a 'n such.

GIUSTI Travaja, giovnot: studia, fate om e i pensrai dco pèr ti.

MOR. Mì, cosa servlo, im sento ciamà pèr 'l teatro.

GIUSTI Mestè difcil, e pien dè spiñe.

MOR. Sgatand bin bin ai sarà dco 'd reuse.

GIUSTI I vedroma. S'a sarà 'l caso, it prestrai una man.

ROS. Sentesto, Morissi?

MOR. Eviva 'l nost benefator!

GAIT. Eviva, va benissimo: ma antratant i restoma senssa serva, senssa nèvoud e senssa disnè.

FILOM. Che gran darmage! Ass va a disnesse a l'osto.

GAIT. Brava! A l'è l'unica rason boña ch'i t'as dit 'd tut ancheui.

GIUSTI I aceto la proposta, tanto pi ch'as trata 'd festegiè
l'onomastich dla pèrsoña ch'a m'è pi cara.

ROS. (*con giubilo*) Cosa ch'a dis?

GIUSTI Ancheui a l'è Santa Rosalia.

MOR. (*dandosi un colpo sulla fronte*) Oh bestia! Già
ch'a l'è vera!

FILOM. Guardoma!

GAIT. A l'è passane d'an ment.

ROS. (*con rimprovero guardando Morissi*) A jè gnun
ch'a sia ricordassne.

GIUSTI Li ciamo seusa, son ricordamme mi pèr tuti (*va
a prendere un mazzo di fiori che venendo avrà
deposto al fondo*). I la prego d'acetè coust bo-
chetin pèr soa festa, e sto anel (*se lo leva
dal dito*) come gage 'd nost matrimoni.

ROS. (*fuori di sé dalla gioia*) Oh! grassie (*guardando il mazzetto*) Giusmin e pensè! Fiña lon!

GIUSTI Le soe fior predilete.

GAIT. I rimediroma a taola...

MOR. A la dësmentia ch'i l'ouma fait.

FILOM. E ant 'l mentre i dësmentioma Nicola.

MOR. Nicola a l'è a l'osto ch'a tafia.

Scena Ultima

NICOLA e detti.

NIC. (*che sarà entrato alle ultime parole*) Che osto?
I son si ch'i casco da la fam.

MOR. Voria ben di ch'a l'aveissa fait coul sproposit.

GAIT. Gran neuve, me car, it presento 'na sposa...

NIC. Rosalia?

MOR. Ch'a diventa madama Giusti.

NIC. Im na ralegro tant, e ant l'istess temp i v'annunssio ch'i torno a fe 'l formagè.

FILOM. Coma?

GAIT. T' 'n pianti?

NIC. I son stoufi 'd fe l' sgnor.

MOR. Bravo! Ch'ass chërpa a travajè. Così a fa peuri e j erede.

FILOM. (*a Nicola*) Gran mat! Gran testa viroira.

GAIT. Filomena, i finioma pèr restè bei e soi.

FILOM. Almeno i vivroma tranquii.

GAIT. Veusto di? Mi a bon cont im provèdrai un contrabass, pèr fete l'acompagnament quand t'm rompi le scatole.

MOR. Barba, bogioma, che la panssa a l'è fiapa.

GIUSTI Tota Rosalia, ch'ass taca a me brass.

GAIT. Che bela coubia! Chiel vnisend a Turin a l'a propi fait un viage e doi servissi.

GIUSTI Mia cosienssa am dis che 'd si. L'ai salvà i beni a un'onesta founna.

ROS. E am fa mi felice pèr tuta la vita — (*Cala il sipario*).

Fine della Commedia.

LA

PARTENSSA D'II CONTINGENT

PÈR L' ARMADA

QUADRO CAMPESTRE IN 1 ATTO

DI

FEDERICO GARELLI

Rappresentato per la prima volta, la sera di domenica 24
aprile 1859 al Teatro d'Angennes in Torino, dalla Co-
mica Compagnia Piemontese diretta e condotta dall'Attore
Gio. Battista Toselli.

Tutti i diritti riservati (Legge 25 giugno 1865, n. 2337)

L'autore avendo soddisfatto agli obblighi imposti dalla legge 25 giugno 1865 agli Autori d'opere d'ingegno, dichiara: che a nessun Capo-comico, Direttore di Compagnia drammatica, Artista o Società filodrammatica qualsiasi, può competere il diritto di rappresentare questa Commedia, senza una sua particolare autorizzazione; che egli tiene responsabili dell'infrazione al disposto della legge i Municipi presso i quali per la legge stessa esistono gli uffici dei *Diritti d'Autore*.

I Capi-comici e le Società filodrammatiche che desiderassero rappresentare la presente Commedia, si rivolgano per le trattative e relativa autorizzazione all'Autore, stenografo alla Camera dei Deputati in Roma.

ALL' ONOREVOLE COMMENDATORE

GIUSEPPE BERTOLDI

DEDICO *alla V. S. una delle prime Commedie da me scritte in dialetto. Patria e Famiglia — ecco l'argomento di questo quadretto accolto con favore dovunque fu rappresentato.*

Accolga Ella in pari modo questo mio attestato di amicizia e di affetto, e sarà doppiamente soddisfatto

L'AUTORE.

Roma, 27 giugno 1873.

PERSONAGGI

Don GIUSEP, paroco.

Sor MATÈ CONSERVA, sindich.

CICHIN CABAGNA } contingent.
MICHLIN FABIOLA, caporal . }

ORSOLINA, founna 'd Cichin.

MAIN, sorela d'Orsoliña.

GIANPÈ, servitor.

CARLINET }
ROSIN . } masnà 'd Cichin e Orsoliña.

Contingent, paisan e paisaie,

L'azione ha luogo in un villaggio del Piemonte, nel mese di
aprile del 1859.

ATTO UNICO

La scena rappresenta il cortile d'una cascina dove abitano due poveri proprietari campagnuoli. A sinistra di chi guarda porta della casa e della stalla di Cichin. A destra porta della casa di Michlin. Al fondo muro e porta comune con cancello in legno. Al di là del muro e del cancello vista della campagna. Attrezzi sparsi per la scena, vanghe, pale, ceste e qualche rozza sedia.

Scena Prima

ORSOLINA esce di casa malinconica
asciugandosi gli occhi.

Ors. Mi stamatin i sai pi nen cosa ch'im toira. I l'ai la testa tanto an procession che, poch poch ch'i fassa, i finisso pēr diventè mata. Am mancava mach pi cousta! 'd troveme si sola con doe masnà sul gheub, e l'omo pēr giù da li a fe la guera. Giusta adess ch'i comenssavò a esse 'n poch tranquii, a mangesse, travajand, un toch 'd pan an santa pas, venta ch'a studio dē storie, ch'a taco 'd gabele e ch'a sē scaudo 'l fidich per andesse a piè a canonà! E coui ch'a la balo i souma noi, a son i nostri omini, ch'a van via san e robust e a risigo 'd tornè a ca, s'a salvo la gipa, con un brass o con 'na gamba

'd meno. Oh! a saria propi mèi nen nasse a coust mond, pitost d'aveje d'ii sagrin parei! Mia vita ant coust moment i la daria pèr un centesim (*piange*).

Scena Seconda

MATÈ dal cancello e detta.

MAT. Orsolinota, com vala? Cosa fomme 'd bel?

ORS. Oh! bondi, sor Matè. Dova ch'a l'è ancaminà? Elo nen andait an cesa?

MAT. Iv na ricordeve pi nen ch'i souma vèdusse sta matin a mëssa prima, là darè dël pulpit?

ORS. A m' smia gnanca.

MAT. Epura a l'è paria.

ORS. Alo bso gn 'd quaicosa?

MAT. No, no. Son vnù a vède li dè dlà ant 'l càmp dla Cioss, se i morè a butavo ben e, passand pèr si vsin, j eu pensà d'arssoneve.

ORS. I lo ringrassio. Com a ved, i son tant sagrinà.

MAT. I sciairo prou. Povra founna! J eve d'ojere ch'a fan pour. Cosa jelo da piorè parei?

ORS. Bo. A toca a chiel a ciamemlo! Chi elo ch'a l'a fait tachè tuti sti di coula carta stampà li anss la piassa, coul ordin ai contingent 'd tornè sot a j arme? Elo nen chiel, sor Sindich?

MAT. Oh bela! Sicura. Chi veuli ch'a sia?

ORS. Me povèr Cichin ancheui a bso gna ch'a parta

për trovesse doman a Turin al quartè. E am
ciamana perchè ch'i piro? Salo nen ch'a l'è
drolo!

MAT. Peuh! Ventlo peui disperesse për lon? A van
pa a la fin dël mond, no.

ORS. A fa bel di chiel, ch'a l'a 'l masoè ch'ai fa andè
la cassiña, e 'l granè bin pien!

MAT. Oh! a jè peui nen tanta roba!

ORS. Ma për noi la facenda a marcia ben diverss.
S' ai manca me omo, ant coui dontrè bocon
'd tera ch'i l'ouma ai peul prou nassie j urtie
e i barbabouch, me car sgnor. Veullo ch'i vada
mi a sgateje con j onge?

MAT. I dio pa ch'i sii nen da compati, ma con tut
lon, iv ripeto ch'a l'è peui nen 'l caso 'd fesse
gonfiè tant l' stomi.

Scena Terza

CARLINET, ROSIN e detti.

CARL. *(correndo dal fondo verso sua madre con una
piccola immagine in mano)* Mare, mare: buchè
'n poch, che bela bigeuja?

ROS. *(correndo essa pure)* I n'ai uña deo mi.

CARL. La mia a l'è pi bela.

ROS. A l'è nen vera. A l'è pi bela la mia.

ORS. Chi elo ch'a l'a davie?

CARL. Don Ruspa 'l vicecurà. *(I due bambini si riti-
rano indietro a baloccarsi).*

MAT. A regala mai nen aut chiel li.

ORS. Stamatin la mëssa a l'è finia pi prest.

MAT. Përtant che sta gent ch'a l'a da parte a l'abia
temp a disnè e trovesse a tre bot al vapor.

ORS. Ch'am parla nen 'd lon, sednò in buto a piorè
com 'na masnà.

CARL. Piora nen, mama. Se papà a va lontan, i stoma
noi a fete compagnia.

ROS. Mi i vad an pasturà a le crave.

CARL. E mi i vad con Gianpè a tajè i sparss e a piantè
le carote.

ORS. (*sorridendo angosciata*) Povre masnà! E vost
pare dov'elo fermasse? A venlo nen a ca?

MAT. li sento a ciaciare. A son si tuti.

Scena Quarta

CICHIN, MICHLIN, MAIN e detti.

CICH. Eben, Orsoliña, l'asto preparame quaicosa?

ORS. Quaicosa 'd pront a jè prou. Couma ch'a sarà
peui Nostsgnor al lo sa chiel. Bin pèr mi an-
cheui i sai pi nen cosa ch'im fassa.

MAT. Dunque Cech, i torni 'n poch a girè 'l mond?
Si vostra founna a l'a pa vaire goi, seve, 'd
trovesse tuta sola e pelegriña.

CICH. O goi o nen goi, a l'è n'afè ch'a va fait.

MAIN (*che in questo punto viene dal fondo seguita da
Michlin*) Bravo Michlin! (*con allegria affettata*)
Sagrinomsse nen, tutun a l'è!

MICH. Sagrineme? Fussne mat! Veui sempre ste alegher, e sempre pensè a voi, Mainota.

MAIN. Fusslo vera! Ma j eu paura ch'im desmentii bin prest. J andeve an Lombardia, dove a dio tuti ch'a jè 'd founne tant bele.

MICH. O bele o brute, mi pi che voi i l'avrai mai ant 'l cheur.

ORS. Sì sì, feve pura 'd gnogne, che për un poch iv na fareve pi gnuñe.

CICH. Cosa na sasto ti? It pensi sempre a la pès.

MAT. Oh! di: l'afè i v'assicuro mi ch'a l'è serio.

ORS. Sì sì ch'al l'è!

MAT. A jè pa da rie, mia cara gent. Noi Piemonteis, con sta guera i founa la figura d'un can doghin ch'a vetuja tachesse con un cagnass da maslè. Souma peit, e il nostro orgoglio a sarà fiacato.

ORS. Oh mi povra dona! Ch'a l'aveisso da fiacheme l'omo?...

MICH. (*ridendo*) Fola! Prima ii fiacroma noi la gheuba a lor. E chiel (*a Matè*) s'a l'a tanta foufa, ch'a vada a stèrmesse.

CICH. Dov elo ch'a pèsca coule tavanade?

MAT. (*con sussiego*) Ant 'l giornal ch'i leso mi.

MICH. (*piano a Cichin ridendo*) A les l'Armonia.

MAT. Coui ch'a scrivo là drinta a san lon ch'ass dio, seve?

MICH. A san un corno, a san. I l'ouma durvi j eui, salo. Magara ch'i sio antreggh e paisan, i souma

peui nen tant olouch. Me car sor Matè, coule storie li a fan la figura 'd coui buata'ss ch'i piantoma ant ii camp 'd mèi, pèr sburdi i passarot.

CICH. T'as propi rason.

MICH. Ma s'an pio pèr d'osci, ass falisso bin 'd gross.

ORS. Antratant bsogna feve 'l fagot.

MAIN E deve deuit pi ch'an pressa.

MAT. Quand ch'i sii al bon, i savreve peui cosa dime.
I vedreve che rassa 'd buata'ss!

ORS. Chissà couma ch'a finirà!

CICH. A finirà couma ch'a dev fini. E buteie le roe.
I souma ant 'l bal e i balroma.

MAT. E s'ai mancheissa la musica?

MAIN (*piano a Michlin, segnando coll'occhio Matè*) A veño peui a pielo chiel pèr pifer.

MICH. (*piano a Main*) O pèr timbala. A faria doi servissi.

CARL. Pare: cos'im porteve peui quand ch'i torni?

MAT. (*ironico*) At portrà quaicosa 'd bel, va là!

CICH. (*commosso*) Una bela medaja, 'l me car Carlinet.

CARL. 'D coule dla Madona?

CICH. 'D coule ch'ass guadagno esponend soa vita pèr la difeisa e l'onor 'd nost Re e 'd nost pais.

MICH. E ch'ass porto atacà si anss l'stomi, pèrtant che la gent a vèdo che j Italian, quand'ai n'a jè 'l bsogn, a san fe so dover, e che la tera an dova i vivoma a l'è peui nen mach coula d'ii mort.

MAIN Bravo Michlin! La paura mandomla a durmi.

MAT. (Com'a son scaudà sti paisan! A l'è la volta
-che 'l mond a va con le gambe an aria).

MICH. Là! si a jè nen 'd temp da perde. I l'ai ancora
d'andè a tirè fora la tunica e 'l sach.

ORS. La toa, Cichin, a l'è già pronta.

CICH. (*scherzando*) Vëdesto cosa ch'a veul di esse marià.
Ant na pressa la founna a prepara j arme e 'l
bagage. A ven deo a tai a quaicos la founna.

ORS. I sai propi nen couma ch'i l'abii ancora veuja
'd rie.

MAT. A piorè a jè sempre temp.

MICH. Mah! S'a l'era nen dè st'afè, a Pasqua i diven-
tavo cugnà, me car Cichin; e si Majnota ant
n'ocasion a l'avria deo tnume tut pront.

ORS. A l'è mèi pèr voi autri ch'a sia andaita parei.
Almen mia sorela, nen avend tanti fastidi, a
peul ancora consoleme 'n poch.

MAIN Oh là! i sario consolasse tra doe. E peui, cosa
chërdesto? Magara ch'i sio ancora nen sposà,
pensësto ch'im sagriña nen se Michlin a l'è
lontan?

MICH. I vorria vëdla, ch'av na feissa niente.

ORS. Là, masnà, andè ant ca. Ven, Cichin, andoma a
mangè 'n bocon. Chissà fin a quand i l'avrai
pi nen coul piasì!

CICH. Pi prest ch'it pensi, mia cara. I fer a son nen
mach caud, a son ross, e con dontrè martlà,
sacherdissna!... i t'ampromëto mi ch'ii faroma
ant poch temp piè la piega ch'ai va.

MICH. Mi intant i m'ancamiño a preparè i me ciarafi.
Adiù, cheurucio bel! (*via nella sua casà, stringendo di soppiatto la mano a Main*).

MAIN Arvëdsse Michlinoto!

MAT. E mi i vad a disnè. Da si 'n poch iss vedroma.

MAIN Ch'a taca nen tant, sor Sindich, ch'a l'è già grass
abastanssa.

MAT. E voi innè nen tant la bërtavela.

MAIN L'ai mach coula pë r dota (*entra in casa*).

MAT. Allora Michlin a fa 'n magnifich contrat! (*via dal fondo*).

CARL. Pare, andoma a disnè.

ROS. Mi i l'ai fam (*via ambidue correndo in casa*).

ORS. (*forte verso la porta mentre s'avvia*) Majnota
tira giù la ramiña, peui va a ciamè 'l servitor
ch'a l'è li darè 'd ca an pastura (*via*).

CICH. (*vuotando la pipa sul palmo della mano*) Ma-
ledeti ploufer! Për causa vostra i devo chité
me ciabot, mia founna e mie masnà. Për causa
vostra tantè povre famie a piro, e ass sagriño.
Ai fa nen. Cousta volta, perdissna!... i faroma
da bon; e, s'a son tuti 'd me umor, dë smenss
grama an Italia ai na restrà pi gnanca la
marca! (*entra in casa*).

Scena Quinta

MAIN, poi GIANPÈ.

MAIN (*uscendo*) Andoma 'n poch a ciamè coul badòla...
(*va al fondo dal cancello*) Gianpè!... oh Gianpè!
(*voce di dentro: Ohoo!*) Taca l'aso a coul erbo,
peui ven a disnè, che la mnestra a l'è pronta
(*viene verso il proscenio*). A l'è tuta sta martin
ch'im sforssò a ste alegra, a mandè via le
brute idee d'ant la testa, ma l'è impossibil, i
peuss nen tranquiliseme. Mia sorela a l'a pi
'd rason 'd sagrinesse che mi, ma tutun mi i
stagh pès che chila. Se Michlin a murieissa o
quaich fèrlingota pèr giù da li am robeissa so
cheur, i saria na fia disperà, i chèrpria 'd despiasi.

GIAN. (*È storpio, sciancato, parla nel gozzo, che avrà
assai grosso e coperto da una rozza camicia.
I calzoni di tela rattoppati saranno sostenuti
da una corda. In testa ha un cappellaccio sdru-
scito che lascia uscire qualche ciocca di ca-
pelli; deve rappresentare insomma il vero cre-
tino sia nell'azione che nelle parole*) Di, Main,
l'aso a mastia la corda, e a veul nen ste tacà.

MAIN Lasslo mastiè, tabaleuri, e va a mastiè deo ti.

GIAN. Cichin elo ant ca?

MAIN Sì, ai son tuti. Va prest, che la mnestra a ven
freida.

GIAN. E voi, Majnota, veuli nen mangè?

MAIN I l'ai peui temp. Sechme nen.

GIAN. (*s'avvia, poi torna verso Main*) Di, an cheui quand
che Cichin a sia partì, ebin...

MAIN Ebin... cosa?

GIAN. A jè peui pi gnun a vardè la cassiña.

MAIN E noi somme 'd cousse?

GIAN. Mi... ebin...

MAIN (*in tono derisorio*) Ebin!... Dis prest, fabiocon!

GIAN. Vèui deo andè mi a servi 'l Re.

MAIN Oh! va 'n po a mangè, tabalouch, e dis gnuñe
gofade.

GIAN. I l'ai piasi d'andè a voughi la guera.

MAIN (*ridendo*) Sì?... Eh là, it farii 'n bel troupiè!
Sirognà com un x, con un gavass ch'a l'è gro ss
com 'na miña.

GIAN. (*ridendo stupidamente e toccandosi il gozzo*) Eh,
eh, eh, eh! a l'è peui pa tant gross, no.

MAIN (*ironica*) Mai pi. A l'è 'na pcita ninsòla. S'at lo
gonfieisso a serviria da balon.

GIAN. Ebin, e mi, guardè, veui angageme ant la ca-
valaria.

MAIN N' altra pi bela! Sfido mi a fete ste a caval.
Prima a bsogna ch'at drisso le gambe.

GIAN. Brava voi! Mi i son già pratich a lon. Quand i
monto su l'aso, i fico i pe ant le ghërbiñe e
i lo fass sempre andè al trot. Eh, eh, eh, eh!..
(*ride come sopra*).

*ORS. (*di dentro*) Gianpè.... Gianpè.... Main.

MAIN. Sent, Orsoliña at ciama.

GIAN. Av ciama dco voi.

MAIN. Disie ch'i l'ai nen fam, ch'i mangërai peui pi tard.

GIAN. Si (*avviandosi*) Mi, ebin, e ch'a dio lon ch'a chërdo, ma i veui dco andè a fe 'l militar ant la troupa (*battendo le mani e cqnierellando*)
« I bei fieui van fe 'l soldà

E i macaco a stan a ca. » (*entra in casa*).

MAIN. Brut folass, va! Lon ch'a ved a fe da j autri a veul dco felo chiel. Mah! Për mi i sai pi nen cosa dimne; tuti a parlo 'd guera, tuti a crio; fiña le masnà an sla piassa a fan i piemonteis, i franseis e j alman; ass pio a pere e a sē scopasso da la matin a la seira.

Scena Sesta

MICHLIN e detta.

MICH. (*sulla porta di casa sua, ripulendo la tunica e lo zaino. Ha già i calzoni e il berretto da soldato*) Majnota, i disneve nen? A cosa steve pensand?

MAIN. L'ai perss l'aptit ancheui. Dco voi, invece 'd mangè a smia ch'i travaij.

MICH. Oh! për mi i l'ai 'l gat sul feu. Im son polidime 'n poch; adess j anfilo la tunica (*eseguisce*), peui vad a l'ostaria dël Moro da Toni Ciapula a mangeme quaicosa e a traondne 'n chilo 'd coul giust.

MAIN (*in tono di rimprovero*) Coul poch temp ch'av resta ancora dnanss parte veuli andelo a passé a l'ostaria. A mi ii pensi gnanca.

MICH. (*avvicinandosi a Main e abbottonandosi la tunica*) Pèrchè ch'i dii lon? I lo seve bin ch'i son sol, ch'a jè gnun a pronteme disnè. Ancheui peuli ben figureve s'i l'ai testa a fe beuje 'd marmite! Veuli ch'i parta con la panssa veuida?

MAIN Podii vni a mangè i tajarin e 'n po 'd mougia con noi.

MICH. Cichin a m'a prou dimlo, ma i l'ai pensà che omo e founna quand ch'a devo chitasse a l'an sempre quaicosa da disse an segret, quaich cont da rangè; a l'è pèr lon ch' j eu decis d'andè a l'osto.

MAIN Coule li a son scuse bin maire. 'L pèrchè i lo sai prou, a l'è che 'd mi av na fa niente, ch'im veuli nen ben.

MICH. Là, buteve deo voi a tormenteme. Son ancora nen abastanssa magonà!

MAIN Scotè, Michlin: i l'ai bel e bin paura, che quand i sii vint mia lontan da si, mi iv passa gnanca pi pèr la sicoria. Giù da li i na treuvi tante ch'i veuli, tute pi bele e pi grassiose che mi.

MICH. Ai manca pi nen aut ch'iv buti a fe la gelosa. I souma anlevasse anssema da masnà, a st'ora i conossi me cheur: j eu pa mai dave rason 'd pensè mal su me cont.

MAIN Scuseme 'n po, Michlin. Cosa veuli? La pignola

a l'è trop amèra pèr ch'i peussa traondla senssa gnanca banfè. A bsognria ch'iv voreissa mach bin li miton-mitena pèr deme pas e tranquillità ant un niente; i lo seve prou ch'i peuss nen vive senssa 'd voi, che s' i stagh pa mach un di senssa vedve e parleve i son già tuta arverssa e j eu già 'l cheur ch'a sè strens. Dnans a j autri i fass la gridliña e l'alegra, ma con voi, compatime, i peuss nen tnime 'd piore (*si asciuga gli occhi*).

MICH. (*commosso*) Povra Majnotà! 'D ben im na veuli fiña trop. Ma, di 'n poch, iv n'arcordeve pi nen 'd lon ch'i l'ouma dit un poch fa, quand i vnisio da la mëssa?

MAIN A l'è vera: son staita mi la prima a feme corage, e a dive a voi de stè an gamba e 'd bon umor. I son propi 'na fola.

MICH. Dime pitost ch'i l'ave n'anima tènra e sensibil.

MAIN (*abbassando la voce e guardandosi attorno*) Scotè, Michlin, i vorria dive 'na cosa.

MICH. Di prest, mi iv scoto.

MAIN Ma ofendve peui nen, seve?

MICH. Pèrchè l'aine da ofendme?

MAIN (*traendo di tasca un gruppetto*) Guardè: si ant coust papè a jè diset lire e mesa, ch'i son guadagname st'invèrn a filè. L'avia tnuje da cont pèr comprè 'na crovata e 'n corpet da regaleve 'l di 'd nostre 'mpromesse. Coul di chi sa quand ch'a rivrà! Pieje adess, av vniran ancora 'd pi a tai.

MICH. Povra creatura ! E peuli penseve che mi j aceta coui dnè? ch'iv priva dël frut d'ii vostri peiti travai? I seu ben ch'im facessii!

MAIN (*cercando di fargli accettare il danaro*) Pieje, Michlin, feme tant 'l piasi.

MICH. Dimilo pi gnanca. Mi i l'ai da bsogn 'd niente. Un po 'd fondo a jè dco: i son divis dai fratei, coui pochi solch ch'a l'a lassame me pare me cusin Giaco ai coltiva, sichè pi tranquil i podria propi nen esse. Am rincress mach pèr voi, am fa mal a chiteve; ma se Dio veul, tut a 'ndarà pèr so drit, e chi sa ancora che da si a quaich meis invece de sposè 'n caporal, i diventi nen madama la sargenta.

MAIN Là, fe com'i veuli, mi i peuss nen obligheve.

MICH. Alegra, Majnota: 'l diao a l'è peui nen tant brut com'a lo pituro.

MAIN Ma a l'è sempre 'l diao.

MICH. Lassè 'n poch. Rompendie i corn an regola una volta, a finirà pèr lassene la coa ant le man, e scompari pèr sempre pèr là giù ant le soe tañe.

Scena Settima

DON GIUSEP e detti.

D. G. (*È vecchio, la sua fisionomia è aperta e buona, l'aspetto venerabile, rappresenta sia nell'abito che nei modi, il vero sacerdote evangelico*) Bondi, brava gent.

MAIN Chiel si, sor prevost?

MICH. A l'elo 'n poch vnune a vède?

D. G. Stamatin i l'ai quasi gnanca avù testa a disnè,
Una part d'ii me bon fieui a dev chitè 'l pais,
e i son an gir pèr vèdie ancora 'na volta prima
ch'a parto.

MICH. Sor Don Giusep, chiel a smia nen a tanti autri
dla soa condission. An veul ben a tuti e an
fa propi da pare.

MAIN E noi dla ben ii na voroma deo tanta. Quand
ch'i lo vèdoma an smia 'd vède Nostsgnor.

D. G. Eh! me cari, 'l paroco a figura 'l cap d'una
grossa famia; l'afession pèr i so fieui a dev
esse uguala pèr tuti. (*a Main*) I vorria 'n po
vède vost cugnà Fransesch e vostra sorela. Ai
sonne?

MAIN Sì sgnor, a son ant ca ch'a disno. Ch'a veña.

MICH. Ch'ai guarda già si. A l'an senti soa vos.

Scena Ottava

CICHIN, ORSOLINA e detti.

ORS. Cerca, sor prevost.

CICH. Che bon vent alo portalo da sta part?

D. G. I seve li pèr andevne, pèr chiteme. Veuli nen
ch'i veña a strensve la man e a deve 'l bondi?
(*stringe la mano a Cichin*).

CICH. Am fa 'n piassi ch' i saria mai spetame.

ORS. A l'è trop brav pèr noi Don Giusep, i lo me-

ritoma gnanca. Ch'ass seta (*tutti corrono per presentargli una scranna*).

MICH. Con so pèrmes, sor prevost, i vad a piè quai-cosa pèr boca. (*Indicando Cichin e Orsolina*)
Si j amis a son già pien.

CICH. Pèrché sesto nen vnu a disnè con mi?

ORS. I seve propi stravagant.

MAIN E lunatic.

MICH. Lassé 'n poch. Toni Ciapula quaich ratatoi pèr mi al l'avrà ancora.

MAIN Tornè almeno prest.

CICH. Jè pa tant temp da perde.

MICH. Tème 'd nen, i son caporal e i manco mai a l'apel (*via*).

ORS. Main, fame 'l piasi, va a fini 'd fertè 'n poch coula roba.

MAIN I vad subit. Con permess, sor prevost.

D. G. Ciao (*Main entra in casa*).

Scena Nona

CICHIN, ORSOLINA e DON GIUSEP.

D. G. Guardé, mi i pio part a tuti i vostri fastidi, a tuti i vostri sagrin; l'è pèr lon ch'i son vnu a consoleve, caso mai ch'i 'n aveissi da bsogn.

CICH. Lo ringrassio, Don Giusep, ma j assicuro ch'i son abastanssa tranquil.

ORS. Fin a 'na mira, s'i voroma.

D. G. Bin sieur che vostr omo a peul pa di d'andé a

nosse, ma quantomeno si Fransesch a sa che brava founna ch' a l'a, ardrissanta, onesta e curosa.

CICH. Për lon a l'è mach la vrità.

ORS. Feme 'n po nen vni ròssa. I conosso ben ch' i valo pa vaire.

D. G. No, no, lon ch'a l'è a bsogna dilo. Vostr omo a peul prou ste tranquil, che ant soa lontanassa la ca a sarà tnua con l'istessa regola e con l'istess ordin, che le masnà e 'l ben dla famia a saran vostr unich pensè.

ORS. A peul ben figuresse: s'ii penso nen mi, chi ch'a l'a da penseje?

D. G. (*alzandosi*) Vnoma al pi necessari. Fransesch, com'elo ch' i steve a fondi? Founna e masnà a venta ch'a mangio.

CICH. Eh! bin sigur. A son sinch ch' i lasso a ca, contand mia sorela. Dël rest, basta ch'a l'abio 'l necessari lor, për mi im contento 'd poch. A mantnime a jè già chi ch'ai pensa.

D. G. Senti, mi i son nen al largh, ma coul poch ch' i posseido i son si pront a dividlo con voi (*si leva di tasca un gruppetto e lo porge a Cichin*). Piè, Fransesch, a l'è nen motobin, ma fe cont ch'av lo daga vost pare.

CICH. (*commosso, rifiutando*) Ma mai pi, sor prevost, a l'è tropa bontà, veullo privessne chiel?...

D. G. Pieje, bonomas, e giuteve.

CICH. (*accetta e ritira le monete*) Cosa die? I lo ringrassio con tut 'l cheur.

ORS. Nostsgnor a l'a mandalo pēr la consolassion e la felicità 'd nost pais.

D. G. Là, là, feme 'n po nen tanti elogi; j eu-deo mi i me difet, e bin gross.

ORS. Cosa dislo mai? A l'è bon com 'l pan.

CICH. A chiel, Don Giusep, ii racomando mia founna, mie masnà e coula povra Majnota. I vëdo propi che a sto mond bsogna mai desse pēr perss.

D. G. Mai, me car. La providenssa a l'è immensa, infinita. Tut ai passa dnanss a j eui, tut a ved e a abandoña mai gnun. Guardè là (*additando la campagna*) coui oslet ch' as preparo 'l ni 's coule piante. Povre bestiëtte! Sanne lor s'a trovran d' mèi da mangè, d'acqua da beive. 'na rama sicura pēr paresse da la pieuva e dal tron? Epura a volo e a subio felici e content. La providenssa suprema ai agiuta e ass ricorda deo 'd lor.

CICH. A l'è vera.

ORS. Sor Prevost a l'a rason.

D. G. Confidè adunque ant Nostsgnor, pensè ch'a l'è santa la causa pēr la qual 'l Sovran a chiama vost brass an agiut. Andè e batve con corage, dè mai andarè; e se la fatalità, 'l destin a vorreisso ch'i torneissi pi nen....

ORS. (*con un grido*) Ah sor Prevost!...

D. G. Eh là, mia cara, a l'è pa dit che loli a sia, ma purtrop i souma tuti mortai, bsogna esse pront a tut. Se coula disgrassia a riveissa, pensè che

vost nom a 'ndarà mai perss, j avreve adempi al dover 'l pi sacro; e vostra famia përdend so apogg natural, a trovrà coul dël pais, pë'r la gloria e felicità dël qual j avreve versà vost sangh e spendù vostra vita.

CICH. Sì, Don Giusep, sti brass ch'a sapo e ch'a viro la tera a sapran deo là giù, a virran deo la tera, ma pë'r cheurve la facia ai nostri eterni nemis.

ORS. Che Nostsgnor av agiuta l'

D. G. E Nostsgnor ai agiutrà (*guarda l'orologio*) Ohè, a son già doi bot. Av resta n'orà 'd temp. Mi i vad ancora a vëde quaichedun dë sta brava gent ch'a dev parte con voi. Da si a 'n poch i passo a pieve e iv acompagno al vapor.

ORS. (*additando il cielo*) Coul lassù, sor Prevost, ai renda 'l ben ch'a l'a fane.

D. G. La paga pi bela, mia cara, a l'è si (*si pone una mano sul cuore*) ant la tranquillità dla cosienssa e ant la convinssion d'avei fait 'l so dover. Arvëdsse da si a 'n poch (*via*).

Scena Decima

CICHIN e ORSOLINA.

CICH. Bon vèi! I son sieur ch'a l'a dait dë dsà e dë dlà tut coul pòch ch'a l'avia.

ORS. A l'è propi un sant om.

CICH. Tè, ciapa sti dnè e conservie ant un bsogn. Vnu da le man 'd coula brava creatura a peulo nen fe a meno d' portene fortuna.

La Partenssa ecc.

Scena Undecima

GIANPÈ e detti.

GIAN. Di, Cichin, mi... ebin... s'i voreissi....

CICH. Cosa l'astu, Gianpè?...

GIAN. S'i fussi content....

ORS. It fas caschè da drit!

GIAN. I vorria... ebin... vni a fe la guera con voi.

CICH. Oh n'autra pi bela!

ORS. S'i lo dio: fiña i foi a l'è la volta ch'a buto giudissi.

GIAN. (*ridendo*) Eh... eh... eh... eh! Cos na divo, Cichin?

CICH. Dèstaca l'aso ch'a l'è mèi, e peui menlo ant la stala. La guera, folitro, vala a fe ai givo pèr nen ch'a rusio le piante.

GIAN. Di lon ch'i veuli.... ebin... mi i von a Turin, i von a voughi 'l Re pèr ch'am angagia ant la cavalaria (*via dal fondo*).

Scena Dodicesima

CICHIN e ORSOLINA.

ORS. Pover disgrassià! S'a podeissa, l'intenssion boña al l'avria.

CICH. (*ridendo*) Sì, ma a bsognèria felo fonde pèr torne-lo a 'mpastè.

ORS. (*cambiando tono e con affetto e dolore*) Me car Cichin, dunque it veuli lasseme?

CICH. L'an da bsogn 'd mi al regiment. A venta propi ch'i vada.

ORS. Ma!....

CICH. Dël rest, a l'è segn ch'an chërdo bon a quaicosa s'a fan fusa su noi. E a l'an pa gnanca tort: 'd cheur e 'd sangh freid i n'avoma da vende.

ORS. Cosa veusto, mi i sento le toe bele parole, l'ai senti sor Prevost, im capâcito, i chërdo, ma la spiña si drinta (*additando il cuore*) i peuss franch n'en gavemla.

CICH. Tranquilliste, Orsoliña, e sburdiste mai 'd niente. T'as scotà 'n moment fa lon ch'a disia Don Giuseppe: la provvidenssa a dësmentia mai gnun.

ORS. Tut loli va prou ben, ma dividse da l'omo, chitè 'l pare dle nostre masnà, savei ch'a l'a sempre la mort a la gola, a l'è un'idea ch'a peul nen fe a meno dë strassè 'l cheur. A l'è 'n moment che 'na founna a dev mostrè ben 'd corage.

CICH. E n'asto nen ti, Orsoliña? T'arcordësto quand a l'a pià feu la ca 'd Tromlin dla Mula? Le fiamme a surtio già d'ant la stanssa d' Catliña soa founna, coula povra dona a l'avia là drinta soa masnà ant 'l cunot; coul bambin disgrassià a l'era già li li pë brusè, e gnun ass dasia ardriss, gnun a l'avia 'l corage 'd slansesse là drinta. Ti pë la prinna i t'as criame: Cichin, monta su 'd coula scala, fa prest, tem 'd niente, Nostsgnor at agiuta: porta giù e salva coula

povra masnà. Mi i l'ai dait un'ociada al nost Carlinet ch'i l'avio li dapé, e i l'ai dit ant me cheur: se 'l fum a surtieissa a nuvolon dal me teit, se le fiamme a bruseisso 'l fait me, e 'l me povr Carlinet a doveissa peri senssa agiut ant 'l feu, cos na sariilo deo d'mi? A l'a bastà coula idea, t'ai basate, Orsoliña, l'ai basà nost Carlin, peui son campame ant le fiamme: tre minute dop Catliña, mesa fola e sburdia ass sarava al cheur san e salv 'l so peit bambinet.

ORS. Im n'arcordo, Cichin, e mach a penseje am ven ancora la pel d'oca.

CICH. (*come ispirato*) Eben, scouta, Orsoliña. Vsin al nost pais, vsin a noi ch'i vivoma liber e tranquii sota a 'n Re 'l pi bon. 'l pi franch e 'l pi generos, a jè 'na partia 'd sità, 'na quantità mai pi finia 'd vilagi, che i pi bei e i pi alegher ass podrio nen trovesse. La tera a jè tanto boña ch'a smia dapertut un giardin, e le popolassion ch' ai vivo a l'an 'd corp e 'd figure le pi ardie, le pi douce e le pi spiritose. Cosa veusto! là drinta ass peul gnanca pensesse. S'a tō scapa 'na parola, le manètte a son pronte; s'it serchi 'd difendte at bastoño com n'aso; 'na mesa ch'it 'na fassi at ampiombo le stomi o at fan pende da n'erbo.

ORS. Oh povre creature!

CICH. Figurte! A des pass 'd distanssa, ass peul disse, an vëdo noi tant content, tanto uni, sota ad

legi tant bele, mentre lor senssa forssa e senss' arme a magoño e a patisso parei. A l'è pèr lon ch'a nē scrivo, ch'an invito, ch'an prego, ch'an scongiuro d'andeje a difende, d'andeje a protege, d'andeje a gavè da le grinfe 'd coui ch'ai trato tant mal.

ORS. A l'è un'opera santa!

CICH. (*con gioia e soddisfazione, vedendo di averla persuasa*) Vedësto adess ch'it comenssi a capime. Se una volta l'ai risigà la vita pèr salvè 'na masnà, adess la facenda a l'è sent mila volte pi grossa. A son 'd popolassion antreghe ch'a ricedo nost agiut, ch'a sporso i brass anverss noi, ch'a speto la vita dal nost corage, da la nostra fërmëssa. Arcordte 'd Catliña, sùà coule lacrime e disme deo adess: me pòvr om, va, fate cheur, marcia senssa paura, e libera 'na volta coui pais tanto bei, tanto nobii e tant maltratà!

ORS. (*risoluta*) Là! s'a l'è parei, ch'a vada com'a veul. Sagrinesse a val nen.

CICH. Brava! Parei tē 'm-piasi. Sent, tut lon ch'i vorria dite l'ai ditlo; lon ch'it arcomando ancora a son le masnà.

ORS. Parla gnanca. A l'è inutil. Pèr loli sta tranquil.

CICH. 'D volte peui... un sa mai cos'a peussa ariveje.

ORS. Cosa veusto di?

CICH. (A l'è si 'l busilli!) Caso mai... ch'i torneissa pi nen....

ORS. (*con un grido*) Ah Cichin! Për l'amor di Dio, disme nen lon.

CICH. Eh là! bsogna esse preparà a tut. Ant coul caso li.... tè, pia sto papé... (*porge una carta a Orsolina*).

ORS. Cos'elo sta carta?

CICH. A l'è... Sent si... (*cercando nascondere la commozione interna*) Se mi, pèr caso, ii lasseissa la boura, coul pool ch' i possedo it lo godi fin ch'it vivi. J eu deo pensà a Mainota, e i l'ai rangià tut.

ORS. (*spaventata*) Ma dunque coust si a l'è 'l to testament? Dunque a l'è l'ultima volta ch'it vèdo, ch'it parlo? Ah Cichin! it veuli propi vèdme mürì angossà!

CICH. Ma no. Ma che fola! I dio pa ch'a suceda, ma, it capissi, me numer a jè deo ant 'l sachet, e s'a seurt, bondi barba, i son bel e servi.

ORS. A l'era ben mèi ch' i fussa gnanca mariame!

CICH. Dis nen lon. T'm fas tort.

ORS. Oh! Cichin, lon ch' i dio a l'è la ben ch'am lo fa di.

CICH. I lo sai, povra dona, ch' i t'm veuli trop ben. (*si abbracciano*).

Scena Tredicesima

CARLINET, ROSIN, MAIN e detti.

MAIN (*portando la tunica, Carlinet lo zaino e la bottiglia alla militare, e Rosin il berretto da soldato*)
Fransesch piè, vostra tunica a l'è bel e polida.

CARL. Mi iv porto la bouta e 'l sach.

ROSIN E mi 'l bonet.

ORS. Povre masnà, s'a saveisso!...

CICH. (*abbraccia e bacia Carlinet e Rosin*) Deo ti, arneiset, it ses cariate quaicosa? (*fa una carezza a Rosin*) Là! anfiloma ste manie, che 'd temp da perde ai n'a jè pi nen vaire (*si veste ed abbottona la tunica*).

MAIN I smii n'autr con loli, i resti ancora pi bel.

ORS. Im arcordo quand it ses arivà al pais an congè, la prima ch'it ses vnu a vède i son staita mi.

CICH. (*affettuoso*) E chi aviilo da esse, s'a l'era nen mia promëssa?

MAIN Invece Michlin a m'a gnanca pi an testa. Guardè 'n po s'a torna.

ORS. A l'è andait a disnè. Daje temp.

MAIN A st'ora a l'avria già podù mangè 'n beu con i corn e la pel.

CICH. (*che in questo frattempo si sarà completamente vestito ed aggiustata ogni cosa*) Vesti parei am smia d'esse n'autr om. Ven si, ti Carlin, ven si ti Rosinëtta, fe 'n basin a vost pare (*i due bambini lo baciano*) Arcordeve 'd mi e de gnun

disgust, gnan sagrin si a vostra mare e a magna Main: ste brav, ubidient e onest, s'i veuli che Nostsgnor av agiuta. Guarda ti, Carlin, cousta a l'è la divisa che con 'l temp it saras ciamà a portè; arcordte 'd chila e d' coust di; e se pèr malheur to pare a torneissa pi nen, consola toa mare e travaja. Quand 'l sol at farà beuje la testa e marssè la camisa, dis fra ti: travajoma, imitoma coul ch'a m'a dame la vita: le gosse 'd so sudor a son cascà su sti solch pèr mantnime: coule 'd so sangh ant ii camp dla Lombardia pèr la patria, pèr la gloria e pèr la libertà.

ORS. (*esaltata*) Va, Cichin, e tem pi nen 'd mi. Adess i conosso la nobiltà dël to cheur.

MAIN (POVR om! A m'a fame vni le lacrime a j eui)
(*Eviva! di dentro*).

CARL. (*che guarda verso il fondo*) Pare, pare, a son si!

CICH. Mi son pront a la marcia.

ORS. Ah! che 'l temp a l'è passane trop prest!

CICH. Consolte, Orsoliña, forse 'l temp pi bel 'd nostra vita a l'a ancora da vni.

Scena Ultima

DON GIUSEP, MATÈ, contingent, paisan, paisane, masuà
poi a tempo MICHLIN, GIANPÈ e detti.

D. G. Me car Fransesch, a l'è ora 'd fe vela.

MAT. A l'è ora d'antaschè i buratin.

CICH. Partioma pura, mi son pront, ~~per~~ Prevost.

MAT. (*additando i contingent*) Vëdve ch'i j ouma minà an sà 'd compagnia?

CICH. (*va a stringere la mano ai compagni*) Oh bondi j amis! Souma tuti dla crica noi!

MAIN (*ad Orsolina piangendo*) Ma guarda, Michlin ass na part senssa gnanca pi vëdme, senssa gnanca tocheme la man.

D. G. A vnirà deo. Sagrineve nen tant.

ORS. (*che sarà andata al fondo a guardare*) A l'è si, a l'è si ch'a riva.

MICH. (*entra in scena un po' brillo a braccio di Gianpè, cantando ambedue*):

« Su, Italian, la patria an ciama
Për marcè sul camp dl'onor :
Man al sciop, fora la lama,
Tuti mort o vincitor. »

MAIN A l'è vnu ant un bel stat!

D. G. A bsogna compatilo. A l'avrà beivù 'n poeh për nèn sente tant 'l sagrin.

MICH. Oh bondi, Majnota! cerea sor Prevost.... I l'ai la testa ch'am gira 'na frisa.

CICH. Bravo, Michlin! T'as peui pa gnanca pensala tant mal.

MICH. Toni Ciapula a m'a tratame da amis. Eviva l'armada!

GIAN. (*con voce gutturale gridando*): Eviva la cavalaria! (*tutti ridono*).

CICH. Deo ti ch'it crii, con coul'aria da tourto?

GIAN. Eh, eh, eh, eh!... e già... ebin.... i ganasso deo mi.

MAT. Là, fieui! domsse ardriss, a momenti a j ariva
'l vapor.

ORS. L'an ancora gnanca dait 'l prim segn.

MAIN Brut cativ! Andè pura, j eve volsume fe sagriné
fiña a l'ultim moment!

MICH. Fouma pas, Majnota. Crieme pi nen.

D. G. Fieui, prima d' chitesse scotè 'na parola da coust
pover vèi (*tutti lo circondano*). Mi i son ben
ananss con j ani, e, quand ch'i torni, forse im
trovreve pi nen.

CICH. Ch'a dia nen lon, sor Prevost.

MICH. Chiel a ven 'd dosent ani, chiel.

ORS. Nostsgnor, i speroma, a vorrà nen pienlo tant
prest.

D. G. Comunque, arcordeve lon ch'av dis Don Giusep.
Un gran pensè a l'è vnu an testa a coui ch'a
regolo e a governo nost Stat: 'l pensè 'l pi
nobil, 'l pi generos ch'a peussa concepi la ment
d'om e custodisse ant so cheur; coul 'd rompe
le cadeñe d'una nassion malheureusa, liberè
tut un popol, e creè una nassion. Chitè dun-
que la sapa pèr de man al fusil. Dovrelo da
bon soldà, e fe ch'a troña, ch'a troña senssa
mai riposesse, fin al di che 'l nemis a sia ar-
butà al dē dlà d'ii nostri confin.

CICH. Sì, Don Giusep, i souma pront a giurelo.

MAT. (Che preive scaudà!)

MAIN Peuss già tost pi nen tnime 'd partimne dco mi.

D. G. Andè tranquii sul cont 'd vòstre famie, la ge-

nerosità publicà ai abandonrà nen ant 'l bsogn.
A l'è dover sitadin 'd socore le founne e le
masnà 'd coui che sul camp 'd bataja a espoño
soa vita e a combato pēr noi. Pensè che a mila
a mila i giovnot, i sitadin 'd tuti i Stat ch'an
circondo, a couro a arolesse sot la nostra ban-
diera. Mostreve dunque tuti uguai, tuti fort,
tuti degn 'd nostra patria comune; e quand
a sto pover vèi, ch'av veul tanta ben, ch'a l'a
vèduve a chërse sota ai so eui, ai rivrà la
notissia che la bandiera italiaña a sarà piantà
anss le fortesse e anss le tour dle sità venes-
siañe e lombarde, sto pover vèi a murirà con-
tent, ringrassiant 'l Signor d'aveilo lassà vive
abastanssa.

CICH. (*entusiasmato*) Viva 'l nost Prevost!

MICH. Eviva Don Giusep!

(*Tutti*) Eviva!

GIAN. (*come sopra*) Eviva la cavalaria!

ORS. Cichin, ambrassme, e che Dio a t'accompagna!

CICH. Sì, mia povra Orsoliña (*l'abbraccia*). E sta 'd
bon umor.

MAIN Piè, Michlin, buteve st'abitin anss l' stomi (*glielo
porge*). A l'a damlo fra March. I son sicura
ch'av preserva.

MICH. Oh si! Ai veul aut che j abitin pēr tni ndarè le bale!

D. G. La fede, o Michlin, a peul mai fe dël dann.

MICH. Là, s'i veuli parei, im lo butrai an sacocia
(*Tocchi di campanella in lontananza*).

MAT. "A dan 'l prim segn. La stassion av speta.

D. G. Andoma, fieui. L' ultim salut iv lo darai al vapor. (*Cichin e Michlin si caricano lo zaino*).

CICH. Adiù, Orsolina; bondi, mie masnà! (*li abbraccia e bacia*).

MICH. Bondi, Main, steme alegra sla piota!

MAIN (*piangendo*) Adiù, Michlin!

ORS. Cichin conservte, e ricordte 'd toa founna!

D. G. Che Dio av guida e av benedissa pēr sempre, pērchè a trionfa la santa causa dla libertà e dla giustissia.

MICH. Eviva 'l Re!

(*Tutti*) Eviva!

CICH. Eviva l'armada!

(*Tutti*) Eviva!

D. G. Eviva l'Italia!

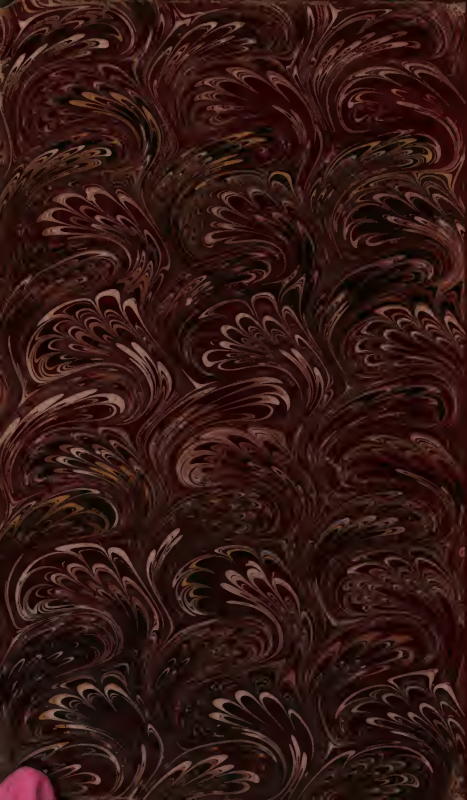
(*Tutti*) Eviva l'Italia! (*I contingenti, D. Giusep, Matè, Gianpè e gli altri si avviano. Cichin e Michlin mandano baci a Orsolina, a Marietta e ai bambini. Ripigliano i tocchi della campanella. Orsolina siede addolorata presso la porta, abbracciando i figli. — Cala il sipario*).

Fine del Quadro.

REGISTRATO

12032





BIBLIOTECA

11.º

SCAFFALE...

PLUTEO....

N.º CATENA